

Euroopan yhteisöjen virallinen lehti

ISSN 1024-302X

C 301

42. vuosikerta
18. lokakuuta 1999

Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

Ilmoitusnumero

Sisältö

Sivu

I *Tiedonantoja*

Euroopan parlamentti

Istuntokausi 1999 – 2000

(1999/C 301/01)

Tiistaina 20. heinäkuuta 1999 pidetyn istunnon pöytäkirja

1. Istuntokauden uudelleen avaaminen (uuden parlamentin ensimmäinen istunto)	1
2. Ikäpuhemies	1
3. Parlamentin kokoonpano	1
4. Valtakirjojen vahvistaminen	1
5. Poliittisten ryhmien muodostaminen	2
6. Esityslista	2
7. Puhemiehen vaali	2
8. Varapuhemiesten vaali (ehdokasasettelujen määräaika)	2
9. Poliittisten ryhmien muodostaminen	3
10. Varapuhemiesten vaali	3
11. Kvestorien vaali (ehdokasasettelujen määräaika)	3
12. Seuraavan istunnon esityslista	3
13. Istunnon päättäminen	3
Liite: Listat äänestyksiin osallistuneista jäsenistä	6

(1999/C 301/02)

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999 pidetyn istunnon pöytäkirja

Osa I: Istunnon kulku

1. Istunnon avaaminen	9
2. Euroopan parlamentin puhemiehen puhe	9



Hinta: 19,50 EUR

(jatkuu kääntöpuolella)

Sisältö (<i>jatkuu</i>)	Sivu
3. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	9
4. Käsittelyjärjestys	9
5. Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) valvontakomitean kokoonpano	9
6. Puheajat	10
7. Neuvoston toimittamat sopimustekstit	10
8. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 51 artikla)	10
9. Vetoamukset	10
10. Kölnin Eurooppa-neuvosto – Saksan puheenjohtajakausi (keskustelu)	14
11. Kvestorien vaali	14
ÄÄNESTYKSET	
12. Valiokuntien jäsenten lukumäärä (äänestys)	15
13. Valtuuskuntien lukumäärä ja jäsenten lukumäärä (äänestys)	15
ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT	
14. Tarkistusten jättämisen määräaika	15
15. Komission puheenjohtajaksi valitun Prodin lausuma	15
16. Esityslista	16
17. Puheenjohtajavaltio Suomen toimintaohjelma – Kosovo – Öcalanin kuolemantuomio (julkilausumat ja keskustelu)	16
18. Bangemannin tilanne (julkilausumat ja keskustelu)	16
19. Poliittisten ryhmien kokoonpano	17

Valiokunnista käytetyt lyhenteet

AFET	Ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta
BUDG	Budjettivaliokunta
CONT	Talousarvion valvontavaliokunta
LIBE	Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta
ECON	Talous- ja raha-asioiden valiokunta
JURI	Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta
INDU	Teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunta
EMPL	Työllisyys- ja sosiaalivaliokunta
ENVI	Ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta
AGRI	Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta
PECH	Kalatalousvaliokunta
REGI	Aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunta
CULT	Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys ja urheiluvaliokunta
DEVE	Kehitysyhteistyövaliokunta
AFCO	Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta
FEMM	Naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta
PETI	Vetoamusvaliokunta

Poliittisista ryhmistä käytetyt lyhenteet

PPE	Euroopan kansanpuolueen (kristillis-demokraatit) ja eurooppalaisten demokraattien ryhmä
PSE	Euroopan sosiaalidemokraattisen puolueen ryhmä
ELDR	Euroopan liberaali- ja demokraattipuolueen ryhmä
Verts/ALE	Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä
GUE/NGL	Euroopan yhtyneen vasemmiston konfederaatioryhmä - Pohjoismaiden vihreä vasemmisto
UEN	Unionin kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä
EDD	Demokratian ja monimuotoisuuden Eurooppa -ryhmä
TDI	Riippumattomien jäsenten tekninen ryhmä
NI	Sitoutumattomat

Sisältö (<i>jatkuu</i>)	Sivu
20. Nimitykset valiokuntiin ja valtuuskuntiin	17
21. Seuraavan istunnon esityslista	17
22. Istunnon päättäminen	17
<i>Osa II: Parlamentin hyväksymät tekstit</i>	
1. Valiokuntien jäsenten lukumäärä B5-0001/99 Päätös valiokuntien jäsenten lukumäärästä	18
2. Valtuuskuntien lukumäärä ja jäsenten lukumäärä B5-0027/99 Päätös parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien ja parlamentaaristen seka- valiokuntien valtuuskuntien lukumäärästä ja jäsenten lukumäärästä	19
Liite: Listat äänestyksiin osallistuneista jäsenistä	23

(1999/C 301/03)

Torstaina 22. heinäkuuta 1999 pidetyn istunnon pöytäkirja

Osa I: Istunnon kulku

1. Istunnon avaaminen	26
2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	26
3. Dioksiini (julkilausumat ja keskustelu)	26
4. Poliittisten ryhmien kokoonpano	27
5. Poliittisten ryhmien muodostaminen	27
ÄÄNESTYKSET	
6. Nimitykset valiokuntiin ja valtuuskuntiin (äänestys)	27
7. Kölnin Eurooppa-neuvosto (äänestys)	27
8. Kosovo (äänestys)	28
9. Öcalanin kuolemantuomio (äänestys)	28
10. Bangemannin tilanne (äänestys)	29
11. Dioksiini (äänestys)	29
ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT	
12. Seuraavan istunnon esityslista	29
13. Istunnon päättäminen	29

Osa II: Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Kosovo B5-0007, 0009, 0020 ja 0022/99 Päätöslauselma Kosovon tilanteesta ja Kaakkois-Euroopan jälleenrakentamisesta	30
2. Öcalanin kuolemantuomio B5-0006, 0012, 0018, 0023 ja 0026/99 Päätöslauselma Öcalanin kuolemantuomiosta ja kurdikysymyksen tulevaisuudesta Turkissa .	32
3. Bangemannin tilanne B5-0003, 0004, 0013 ja 0021/99 Päätöslauselma Martin Bangemannin nimittämisestä yksityiselle sektorille ”Telefonica”-yhtiön palvelukseen	34



(*jatkuu kääntöpuolella*)

4. Dioksiini B5-0002, 0005, 0010, 0015 ja 0017/99 Päätöslauselma dioksiinin saastuttamista elintarvikkeista Belgiassa	35
Liite I: Nimitykset valiokuntiin	54
Liite II: Nimitykset parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaaristen sekavaliokuntien valtuuskuntien puheenjohtajistoihin	69

(1999/C 301/04)

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999 pidetyn istunnon pöytäkirja

Osa I: Istunnon kulku

1. Istunnon avaaminen	73
2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen	73
3. Poliittisten ryhmien kokoonpano	73
4. Talousarviokäsittelyn aikataulu	73
5. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista	73
6. Neuvoston toimittamat sopimustekstit	75
7. Parlamentin lausuntojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet	75
8. Vastaanotetut asiakirjat	75
9. Määrärahojen siirrot	83

ÄÄNESTYKSET

10. KTT 2/99 (menettely ilman mietintöä) (äänestys)	87
---	----

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT

11. Ranskan jalkapalloliiton yhteisön kilpailulainsäädännön rikkominen (julkilausuma)	87
12. Keskenkärsien asioiden johdosta toteutettava toimenpiteet (työjärjestyksen 185 artikla)	87
13. Istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen	88
14. Seuraavien istuntojen aikataulu	88
15. Istuntokauden keskeyttäminen	88

Liite: Luettelo lainsäädäntömenettelyistä, jotka on toimitettu parlamentille uudelleen käsiteltäväksi työjärjestyksen 185 artiklan mukaisesti	89
---	----

Osa II: Parlamentin hyväksymät tekstit

KTT 2/99

A5-0001/99

Päätöslauselma esityksestä korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioksi N:o 2/99 Euroopan yhteisöjen talousarvioon varainhoitovuodeksi 1999 – Pääluokka II (9109/99 – C5-0001/99)	91
--	----



Tiistaina 20. heinäkuuta 1999

I

(Tiedonantoja)

EUROOPAN PARLAMENTTI

ISTUNTOKAUSI 1999 – 2000

Istunnot 20. – 23. heinäkuuta 1999

LOUISE WEISS -rakennus – STRASBOURG

TIISTAINA 20. HEINÄKUUTA 1999 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(1999/C 301/01)

Puhetta johti
ikäpuhemies NAPOLITANO

(Istunto avattiin klo 10.10.)

1. Istuntokauden uudelleen avaaminen (uuden parlamentin ensimmäinen istunto)

(Istunto keskeytettiin klo 10.12 teknisen syyn takia ja sitä jatkettiin klo 10.20.)

Ikäpuhemies julisti Euroopan parlamentin 7. toukokuuta 1999 keskeytetyn istuntokauden uudelleen avatuksi ja avasi edustajien valitsemisesta Euroopan parlamenttiin yleisillä, välittömällä vaaleilla annetun säädöksen 10 artiklan 3 kohdan sekä parlamentin työjärjestyksen 10 artiklan 3 kohdan mukaisen istunnon.

Crowley käytti puheenvuoron esittääkseen vastalauseen vammaisten vaikeuksista päästä parlamentin uuteen rakennukseen ja liikkua siellä (ikäpuhemies merkitsi muistiin tämän vastalauseen ja yhtyi puhujan sanoihin; hän lupasi huolehtia siitä, että rakennukseen tehdään syyskuuta varten teknisiä parannuksia, ja vakuutti, että tänä aamuna valittava parlamentin puhemies toimii tämän lupauksen mukaisesti).

2. Ikäpuhemies

Ikäpuhemies ilmoitti hoitavansa työjärjestyksen 12 artiklan 1 kohdan mukaisesti puhemiehen tehtäviä ja totesi, että kyseinen

tehtävä olisi kuulunut Soaresille, mutta hän oli luopunut siitä puhemiesehdokkautensa vuoksi.

Hän tervehti parlamentin jäseniä ja piti lyhyen puheen.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— Cappato muistutti työjärjestyksen 14 artiklan 2 kohdan määräyksistä;

— Watson pyysi vahvistamaan, että taloudellisten etujen ilmoittamista koskevia työjärjestyksen liitteessä I olevan 1 artiklan 2 kohdan määräyksiä on noudatettu (ikäpuhemies vastasi myöntävästi).

3. Parlamentin kokoonpano

Ikäpuhemies ilmoitti, että komission kokoonpanoa koskevan 9. heinäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen johdosta komission jäsenet Santer ja Bonino ovat omasta aloitteestaan eronneet komissiosta ja että tämä ero on tullut voimaan 19. heinäkuuta 1999 alkaen.

4. Valtakirjojen vahvistaminen

Ikäpuhemies ilmoitti, että jäsenten vaalien tuloksia koskevat ilmoitukset toimitetaan valtakirjojen vahvistamisesta vastaavaan valiokuntaan, joka asetetaan työjärjestyksen 150 artiklan mukaisesti.

Tiistaina 20. heinäkuuta 1999

Hän muistutti, että työjärjestyksen 7 artiklan 5 kohdan mukaisesti niin kauan kuin jäsenen valtakirjaa ei ole tarkastettu tai sitä koskevaa muistutusta ratkaistu, jäsen osallistuu parlamentin ja sen elinten kokouksiin täysin valtuuksin.

Hän ilmoitti, että perustamissopimuksen mukaan Jean-Claude Junckerin toiminta pääministerinä on ristiriidassa Euroopan parlamentin jäsenen tehtävän kanssa. Hän lisäsi, että asiasta ilmoitetaan kyseiselle jäsenvaltiolle.

5. Poliittisten ryhmien muodostaminen

Ikäpuhemies ilmoitti saaneensa tiedon seuraavien poliittisten ryhmien muodostamisesta:

- Euroopan kansanpuolueen (kristillis-demokraatit) ja eurooppalaisten demokraattien ryhmä (PPE)
- Euroopan sosiaalidemokraattisen puolueen ryhmä (PSE)
- Euroopan liberaali- ja demokraattipuolueen ryhmä (ELDR)
- Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmä (Verts/ALE)
- Euroopan yhtyneen vasemmiston konfедераatioryhmä / Pohjoismaiden vihreä vasemmisto (GUE/NGL)
- Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmä (UEN)
- Demokratian ja monimuotoisuuden Eurooppa -ryhmä (EDD)

Poliittisten ryhmien muodostamista koskevat työjärjestyksen 29 artiklan 4 kohdan mukaiset ilmoitukset toimitetaan puhemiehelle.

Ikäpuhemies ilmoitti, että Ortuondo Larrea on ilmoittanut liittyneensä Vihreät / Euroopan vapaa allianssi -ryhmään tästä päivästä alkaen.

6. Esityslista

Ikäpuhemies ilmoitti, että tämän istuntojakson lopullinen esityslistaluonnos (PE 279.896/PDOJ) on jaettu.

Hän huomautti, että käsittelyjärjestys vahvistetaan huomenna istunnon avaamisen yhteydessä.

7. Puhemiehen vaali

Esityslistalla oli seuraavana Euroopan parlamentin puhemiehen vaali.

Ikäpuhemies ilmoitti vastaanottaneensa työjärjestyksen määräysten mukaisesti ilmoitukset Fontainen, González Álvarezin, Hautalan ja Soaresin ehdokkuudesta.

Hän ilmoitti, että tällä välin GUE/NGL-ryhmä on ilmoittanut peruuttavansa González Álvarezin ehdokkuuden.

Wurtz käytti puheenvuoron GUE/NGL-ryhmän puolesta perustellakseen tätä peruuttamista poliittisilla syillä (ikäpuhemies keskeytti hänet).

Muistutettuaan työjärjestyksen 14 artiklan määräyksistä ikäpuhemies valitsi arvalla kuusi ääntenlaskijaa työjärjestyksen 136 artiklan 4 kohdan mukaisesti.

Seuraavat jäsenet valittiin: Baltas, O'Toole, Ortuondo Larrea, Katiforis, Sanders-ten Holte ja Sauquillo Pérez del Arco.

Ikäpuhemies ilmoitti parlamentille äänestyksessä noudatettavan menettelyn.

Äänestys toimitettiin.

(Istunto keskeytettiin klo 11.15 äänten laskun ajaksi ja sitä jatkettiin klo 12.20.)

Ikäpuhemies luki ääneen äänestyksen tulokset:

- | | |
|--|--|
| — äänestäjien määrä: | 615 ⁽¹⁾ |
| — tyhjät tai mitätöidyt äänestysliput: | 60 (joista 5 ei ollut virallisia äänestyslippuja, ja niissä oli Soaresin nimi) |
| — annetut äänet: | 555 |
| — ehdoton enemmistö: | 278 |

Ehdokkaiden saamat äänimäärät:

- | | |
|-------------|-----------|
| — Fontaine: | 306 ääntä |
| — Soares: | 200 ääntä |
| — Hautala: | 49 ääntä |

Fontaine sai ehdottoman enemmistön annetuista äänistä, joten ikäpuhemies julisti hänet Euroopan parlamentin puhemieheksi ja onnitteli häntä valinnan johdosta.

Puhetta ryhtyi johtamaan
puhemies FONTAINE

Puhemies piti lyhyen puheen valintansa johdosta.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron vaalin johdosta: ehdokkaina olleet Soares ja Hautala, Poettering PPE-ryhmän puolesta, Barón Crespo PSE-ryhmän puolesta, Cox ELDR-ryhmän puolesta, Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta, Collins UEN-ryhmän puolesta, sitoutumaton Muscardini ja Bonde EDD-ryhmän puolesta.

Puhemies kiitti puhujia näiden sanoista ja onnitteli ikäpuhemiestä tavasta, jolla tämä oli johtanut istuntoa.

8. Varapuhemiesten vaali (ehdokasasettelujen määräaika)

Puhemiehen ehdotuksesta määräaika ehdokasasettelujen jättämiselle varapuhemiesten vaalia varten on tänään klo 14.00. Vaali toimitetaan klo 15.00.

(Istunto keskeytettiin klo 12.50 ja sitä jatkettiin klo 15.10.)

⁽¹⁾ Lista äänestykseen osallistuneista on tämän pöytäkirjan liitteenä.

Tiistaina 20. heinäkuuta 1999

9. Poliittisten ryhmien muodostaminen

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa 29 jäseneltä ilmoituksen uuden poliittisen ryhmän ”Riippumattomien jäsenten tekninen ryhmä” (TDI) muodostamisesta.

10. Varapuhemiesten vaali

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa ilmoitukset seuraavien jäsenten ehdokkuudesta varapuhemiesten vaalia varten: Colom i Naval, Friedrich, Imbeni, Lienemann, Marinho, David W. Martin, Onesta, Pacheco Pereira, Podestà, Provan, Puerta, Gerhard Schmid, Vidal-Quadras Roca ja Wiebenga.

Puhemies ehdotti, että koska ehdokkaita oli yhtä monta kuin täytettävää paikkoja, varapuhemiesten valinta vahvistetaan suosiosoituksin, minkä jälkeen toimitetaan äänestys varapuhemiesten arvojärjestyksen määrittämiseksi.

Parlamentti hyväksyi tämän menettelyn.

Edellä mainittujen neljäntoista ehdokkaan valinta Euroopan parlamentin varapuhemiehiksi vahvistettiin suosiosoituksin.

Banotti käytti puheenvuoron äänestyslippujen jakelusta.

Puhemies totesi, että puhemiehen vaalia varten valitut kuusi ääntenlaskijaa olivat läsnä ja vahvasti, että nämä jatkavat tehtävässään.

Äänestys toimitettiin.

(Istunto keskeytettiin klo 15.40 äänten laskun ajaksi ja sitä jatkettiin klo 18.05.)

Puhemies luki ääneen äänestyksen tulokset:

— äänestäjien määrä:	594 ⁽¹⁾
— tyhjät tai mitätöidyt äänestysliput:	26
— annetut äänet:	568

Ehdokkaiden saamat äänimäärät suuruusjärjestyksessä:

— David W. Martin:	275 ääntä
— Imbeni:	252 ääntä
— Gerhard Schmid:	249 ääntä
— Provan:	246 ääntä

— Friedrich:	246 ääntä
— Lienemann:	215 ääntä
— Podestà:	213 ääntä
— Vidal-Quadras Roca:	212 ääntä
— Colom i Naval:	209 ääntä
— Pacheco Pereira:	204 ääntä
— Marinho:	198 ääntä
— Wiebenga:	136 ääntä
— Puerta:	133 ääntä
— Onesta:	117 ääntä

Työjärjestyksen 15 artiklan 2 kohdan mukaisesti varapuhemiesten arvojärjestys määräytyy saadun äänimäärän mukaan; Provan on Friedrichin edellä arvojärjestyksessä ikänsä perusteella.

Uuden puhemiehistön kokoonpano annetaan tiedoksi Euroopan unionin toimielinten puheenjohtajille.

11. Kvestorien vaali (ehdokasasettelujen määräaika)

Puhemies ehdotti, että ehdokasasettelujen määräaika kvestorien vaalia varten on tänä iltana klo 20.00.

Swoboda käytti puheenvuoron PSE-ryhmän puolesta ja pyysi pidentämään tätä määräaika.

Puhemies päätti, että määräaika on huomenna klo 9.00.

12. Seuraavan istunnon esityslista

Puhemies ilmoitti, että huomisen istunnon esityslista sisältyy lopulliseen esityslistaluonnokseen (PE 279.896/PDOJ).

13. Istunnon päättäminen

Puhemies julisti istunnon päättyneeksi klo 18.10.

⁽¹⁾ Lista äänestykseen osallistuneista on tämän pöytäkirjan liitteenä.

Julian PRIESTLEY
pääsihteeri

Nicole FONTAINE
puhemies

Tiistaina 20. heinäkuuta 1999

LÄSNÄOLOLISTA

20.7.1999

Allekirjoittaneet:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Averof, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Bertinotti, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Bötticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Bossi, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, Burenstam Linder, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Butel, Buttiglione, Cacciari, Callanan, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Costa Figueiredo, Costa Paolo, Costa Raffaele, Couteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve I Abad, Ettl, Evans Jonathan, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Garot, Garriga Polledo, Gasóliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Alvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hollande, Holmes, Howitt, Hudghton, Hue, Hughes, Huhne, van Hulst, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckherr, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lüttge, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastella, Mistorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguelez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Roman, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Perez Alvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisticchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Pohjamo, Poignant, Pomés Ruiz, Poos, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll i Martínez Bedoya, Rocard, Rod, Rodriguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Roving, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sarkozy, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Tillich, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turco, Turmes, Uca, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, de Veyrac,

Tiistaina 20. heinäkuuta 1999

Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Tiistaina 20. heinäkuuta 1999

LIITE

LISTA ÄÄNESTYKSIIN OSALLISTUNEISTA JÄSENIÄ

Puhemiehen vaali

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Bötticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, Burenstam Linder, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Butel, Buttiglione, Cacciarri, Callanan, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhan, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Costa Figueiredo, Paolo Costa, Raffaele Costa, Couteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushman, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnaz, Désir, Deva, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop, Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Echerer, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve I Abad, Ettl, Jonathan Evans, Jillian Evans, Robert Evans, Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Fini, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraise, Frassonni, Friedrich, Fruteau, Gähler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hollande, Holmes, Howitt, Hudghton, Hue, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jonckherr, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnoek, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lüttge, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marsel Campos, Martelli, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martínez, Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguelez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Emilia Franziska Müller, Rosemarie Müller, Mulder, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nogueira Roman, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Perez Alvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll i Martínez Bedoya, Rocard, Rod, Rodriguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sarkozy, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Gerhard Schmid, Herman Schmid, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schori, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Tillich, Titford, Tittley, Torres Marques,

Tiistaina 20. heinäkuuta 1999

Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, de Veyrac, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Varapuhemiesten vaali

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfé, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Bötticher, Bonde, Bordes, van den Bos, Boselli, Bossi, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Boulanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, Burenstam Linder, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Butel, Buttiglione, Cacciari, Callanan, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Caullery, Cederschiöld, Celli, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Cesaro, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Neves, Costa Figueiredo, Paolo Costa, Raffaele Costa, Couteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, Díez González, Di Lello Finuoli, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dybkjær, Ebner, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Esteve I Abad, Ettl, Jillian Evans, Robert Evans, Fabra Vallés, Färm, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebiger, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grosselet, Gutiérrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hollande, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulst, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Jensen, Jonckhert, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lombardo, Lucas, Ludford, Lüttge, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Erika Mann, Thomas Mann, Mantovani, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Marsat Campos, Martelli, Martens, David W. Martin, Hans-Peter Martin, Hugues Martin, Martinez, Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Hans-Peter Mayer, Xaver Mayer, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguelez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Emilia Müller, Rosemarie Müller, Mulder, Muscardini, Musotto, Musumeci, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nisticò, Nobilia, Nogueira Roman, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Perez Alvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooi-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Puerta, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll i Martínez Bedoya, Rocard, Rod, Rodriguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Røvsing, Rübiger, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sarkozy, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Gerhard Schmid, Herman Schmid, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Ilka Schröder, Jürgen Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sørensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusi, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Tillich,

Tiistaina 20. heinäkuuta 1999

Titley, Torres Marques, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, Veltroni, van Velzen, de Veyrac, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

KESKIVIKKONA 21. HEINÄKUUTA 1999 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(1999/C 301/02)

OSA I

Istunnon kulku

Puhetta johti
puhemies FONTAINE

1. Istunnon avaaminen

Puhemies julisti istunnon avatuksi klo 9.40.

2. Euroopan parlamentin puhemiehen puhe

Puhemies piti puheen valintansa johdosta.

Neuvoston puheenjohtaja Halonen ja komission puheenjohtajana toimiva varapuheenjohtaja Marín käyttivät puheenvuoron.

3. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Ebner ilmoitti olleensa läsnä edellisen päivän istunnossa, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

- Gillig Crowleyn puheenvuorosta (kohta 1);
- Staes Verts/ALE-ryhmän puolesta uskoi tietävänsä, että asiantuntijakomitean toisen kertomuksen alustava luonnos on jo olemassa, ja pyysi, että kyseinen luonnos lähetetään puhemiestille ja talousarvion valvontavaliokunnasta vastaaville koordinaattoreille (puhemies vastasi ottavansa yhteyttä asianomaisiin osapuoliin);
- PSE-ryhmän puheenjohtaja Barón Crespo viittasi kohtaan 9 ("Poliittisten ryhmien muodostaminen") ja ilmoitti, että puheenjohtajakokous ja kaikki poliittiset ryhmät ovat ilmaisseet vastalauseen TDI-ryhmän muodostamisesta; hän katsoi, että tämä vastalause on merkittävä pöytäkirjaan;
- PPE-ryhmän puheenjohtaja Poettering viittasi kohtaan 5 ("Poliittisten ryhmien muodostaminen") ja hänen ryhmänsä nimen täsmälliseen sanamuotoon;
- Dell'Alba huomautti Barón Crespon puheenvuoroon viittaten, että pöytäkirja ei ole virheellinen, sillä vastalauseetta ei ollut esitetty eilen silloin kun istunnossa ilmoitettiin ryhmän muodostamisesta (puhemies katsoi, että tämä ei anna aiheita tehdä korjauksia pöytäkirjaan);

— Kinnock palautti mieliin Saharov-palkinnon saaneen Aung San Suu Kyin tapauksen ja pyysi puhemiestä myötävaikuttamaan poliittisen vuoropuhelun pikaiseen käynnistämiseen Aung San Suu Kyin ja hänen edustamansa puolueen kanssa (puhemies ilmoitti ottavansa huomioon tämän pyynnön);

— Cohn-Bendit Poetteringin puheenvuorosta.

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

4. Käsittelyjärjestys

Esityslistalla oli seuraavana käsittelyjärjestyksen vahvistaminen.

Puhemies muistutti, että istuntojakson lopullinen esityslistaluonnos (PE 279.896/PDOJ) on jaettu.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa PPE-, EDD-, Verts/ALE- ja ELDR-ryhmien parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien ja parlamentaarisisissa sekavaliokunnissa olevien valtuuskuntien lukumäärää ja jäsenten lukumäärää (B5-0027/99) koskevan päätösehdotuksen, jonka on allekirjoittanut myös GUE/NGL-ryhmä ja josta äänestys toimitetaan tänään.

Käsittelyjärjestys vahvistettiin.

*
* *
*

Ford käytti puheenvuoron viitatakseen työjärjestyksen 38 artiklaan ja ilmoitti pitävänsä naurettavana komission eilen tekemää päätöstä langettaa sakot Ranskan jalkapalloliitolle yhteisön kilpailulainsäädännön rikkomisesta sekä pyysi komissiota antamaan asiaa koskevan julkilausuman tämän istunnon lopussa (puhemies vastasi välittävänsä tämän pyynnön komissiolle).

5. Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) valvontakomitean kokoonpano

Puhemies ilmoitti, että puheenjohtajakokous on vahvistanut Mireille Delmas-Martyn, Edmondo Bruti Liberatin, José Narciso Da Cunha Rodriguesin, Raymond Kendallin ja Harald Noackin nimitykset Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) valvontakomiteaan.

Hän pyysi neuvostoa ja komissiota allekirjoittamaan mahdollisimman nopeasti Euroopan petostentorjuntaviraston valvontakomitean jäsenten nimityksiä koskevan yhteisen päätöksen.

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

6. Puheajat

Istuntojen esityslistalle otetuille keskusteluille varatut puheajat on jaettu työjärjestyksen 120 artiklan mukaisesti (ks. *Esityslista PE 279.896/OJ*).

7. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Puhemies on vastaanottanut neuvostolta seuraavien asiakirjojen oikeaksi todistetut jäljennökset:

- yhteinen julistus uuden yhteispäätösmenettelyn soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä (Euroopan yhteisön perustamissopimuksen 251 artikla);
- Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välinen 6 päivänä toukokuuta 1999 tehty sopimus talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta;
- Euroopan yhteisöjen ja Kanadan hallituksen sopimus niiden kilpailulainsäädännön soveltamisesta;
- Euroopan yhteisön ja Hongkongin (Kiina) sopimus keskinäisestä hallinnollisesta yhteistyöstä ja avunannosta tullialalla;
- Euroopan parlamentin, Euroopan unionin neuvoston ja Euroopan yhteisöjen komission tekemä toimitusten välinen sopimus Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) toteuttamista sisäisistä tutkimuksista;
- lisäpöytäkirja Euroopan talousyhteisön ja Kyproksen tasavallan assosiointisopimukseen, jolla Kyproksen tasavalta assosioidaan tutkimuksen, teknologisen kehittämisen ja esittelyn viidenteen puiteohjelmaan (1998 – 2002);
- kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan yhteisön ja Slovenian tasavallan välisestä Slovenian Itävallan kautta kulkevaan liikenteeseen 1 päivästä tammikuuta 1997 lähtien sovellettavasta ympäristöpestejärjestelmästä;
- pöytäkirja kaksinkertaisen verotuksen poistamisesta etuyhteydessä keskenään olevien yritysten tulonoikaisun yhteydessä 23 päivänä heinäkuuta 1990 tehdyn yleissopimuksen muuttamisesta;
- neuvostossa 25 päivänä toukokuuta 1999 kokoontuneiden jäsenvaltioiden hallitusten edustajien konferenssin päätöksiä;
- Euroopan yhteisön ja Bulgarian tasavallan välisen eräiden viinien vastavuoroista tariffikiintiöiden käyttöönottoa koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen muuttamisesta kirjeenvaihtona tehty sopimus;
- Euroopan yhteisön ja Romanian välisen eräiden viinien vastavuoroista tariffikiintiöiden käyttöönottoa koskevan kirjeenvaihtona tehdyn sopimuksen muuttamisesta kirjeenvaihtona tehty sopimus;

- kirjeenvaihtona tehty sopimus Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välillä komiteoista, jotka avustavat Euroopan komissiota tämän käyttäessä toimeenpanovaltaansa;
- Euroopan unionin neuvoston sekä Islannin tasavallan ja Norjan kuningaskunnan välinen sopimus viimeksi mainittujen osallistumisesta Schengenin säännösten täytäntöönpanoon, soveltamiseen ja kehittämiseen;
- pöytäkirja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Slovakian tasavallan välisestä assosiaatiosta tehdyn Eurooppa-sopimuksen institutionaalisten määräysten mukauttamisesta Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi.

8. Kirjalliset kannanotot (työjärjestyksen 51 artikla)

Puhemies ilmoitti, että kirjalliset kannanotot nro 2/99, 3/99, 4/99, 5/99 ja 6/99 ovat työjärjestyksen 51 artiklan 5 kohdan mukaisesti rauenneet, koska ne eivät ole saaneet riittävää määrää allekirjoituksia.

9. Vetoamukset

Puhemies on lähettänyt työjärjestyksen 174 artiklan 5 kohdan mukaisesti asiasta vastaavaan valiokuntaan seuraavat vetoamukset, jotka on merkitty luetteloon alla ilmoitettuina päivinä:

3. kesäkuuta 1999

- Charonitis ja Sapountzakis (Ecole Sportive d'Iraklion) (ja 58 allekirjoittanutta) (nro 354/99);
- Th. Davvos (Association pour la Protection de la Nature "Les Amis du Lac Mouria") (24 allekirjoittanutta) (nro 355/99);
- Konstantinos Lazaridis (nro 356/99);
- Chrysoula Bourboula (nro 357/99);
- Nicos Aslanoglou (Pan-Hellenic Network of Ecological Organizations) (ja 2 256 allekirjoittanutta) (nro 358/99);
- Maribel Gómez Sánchez (Ecologistas en Acción – Cantabria) (nro 359/99);
- Casilda Sottomayor (nro 360/99);
- Xavier Aranda Torrents (2 allekirjoittanutta) (nro 361/99);
- María Begoña Castaño Culpían (nro 362/99);
- Rafael Sáez Serrano (nro 363/99);
- María Dolores Puey Seral (Coordinadora de Vecinos de la Calle Mejía Lequerida) (nro 364/99);
- Alexandre Cendón González (Asemblea do Suído) (nro 365/99);
- François Xavier Chevrier (nro 366/99);
- Michel Adami (nro 367/99);
- Marilyne Gashi (nro 368/99);

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

- Pierre Mouton (Association ADEVE) (nro 369/99);
Michel Jacquemin (nro 370/99);
Gaëlle Kirstetter (nro 371/99);
Silvio Martorella (2 allekirjoittanutta) (nro 372/99);
Emanuele Sciandrello (UDACE – Unione degli Amatori Ciclismo Europeo) (nro 373/99);
Carmelo R. Viola (Centro Studi Biologia Sociale) (nro 374/99);
Wanda Guido (Coordinamento Volontariato Privato Eco-Animalista) (nro 375/99);
Lucijan Malalan (Edinost) (2 allekirjoittanutta) (nro 376/99);
Elena Mafalda Piemonte (nro 377/99);
Gaetano Rizzo (Associazione l'Olivicola Cosentina) (ja 413 allekirjoittanutta) (nro 378/99);
Maurizio Mezzetti (nro 379/99);
Virgilio Gaito (Grande Oriente d'Italia) (nro 380/99);
Maria Fornino (ja 8 000 allekirjoittanutta) (nro 381/99);
Asko Koivuaho (nro 382/99);
Gerlog Stilling (nro 383/99);
Illes Gaspar (nro 384/99);
Werner Michallick (SGM Grüne Aue Köpenick e.V.) (ja 17 allekirjoittanutta) (nro 385/99);
Oliver Vietze (nro 386/99);
hra ja rva Kubitz (nro 387/99);
Rita Dai Pra (nro 388/99);
Helga Fleig (Aktion zum Schutz aller Hunderassen) (ja 31 allekirjoittanutta) (nro 389/99);
Rolf Stolte (nro 390/99);
Norbert Mehler (Comunidad de Regantes Plan Guaro: Sector 9 V-M) (2 allekirjoittanutta) (nro 391/99);
Ingo Knöfler (nro 392/99);
Klaus Teicher (nro 393/99);
Volker Totzeck (nro 394/99);
Volker Totzeck (nro 395/99);
Gerhard Martin (nro 396/99);
Frank Becker (nro 397/99);
Margret Kopp (Alfons Goppel Stiftung) (nro 398/99);
Martin Buschmann (IGAP-Deutschland) (ja 42 allekirjoittanutta) (nro 399/99);
Marion Holl (nro 400/99);
Johann Weixlberger (nro 401/99);
UK-Algerian Society (UKAS) (ja 8 allekirjoittanutta) (nro 402/99);
Stephanie Heaney (nro 403/99);
Patsy Seethal (HORN Human Rights) (ja 528 allekirjoittanutta) (nro 404/99);
Nuala Flynn (Silvermines Action Group) (nro 405/99);
Sandro S. de Rosa (nro 406/99);
James Roberts (nro 407/99);
Enid Dickes (nro 408/99);
Roberto Albanese (ja 20 allekirjoittanutta) (nro 409/99);
Felicity Uhoda (nro 410/99);
Peter Byrne (National Youth Council of Ireland (NYCI)) (nro 411/99);
Roger Hartley-Smith (nro 412/99);
Peter Roeser (nro 413/99);
Christopher Griffin (nro 414/99);
Alois Bude (nro 415/99);
Karl-Heinz Reinschmiedt (ja 8 allekirjoittanutta) (nro 416/99);
- 17. kesäkuuta 1999*
- Martin Breidert (nro 417/99);
Alfred Haller (nro 418/99);
Kurt Radke (nro 419/99);
Walburga Ahlmann (nro 420/99);
Helmut Lang (nro 421/99);
Horst Maiwald (nro 422/99);
Maria João Valente Palma Drof (nro 423/99);
Heinz Zitsch (nro 424/99);
Sigrid Mittendorfer-Windisch (nro 425/99);
Martini (nro 426/99);
Martini (nro 427/99);
Hannelore ja Ewald Berufka (nro 428/99);
Joachim Roth (nro 429/99);
Frank-Michael Sauter (nro 430/99);
Frank Harvey (nro 431/99);
Frank Harvey (nro 432/99);
Michael Gabriel Tankard (nro 433/99);
Pauline Collard (nro 434/99);
de Sarah ja George Stevenson (nro 435/99);
Jonathan May (nro 436/99);
Alexandra Mareschi (ELOG) (ja 6 allekirjoittanutta) (nro 437/99);
Stefan Backe (nro 438/99);
Olavi Paljakka (nro 439/99);
Fr. Jooris (nro 440/99);
Jose Manuel Sangiao Valiño (Confederacion Xeral do Traballo – Sindicato Federal de Correos e Telegrafos) (nro 441/99);
Gonzalo Garcia Rubio (nro 442/99);
Llorenç Sagarra Esteve (nro 443/99);
César Solveira Rodríguez (nro 444/99);
Maribel Gómez Sánchez (Ecologistas en Acción – Cantabria) (nro 445/99);
Francisco Cabrera Gañán (Asociación de Amigos del Campo de Calatrava) (nro 446/99);
Joan Saura Laporta (Iniciativa por Catalunya – Verds) (nro 447/99);

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

José Antonio Garcia Rodriguez (ja 56 allekirjoittanutta) (nro 448/99);

Antonio San Cristobal (nro 449/99);

Manuel Martínez de la Iglesia (Plataforma por el Desmantelamiento del Campo de Tiro del Teleno) (nro 450/99);

Miguel Angel Prieto Pérez (nro 451/99);

René Sougne (nro 452/99);

Jacques Pons (Fédération des Associations de Santé) (ja 4 993 allekirjoittanutta) (nro 453/99);

L.M. Garbi (nro 454/99);

Irene Solouchenkoff (nro 455/99);

Hélène Carson-Harin (80 allekirjoittanutta) (nro 456/99);

Lorenzo Picotti (Studio Legale Picotti) (nro 457/99);

Carlo de Nicola (nro 458/99);

Filipe Pedrosa (Olho Vivo) (4 allekirjoittanutta) (nro 459/99);

7. heinäkuuta 1999

Louisa Eleftheriadis (nro 460/99);

Pavlos Christakopoulos (nro 461/99);

Agorastis Chatziyiannis (ja 97 allekirjoittanutta) (nro 462/99);

María Victoria Seoane Salgado (nro 463/99);

José Rojas Vázquez (nro 464/99);

Vicente Cervera Morte (nro 465/99);

Marcelino Rodríguez Mantilla (nro 466/99);

Borja Pérez Serna (Plataforma Internáutica contra Transgénicos) (nro 467/99);

Rosa Ponte Araujo (nro 468/99);

Annie Dransart Hadjinotas (nro 469/99);

Walter Anstett (nro 470/99);

Antoinette Costa (Association Santé Liberté Bretagne) (nro 471/99);

Raoul Gloaguen (Association des Parents d'Élèves) (nro 472/99);

Francis Vierre (Association pour la Défense des Sites Menacés par les Projets "Déviation Sul du Teil") (ja 678 allekirjoittanutta) (nro 473/99);

Lavandier (Association pour la Sauvegarde du Cadre de Vie) (nro 474/99);

P. Tallet (Association de Protection Animale de l'Aigle (APACA)) (2 allekirjoittanutta) (nro 475/99);

Alain Armand (nro 476/99);

Ingrid Salome (nro 477/99);

Fenneke Grolleau (nro 478/99);

Gwenn Skala (nro 479/99);

Emilie Lance (nro 480/99);

Mbemba Mandela Sey (nro 481/99);

Yvon Pontoizeau (nro 482/99);

Dominique Bagault (nro 483/99);

Laure Alayor (Association Affrètes Transport Help) (nro 484/99);

Alessandro Monopoli (nro 485/99);

Maria Pia Gladioli (nro 486/99);

Hubert Trocker (nro 487/99);

Bruno Manfredini (nro 488/99);

Pietro Bertacchi (Istituto Comprensivo di Scuola Elementare e Media) (nro 489/99);

Sebastião Fernandes Borges (nro 490/99);

Jorge Paulo de Oliveira Gomes (nro 491/99);

J.A.H. Van den Broek (nro 492/99);

Regine Cholly (nro 493/99);

Holger Pantzare (nro 494/99);

Tuulikki Lähdesmäki (nro 495/99);

Periklis Gonopoulos (nro 496/99);

Athanassios Golfis (nro 497/99);

Dimitrios Natsios (nro 498/99);

Rolf Meyer (nro 499/99);

Bettina Breitenbach (Anwaltskanzlei Grego-Burkhardt & Coll.) (nro 500/99);

Christa Lösel (nro 501/99);

Manfred Richey (ja 19 allekirjoittanutta) (nro 502/99);

Hetty Zeilstra (nro 503/99);

Udo Matyssek (nro 504/99);

Joachim Schindler (nro 505/99);

Brian Richards (nro 506/99);

Christa Schmidt (nro 507/99);

Ursula Bruni (nro 508/99);

Gotthard Schlobach (nro 509/99);

Volker Totzeck (nro 510/99);

Anthony Parish (nro 511/99);

Harald Wiener (nro 512/99);

Erwin Fiebig (nro 513/99);

Ausra Aleliunaite (nro 514/99);

Merrick Burrell (nro 515/99);

Merrick Burrell (nro 516/99);

hra ja rva Ahrndt (North London Art Group) (nro 517/99);

Karl Meyer (Plantation Vaerehina) (nro 518/99);

David Wine (nro 519/99);

George Williams (George L. Williams) (nro 520/99);

Florence Craven (nro 521/99);

Geert Naaijer (nro 522/99);

Michael Donegan (nro 523/99);

Florence Winter de Garcia (Expatriate Information Exchange) (nro 524/99);

Marguerite McMahon (nro 525/99);

Graham Payne (Happy Hussar Restaurant) (nro 526/99);

David Boyle (nro 527/99);

Theodora Politi (nro 528/99).

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

Vetoamuksia koskevat päätökset:

Puhemies on vastaanottanut työjärjestyksen 176 artiklan 1 kohdan mukaisesti seuraavat vetoamusvaliokunnan päätökset:

a) *vetoamukset, joita ei työjärjestyksen 174 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti ole otettu käsiteltäväksi ja jotka on arkistoitu kyseisen artiklan 6 kohdan mukaisesti:*

- 23/96 (sen jälkeen kun vetoamuksen esittäjältä on saatu lisätietoja), 803, 807, 809⁽¹⁾, 810⁽¹⁾, 812⁽¹⁾, 813, 815, 819, 821, 822, 823, 825, 829, 830, 831, 832, 834, 835, 838, 839, 840⁽¹⁾, 844⁽¹⁾, 845, 846⁽¹⁾, 850, 852, 853, 854, 857, 861, 862, 863, 864⁽¹⁾, 865, 866⁽¹⁾, 867, 869, 870, 871, 872, 873, 875, 877, 880, 882, 884, 885, 887⁽¹⁾, 888⁽¹⁾, 969, 970, 972, 974, 978, 979, 981⁽¹⁾, 982⁽¹⁾, 984, 985, 986, 987, 988, 989, 990, 997, 1000, 1001, 1002, 1010, 1011, 1016, 1019, 1020, 1021, 1023, 1025, 1027, 1029, 1030, 1031, 1033, 1035, 1036, 1037, 1039, 1040, 1044, 1045, 1046, 1047, 1048, 1049, 1054, 1055, 1059, 1060, 1061, 1065, 1066, 1067, 1068, 1069, 1070⁽¹⁾, 1071, 1073/98, L-30, L-31, L-33, L-34 ja L-35/98.

b) *vetoamukset, jotka on työjärjestyksen 174 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti otettu käsiteltäväksi (käsitellyt päättyneet):*

- 799, 804, 806, 814, 816, 827, 828, 851, 868, 976, 980, 983, 992, 1014, 1015, 1017, 1026, 1032 ja 1062/98: toimitettu asiasta vastaavaan parlamentin valiokuntaan tai valtuuskuntaan tiedoksi tai käsitellyä varten;
- 826, 848, 889; 996⁽²⁾, 1003, 1058/98⁽²⁾ ja L-32/98⁽²⁾: vetoamusten esittäjille on lähetetty aiempien vetoamusten yhteydessä hankitut tiedot tai aineisto;
- 993/98: lähetetty komissiolle tiedoksi;
- 994 ja 999/98: valiokunta on merkinnyt muistiin vetoamuksen esittäjän huomautukset;
- 1064/98: vetoamuksen esittäjää on pyydetty ottamaan yhteyttä Euroopan oikeusasiamieheen.

c) *vetoamukset, jotka on työjärjestyksen 174 artiklan 4 ja 5 kohdan mukaisesti otettu käsiteltäväksi (käsiteltävät):*

- 478, 798, 800, 801, 802, 805, 808, 811, 817, 818, 820, 824, 833, 836, 837, 841, 842, 843, 849, 855, 856, 858, 859, 860, 874, 876, 878, 879, 881, 883, 886, 971, 973, 975, 991, 995, 1007, 1008, 1009, 1012, 1013, 1018, 1024, 1028, 1034, 1038, 1041, 1043, 1050, 1051, 1052, 1053, 1063, 1072, 1074 ja 1075/98: komissiolta on pyydetty lisätietoja.

d) *käsiteltäväksi ottamista koskevaa päätöstä lykätty:*

- 847, 977, 998, 1004, 1006, 1042 ja 1057/98: komissiolta on pyydetty lausunto siitä, kuuluvatko nämä vetoamukset Euroopan unionin toimialaan.

e) *vetoamukset, joiden käsittely on päättynyt niiden tietojen perusteella, jotka komissio on toimittanut työjärjestyksen 175 artiklan 3 kohdan mukaisesti:*

- 450/92, 617/94⁽²⁾, 1042/94⁽²⁾, 1043/94⁽²⁾, 1090/94⁽²⁾, 1091/94⁽²⁾, 1092/94⁽²⁾, 1115/94⁽²⁾, 1118/94⁽²⁾, 1119/94⁽²⁾, 1120/94⁽²⁾, 1121/94⁽²⁾, 1122/94⁽²⁾, 1159/94⁽²⁾, 1168/94⁽²⁾, 1172/94⁽²⁾, 1173/94⁽²⁾, 1174/94⁽²⁾, 1175/94⁽²⁾, 1197/94⁽²⁾, 1198/94⁽²⁾, 1237/94⁽²⁾, 1243/94⁽²⁾, 1246/94⁽²⁾, 71/95⁽²⁾, 74/95⁽²⁾, 75/95⁽²⁾, 138/95⁽²⁾, 712/95⁽²⁾, 1047/95⁽²⁾, 458/96⁽²⁾, 83/97, 344/97, 411/97, 437/97, 822/97, 1019/97, 1039/97, 1107/97, 1160/97, 1232/97, 1234/97, 41/98, 54/98, 73/98, 75/98, 117/98⁽²⁾, 122/98, 264/98⁽²⁾, 345/98⁽²⁾, 644/98⁽²⁾, 645/98⁽²⁾, 654/98⁽²⁾, 672/98⁽²⁾, 673/98⁽²⁾, 693/98⁽²⁾; 59/90, 106/90, 391/90, 226/91, 250/91, 345/91, 409/91, 427/91, 477/92, 494/92, 738/92, 739/92, 64/93, 321/93, 718/93, 845/93, 88/94, 378/94, 381/94, 467/94, 496/94, 704/94, 751/94, 758/94, 845/94, 923/94, 945/94, 1030/94, 22/95, 134/95, 166/95, 472/95, 473/95, 518/95, 597/95, 635/95, 700/95, 740/95, 789/95, 865/95, 905/95, 961/95, 972/95, 1048/95, 1088/95, 1140/95, 1153/95, 90/96, 350/96, 360/96, 369/96, 387/96, 483/96, 501/96, 518/96, 714/96, 732/96, 734/96, 753/96, 851/96, 947/96, 121/97, 215/97, 289/97, 408/97, 1077/97, 1158/97, 1163/97, 1236/97, 1286/97, 1296/97, 14/98, 18/98, 24/98, 66/98, 82/98, 153/98, 155/98, 216/98; 532/94, 1201/94, 287/95, 691/95, 1122/95, 503/96, 525/96, 658/96, 740/96, 749/96, 834/96, 86/97, 104/97, 489/97, 568/97, 775/97, 861/97, 922/97, 959/97, 1026/97, 1057/97, 1085/97, 1129/97, 1134/97, 1141/97, 1177/97, 1207/97, 1237/97, 1244/97, 1246/97, 1255/97, 1265/97, 1294/97, 1297/97, 33/98⁽²⁾, 39/98, 57/98, 111/98, 124/98, 151/98, 171/98, 176/98, 208/98, 215/98, 230/98, 260/98, 281/98, 312/98, 407/98, 441/98, 453/98 ja 463/98.

f) *vetoamukset, joiden käsittely on päättynyt vetoamuksen esittäjien vastausten puuttuessa:*

- 776/92, 233/93, 415/93, 686/93, 332/94, 820/94, 906/94, 1015/94, 1170/94, 1196/94, 44/95, 331/95, 1110/95, 1154/95, 243/96 ja 604/96.

g) *Euroopan parlamentin muilta valiokunnilta on pyydetty lausunto:*

- 470/98 ja 771/98: ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta, naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta, teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavalioikunta.

h) *komissiolta on pyydetty lisätietoja työjärjestyksen 175 artiklan 3 kohdan mukaisesti:*

- 939/95, 1102/95⁽²⁾, 1138/95, 1168/95⁽²⁾, 1184/95, 1199/95, 1185/97, 1190/97, 1270/97; 60/96, 418/97, 672/97, 1067/97, 1221/97, 19/98, 470/98, 771/98; 874/93, 393/95⁽²⁾, 431/96, 664/96, 921/96, 539/97, 1006/97 ja 334/98.

⁽¹⁾ Vetoamuksen esittäjä on pyydetty ottamaan yhteyttä maansa oikeusasiamieheen tai kansalliseen vetoamusvaliokuntaan.

⁽²⁾ Vetoamukset on myös toimitettu tiedoksi tai käsitellyä varten asiasta vastaavaan valiokuntaan tai valtuuskuntaan.

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999*i) muut päätökset:*

- 601/96, 759/96, 734/97, 128/98 ja 270/98: Euroopan parlamentin puhemies on erillisellä kirjeellä pyydetty ottamaan yhteyttä Italian viranomaisiin;
- 1005/98: merkitty luetteloon vahingossa;
- 1022/98: vetoomuksen esittäjä on peruuttanut vetoomuksensa.

10. Kölnin Eurooppa-neuvosto — Saksan puheenjohtajajausi (keskustelu)

Esityslistalla oli seuraavana yhteiskeskustelu Eurooppa-neuvoston selonteosta ja komission julkilausumasta Eurooppa-neuvoston kokouksesta 3. ja 4. kesäkuuta 1999 Kölnissä, sekä neuvoston puheenjohtajavaltion julkilausuma puheenjohtajavaltio Saksan toimintakaudesta.

Edellisen Eurooppa-neuvoston puheenjohtaja Fischer esitteli Eurooppa-neuvoston selonteon sen kokouksesta 3. ja 4. kesäkuuta Kölnissä ja antoi edellisen neuvoston puheenjohtajana julkilausuman puheenjohtajavaltio Saksan toimintakaudesta.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies IMBENI

Komission puheenjohtajana toimiva varapuheenjohtaja Marín antoi julkilausuman Eurooppa-neuvoston kokouksesta 3. ja 4. kesäkuuta Kölnissä.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Poettering PPE-ryhmän puolesta, Hänsch PSE-ryhmän puolesta, Watson ELDR-ryhmän puolesta, Rühle Verts/ALE-ryhmän puolesta, Kaufmann GUE/NGL-ryhmän puolesta, Abitbol UEN-ryhmän puolesta, Blokland EDD-ryhmän puolesta, sitoutumaton Muscardini, Nassauer, Iivari, Goerens, Gahrton, Méndez de Vigo, Swoboda, Fischer, Friedrich, Cunha, Randzio-Plath ja McCarthy.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavien jäsenten työjärjestyksen 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti käsiteltäväksi jättämät päätöslauselmaesitykset:

- Poettering ja Grossetête PPE-ryhmän puolesta: Kölnissä 3. ja 4. kesäkuuta 1999 kokoontuneen Eurooppa-neuvoston päätelmät (B5-0008/99);
- Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta: Eurooppa-neuvoston 3. ja 4. kesäkuuta 1999 Kölnissä pitämän kokouksen tulokset (B5-0014/99);
- Hautala, Lannoye ja Maes Verts/ALE-ryhmän puolesta: Kölnin Eurooppa-neuvoston kokous 3. ja 4. kesäkuuta 1999 (B5-0016/99);
- Goerens, Duff, Thors ja Malmström ELDR-ryhmän puolesta: Kölnin Eurooppa-neuvosto (B5-0019/99);

- Bonde EDD-ryhmän puolesta: Eurooppa-neuvosto Kölnissä 3. — 4. kesäkuuta 1999 (B5-0024/99);
- PSE-ryhmä: Kölnin Eurooppa-neuvosto (B5-0025/99).

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 22.7.1999, osa I, kohta 7.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies David W. MARTIN

11. Kvestorien vaali

Esityslistalla oli seuraavana kvestorien vaali.

Ehdokkaiksi on asetettu Balfe, Banotti, Ducarme, Maes, Poos ja Quisthoudt-Rowohl.

Puhemies antoi tiedoksi, että ehdokkaat ovat ilmoittaneet antavansa suostumuksensa.

Äänestys toimitettiin työjärjestyksen 16 artiklan mukaisesti salaisessa äänestyksessä koneäänestyksenä, koska ehdokkaita oli enemmän kuin täytettäviä paikkoja.

Puhemies neuvoi, miten äänestyslaitetta käytetään, ja toimitti sen jälkeen koeäänestyksen.

Mombaur käytti puheenvuoron huomauttaakseen, että mikäli äänestys toimitetaan koneäänestyksenä, sitä ei hänen mielestään oikeastaan voida katsoa salaiseksi äänestykseksi.

Puhemies antoi parlamentin päättää, toimitetaanko äänestys äänestyslippuja käyttäen tai koneäänestyksenä.

Parlamentti päätti, että äänestys toimitetaan koneäänestyksenä.

Äänestys toimitettiin.

Puhemies vahvisti, että eilen valitut kuusi äänenlaskijaa, eli Baltas, O'Toole, Ortuondo Larrea, Katiforis, Sanders-ten Holte ja Sauquillo Pérez del Arco jatkavat tehtävissään ja pyysi heitä tulemaan luokseen äänestysten tulosten toteamiseksi.

Ensimmäinen kierros

Puhemies luki ääneen äänestyksen tulokset:

— äänestäjien määrä ⁽¹⁾ :	563
— tyhjät tai mitätöidyt äänestysliput:	16
— annetut äänet:	547
— ehdoton enemmistö:	274

⁽¹⁾ Lista äänestykseen osallistuneista on tämän pöytäkirjan liitteenä.

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

Ehdokkaiden saamat äänimäärät:

— Balfe:	157 ääntä
— Banotti:	467 ääntä
— Ducarme:	400 ääntä
— Maes:	239 ääntä
— Poos:	208 ääntä
— Quisthoudt-Rowohl:	443 ääntä

Banotti, Quisthoudt-Rowohl ja Ducarme saivat ehdottoman enemmistön annetuista äänistä, joten heidät julistettiin Euroopan parlamentin kvestoreiksi.

Toinen kierros tarvittiin kahden jäljelle jääneen paikan täyttämiseksi.

Puhemies ilmoitti, että ensimmäisen kierroksen ehdokkaat ovat edelleen ehdolla, mikäli tätä ei vastusteta.

Äänestys toimitettiin.

Toinen kierros

Puhemies luki ääneen äänestyksen tulokset:

— äänestäjien määrä (¹):	573
— tyhjät tai mitätöidyt äänestysliput:	24
— annetut äänet:	549
— ehdoton enemmistö:	275

Ehdokkaiden saamat äänimäärät:

— Balfe:	284 ääntä
— Maes:	233 ääntä
— Poos:	309 ääntä

Poos ja Balfe saivat ehdottoman enemmistön annetuista äänistä, joten heidät julistettiin Euroopan parlamentin kvestoreiksi.

Hautala käytti puheenvuoron Verts/ALE-ryhmän puolesta pahoittelakseen sitä, ettei kvestorien joukossa ole yhtään hänen ryhmänsä edustajaa.

ÄÄNESTYKSET

12. Valiokuntien jäsenten lukumäärä (äänestys)

Puheenjohtajakokouksen työjärjestyksen 150 artiklan 1 kohdan mukainen ehdotus päätökseksi valiokuntien jäsenten lukumäärästä (B5-0001/99).
(yksinkertainen enemmistö)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Parlamentti hyväksyi päätöksen (osa II, kohta 1).

13. Valtuuskuntien lukumäärä ja jäsenten lukumäärä (äänestys)

Poetteringin ja Van Velzenin PPE-ryhmän puolesta, Bonden EDD-ryhmän puolesta, Lannoyen Verts/ALE-ryhmän puolesta, Coxin ELDR-ryhmän puolesta ja GUE/NGL-ryhmän työjärjestyksen 168 artiklan mukainen ehdotus päätökseksi parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien ja parlamentaaristen sekavaliokuntien valtuuskuntien lukumäärästä ja jäsenten lukumäärästä (B5-0027/99).

(yksinkertainen enemmistö)

EHDOTUS PÄÄTÖKSEKSI

Parlamentti hyväksyi päätöksen (osa II, kohta 2).

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT

(Istunto keskeytettiin klo 12.30 ja sitä jatkettiin klo 15.05.)

Puhetta ryhtyi johtamaan
puhemies FONTAINE

14. Tarkistusten jättämisen määräaika

Puhemies muistutti, että tarkistusten jättämisen määräaika puheenjohtajakokouksen ehdotuksille seuraavien nimitysten osalta on huomenna klo 10.00:

- nimitykset valiokuntiin
- nimitykset parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien ja parlamentaarisisissa sekavaliokunnissa olevien valtuuskuntien puheenjohtajistoihin.

15. Komission puheenjohtajaksi valitun Prodin lausuma

Komission puheenjohtajaksi valittu Prodi antoi lausuman.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Poettering PPE-ryhmän puolesta, Barón Crespo PSE-ryhmän puolesta, Cox ELDR-ryhmän puolesta, Lannoye Verts/ALE-ryhmän puolesta, Bertinotti GUE/NGL-ryhmän puolesta, Portas UEN-ryhmän puolesta, Saint-Josse EDD-ryhmän puolesta, Bonino (TDI-ryhmä) ja sitoutumaton Fini.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies Gerhard SCHMID

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Boursanges, Veltro, Holmes, Speroni, Dimitrakopoulos, Desama, Carlsson, Bodrato, Stenzel, Prodi, Hänsch ja Prodi.

(Istunto keskeytettiin klo 17.05 neuvoston julkilausumaa odottaessa ja sitä jatkettiin klo 17.35.)

(¹) Lista äänestykseen osallistuneista on tämän pöytäkirjan liitteenä.

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

Puhetta ryhtyi johtamaan
puhemies FONTAINE

16. Esityslista

Puhemies ehdotti Fordin pyynnön mukaisesti, jonka tämä esitti käsittelyjärjestyksen vahvistamisen yhteydessä (kohta 4), että perjantain esityslistalle merkitään heti äänestysten perään työjärjestyksen 38 artiklan mukaisesti komission julkilausuman eilen tekemästä päätöksestä langettaa sakot Ranskan jalkapalloliitolle yhteisön kilpailulainsäädännön rikkomisesta.

Parlamentti hyväksyi tämän ehdotuksen.

17. Puheenjohtajavaltio Suomen toimintaohjelma – Kosovo – Öcalanin kuolemantuomio (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston puheenjohtaja Halonen antoi julkilausuman puheenjohtajavaltio Suomen toimintaohjelmasta, Kosovon taloudellisesta ja sosiaalisesta jälleenrakentamisesta (luonnon Kaakkois-Euroopan vakaussopimukseksi) ja Öcalanin kuolemantuomiosta.

Matikainen-Kallström käytti puheenvuoron PPE-ryhmän puolesta.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies PROVAN

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Myller PSE-ryhmän puolesta, Thors ELDR-ryhmän puolesta, Hautala Verts/ALE-ryhmän puolesta, Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta, Collins UEN-ryhmän puolesta, Dupuis (TDI-ryhmä), Bonde EDD-ryhmän puolesta, sitoutumaton Poli Bortone ja komission jäsen Fischler.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavien jäsenten työjärjestyksen 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti käsiteltäväksi jättämät päätöslauselmaesitykset:

Kosovo

- Cohn-Bendit, Gahrton, Knörr Borràs, Lagendijk ja Schroeder Verts/ALE-ryhmän puolesta: Kosovon tilanne (B5-0007/99);
- Van Velzen, Pack ja Oostlander PPE-ryhmän puolesta: Kosovon tilanne ja Kaakkois-Euroopan jälleenrakentaminen (B5-0009/99);
- Modrow, Marset Campos, Alavanos, Morgantini, Ainardi, Cossutta, Eriksson, Frahm ja Seppänen GUE/NGL-ryhmän puolesta: Kosovon tilanne (B5-0011/99);
- Haarder ja Malmström ELDR-ryhmän puolesta: Kosovon tilanne ja Kaakkois-Euroopan jälleenrakentaminen (B5-0020/99);
- Swoboda, Wiersma, Schori, van den Berg, Titley ja Napoletano PSE-ryhmän puolesta: Kaakkois-Euroopan tilanne (B5-0022/99).

Öcalanin kuolemantuomio

- Cohn-Bendit, Gahrton, Lagendijk, Knörr Borràs, Schroeder ja Ceyhun Verts/ALE-ryhmän puolesta: Abdullah Öcalanin kuolemantuomio (B5-0006/99);
- Vinci, Marset Campos, Uca, Korakas, Papayannakis, Sylla, Manisco, Frahm, Eriksson ja Miranda GUE/NGL-ryhmän puolesta: Öcalanin tapaus (B5-0012/99);
- Haarder ja Malmström ELDR-ryhmän puolesta: Öcalanin kuolemantuomio (B5-0018/99);
- Swoboda ja Schori PSE-ryhmän puolesta: Kurdikysymyksen tulevaisuus Turkissa (B5-0023/99);
- Oostlander, Langen ja Van Velzen PPE-ryhmän puolesta: Öcalanin kuolemantuomio ja kurdikysymyksen tulevaisuus Turkissa (B5-0026/99).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Palacio Vallelerundi, Swoboda, Väyrynen, Cohn-Bendit, Korakas, Gollnisch, Belder ja Pack.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies FRIEDRICH

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Berès, Haarder, Ceyhun, Morgantini, Speroni, Oostlander, Wiersma, Malmström, Marset Campos, Giannakou-Koutsikou, Katiforis, Alavanos, Maij-Weggen, Poos, Purvis, Rothley, Morillon, Ferrer, Bowis, Harbour ja Halonen.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies IMBENI

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 22.7.1999, osa I, kohta 8 ja 9.

18. Bangemannin tilanne (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston puheenjohtaja Sasi ja komission jäsen Kinnock antoivat julkilausumat entisen komission jäsenen Bangemannin nimityksestä yksityisen sektorin toimeen.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Elles PPE-ryhmän puolesta, Barón Crespo PSE-ryhmän puolesta, Van der Laan ELDR-ryhmän puolesta, Kreissl-Dörfler Verts/ALE-ryhmän puolesta, Markov GUE/NGL-ryhmän puolesta, Berthu UEN-ryhmän puolesta, Krarup EDD-ryhmän puolesta, Read, Duff, Laguiller, Paasilinna, Sasi ja Kinnock.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavien jäsenten työjärjestyksen 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti käsiteltäväksi jättämät päätöslauselmaesitykset:

- Barón Crespo PSE-ryhmän puolesta: Martin Bangemannin nimittäminen yksityiselle sektorille "Telefonica"-yhtiön palvelukseen (B5-0003/99);

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

- Lagendijk, Hautala, Lannoye ja Maes Verts/ALE-ryhmän puolesta: Entinen komission jäsen Bangemann ja EY:n perustamissopimuksen 213 artiklan loukkaaminen (B5-0004/99);
- Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta: Bangemannin tapaus (B5-0013/99);
- Cox, Wiebenga, Duff ja Van der Laan ELDR-ryhmän puolesta: Bangemannin nimitys yksityisen sektorin toimeen (B5-0021/99).

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 22.7.1999, osa I, kohta 10.

19. Poliittisten ryhmien kokoonpano

Puhemies ilmoitti, että yhdeksän jäsentä, Angelilli, Berlato, Fini, Musumeci, Muscardini, Nobile, Poli Bortone, Segni ja Turchi, ovat ilmoittaneet, että he eivät enää kuulu Riippumattomien jäsenten tekniseen ryhmään (TDI), vaan heistä tulee uudestaan sitoutumattomia.

20. Nimitykset valiokuntiin ja valtuuskuntiin

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa puheenjohtajakokouksen ehdotukset nimityksiksi valiokuntiin ja parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaaristen sekavaliokuntien valtuuskuntien puheenjohtajistoihin.

Tarkistusten jättämisen määräaika on huomenna klo 10.00.

Äänestys: istunnon pöytäkirja 22.7.1999, osa I, kohta 6.

21. Seuraavan istunnon esityslista

Puhemies ilmoitti, että huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (Esityslista PE 279.896/OJ).

22. Istunnon päättäminen

Puhemies julisti istunnon päättyneeksi klo 21.10.

Julian PRIESTLEY
pääsihteeri

Guido PODESTÀ
varapuhemies

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

OSA II

Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Valiokuntien jäsenten lukumäärä

B5-0001/99

Päätös valiokuntien jäsenten lukumäärästä

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon työjärjestyksensä 150 artiklan 1 kohdan,
- ottaa huomioon 15. huhtikuuta 1999 tekemänsä päätöksen valiokuntien lukumäärästä ja toimivallasta ⁽¹⁾,

on päättänyt valiokuntien jäsenmääristä seuraavasti:

I.	Ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta:	65 jäsentä
II.	Budjettivaliokunta:	45 jäsentä
III.	Talousarvion valvontavaliokunta:	21 jäsentä
IV.	Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta:	43 jäsentä
V.	Talous- ja raha-asioiden valiokunta:	45 jäsentä
VI.	Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta:	35 jäsentä
VII.	Teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunta:	60 jäsentä
VIII.	Työllisyys- ja sosiaalivaliokunta:	55 jäsentä
IX.	Ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta:	60 jäsentä
X.	Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta:	38 jäsentä
XI.	Kalatalousvaliokunta:	20 jäsentä
XII.	Aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunta:	59 jäsentä
XIII.	Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta:	35 jäsentä
XIV.	Kehitysyhteistyövaliokunta:	34 jäsentä
XV.	Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta:	30 jäsentä
XVI.	Naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta:	40 jäsentä
XVII.	Vetoamusvaliokunta:	30 jäsentä

⁽¹⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 1.

2. Valtuuskuntien lukumäärä ja jäsenten lukumäärä

B5-0027/99

Päätös parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien ja parlamentaaristen sekavaliokuntien valtuuskuntien lukumäärästä ja jäsenten lukumäärästä

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon työjärjestyksen 168 artiklan,
- ottaa huomioon Euroopan unionista tehdyn sopimuksen tavoitteet yhteisen ulko- ja turvallisuuspolitiikan alalla,
- ottaa huomioon assosiaatio- ja yhteistyösopimukset sekä muut sopimukset, jotka unioni on tehnyt kolmansien maiden kanssa,
- haluaa edistää parlamenttien välisen jatkuvan vuoropuhelun avulla parlamentaarisen demokratian vahvistumista,

1. vahvistaa valtuuskuntien lukumäärän, niiden alueellisen ryhmityksen ja niiden määrällisen kokoonpanon seuraavasti:

a) **Eurooppa**

Valtuuskunta Euroopan talousalueen (ETA) parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
Suhteista Sveitsiin, Islantiin ja Norjaan vastaava valtuuskunta	15 jäsentä

b) **Keski- ja Itä-Eurooppa / Baltian maat**

Valtuuskunta	
— EU:n ja Puolan välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Unkarin välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Tšekin tasavallan välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Slovakian tasavallan välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Romanian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Bulgarian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Liettuan välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Viron välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Latvian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Slovenian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
Suhteista Kaakkois-Eurooppaan vastaava valtuuskunta	28 jäsentä

c) **Uudet itsenäiset valtiot ja Mongolia**

Valtuuskunnat parlamentaarisisissa yhteistyövaliokunnissa ja suhteista seuraaviin maihin vastaavat valtuuskunnat	
— Venäjä	25 jäsentä
— Ukraina, Valko-Venäjä ja Moldova	18 jäsentä
— Transkaukasuksen tasavallat: Armenia, Azerbaidžan, Georgia	16 jäsentä
— Kazakstan, Kirgisia, Uzbekistan, Tadžikistan, Turkmenistan ja Mongolia	17 jäsentä

d) **Välimeren alue**

Valtuuskunta	
— EU:n ja Turkin välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Kyproksen välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä
— EU:n ja Maltaan välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa	12 jäsentä

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

Suhteista

- Maghreb-maihin ja Pohjois-Afrikan arabivaltioiden liittoon vastaava valtuuskunta 23 jäsentä
- Mashrek-maihin ja Persianlahden valtioihin vastaava valtuuskunta 19 jäsentä
- Israeliin vastaava valtuuskunta 17 jäsentä
- Palestiinan lakia säätävään neuvostoon vastaava valtuuskunta 17 jäsentä

e) Amerikan manner

Suhteista

- Yhdysvaltoihin vastaava valtuuskunta 25 jäsentä
- Kanadaan vastaava valtuuskunta 16 jäsentä
- Väli-Amerikan maihin ja Meksikoon vastaava valtuuskunta 23 jäsentä
- Etelä-Amerikan ja MERCOSUR-maihin vastaava valtuuskunta 23 jäsentä

f) Aasia / Tyynenmeren alue

Suhteista

- Japaniin vastaava valtuuskunta 21 jäsentä
- Kiinaan vastaava valtuuskunta 19 jäsentä
- Etelä-Aasian maihin ja Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön liittoon vastaava valtuuskunta 18 jäsentä
- ASEANin jäsenmaihiin, Kaakkois-Aasiaan ja Korean tasavaltaan vastaava valtuuskunta 22 jäsentä
- Australiaan ja Uuteen-Seelantiin vastaava valtuuskunta 16 jäsentä

g) Etelä-Afrikka

- Suhteista Etelä-Afrikkaan vastaava valtuuskunta 17 jäsentä

2. päättää, että samaan alueelliseen ryhmittymään kuuluvien valtuuskuntien puheenjohtajistot pitävät koordinoivien elinten ominaisuudessa yhteiskokouksia, jotta varmistetaan, että koko aluetta koskevat poliittiset kysymykset ja ongelmat voidaan käsitellä johdonmukaisesti ja ylikansallisesti; päättää lisäksi, että suhteista Etelä-Afrikkaan vastaavan parlamentin valtuuskunnan puheenjohtajisto pitää yhteiskokouksia AKT:n ja EU:n yhteisen edustajakokouksen puheenjohtajiston kanssa, kun käsiteltävät asiat liittyvät keskinäisiin intresseihin;

3. pitää mielessä Barcelonan julistuksessa esitetyt tavoitteet ja työohjelman, jotka hyväksyttiin 27. ja 28. marraskuuta 1995 pidetyssä Euro-Välimeri-konferenssissa, ja valtuuttaa puheenjohtajakokouksen päättämään siitä, että Välimeren alueen ryhmittymään kuuluvien valtuuskuntien ja parlamentaaristen sekavaliokuntien jäsenet pitävät yhteiskokouksia Euro-Välimeri -foorumien valtuuskunnan ominaisuudessa;

4. päättää rajoittaa valtuuskuntien ja parlamentaaristen sekavaliokuntien kokousten lukumäärää; päättää lisäksi, että valtuuskuntien puheenjohtajakokous laatii vuotuisen kalenteriluonnoksen, että puheenjohtajakokous ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokuntaa kuultuaan hyväksyy vuotuisen kalenteriluonnoksen, mutta että puheenjohtajakokous voi poliittisten tapahtumien niin vaatiessa päättää lisäkokousten pitämisestä;

5. päättää, että poliittiset ryhmät ja sitoutumattomat jäsenet voivat nimetä jokaiseen parlamentaariseen sekavaliokunnan valtuuskuntaan pysyviä varajäseniä, joiden lukumäärä ei saa ylittää heitä edustavien varsinaisten jäsenten lukumäärää;

6. päättää vahvistaa asianomaisten valiokuntien yhteistyötä järjestämällä yhteiskokouksia parlamentin tavanomaisissa toimipaikoissa;

7. pyrkii varmistamaan käytännössä, että yksi tai kaksi valiokuntien esittelijöistä osallistuu valtuuskuntien ja parlamentaaristen sekavaliokuntien työskentelyyn, ja päättää, että puheenjohtajakokous antaa asianomaisten valtuuskuntien ja valiokuntien puheenjohtajien yhteisestä pyynnöstä luvan tällaiseen toimintaan;

8. kehottaa puheenjohtajakokousta tekemään valtuuskuntien puheenjohtajakokouksen ehdotuksesta (työjärjestyksen 168 artiklan 5 kohta) tarvittavat mukautukset valtuuskuntien ja parlamentaaristen sekavaliokuntien toimintaa koskeviin täytäntöönpanomääräyksiin ja ottamaan huomioon, että nykyisten talousarvion liittyvien rajoitusten vuoksi kunkin valtuuskunnan puheenjohtaja päättää ennalta määrättyjen rajojen puitteissa siitä, kuinka monta jäsentä matkustaa kunkin valtuuskunnan tai työryhmän mukana ottaen huomioon kunkin jäsenen toiminta valtuuskunnassa sekä heidän osallistumisen säännöllisyys, heidän ilmaisemansa kiinnostus jne.

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

LÄSNÄOLOLISTA

21.7.1999

Allekirjoittaneet:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Alavanos, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Angelilli, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Atkins, Attwooll, Auroi, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Berlusconi, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Bötticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boselli, Bossi, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, Burenstam Linder, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Butel, Buttiglione, Cacciari, Callanan, Campos, Camre, Candal, Cappato, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Raffaele, Costa Neves, Couteaux, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, Decourrière, Dell'Alba, Della Vedova, Dell'Utri, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Doorn, Dover, Doyle, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Efhymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jonathan, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiebigler, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fournou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhlm, de Gaulle, Gawronski, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Gobbo, Goebbels, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, Goodwill, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Hollande, Holmes, Howitt, Hudghton, Hue, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckherr, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klaß, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perriere, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lüttge, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McMillan-Scott, McNally, Madelin, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marchiani, Marinho, Marini, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martinez, Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastella, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xavier, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguelez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Muscardini, Musotto, Musumeci, Naïr, Neapolitano, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nobilia, Nogueira Roman, Novelli, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Pannella, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Perez Alvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisicchio, Pittella, Plooij-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poinant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Pronk, Provan, Purvis, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll i Martínez Bedoya, Rocard, Rod, Rodriguez Ramos, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roue, Roving, Rübige, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sartori, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schnellhardt, Schörling, Schori, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Sgarbi, Sichrovsky, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Tillich, Tifford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turco, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Lancker, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen,

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

Vattimo, Veltroni, van Velzen, de Veyrac, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Walter, Watson, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

LIITE

LISTA ÄÄNESTYKSEEN OSALLISTUNEISTA JÄSENIÄ

Kvestorien vaali - Salainen äänestys

Ensimmäinen äänestyskierros

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Berlato, Garaud, Hager, Kronberger, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Paisley, Poli Bortone, Segni, Sichrovsky

PPE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marini, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirkler, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco,

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Bossi, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Formentini, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Portas, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori, Wyn

Toinen äänestyskirros

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Okking, Raymond, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, Beysen, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alavanos, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Angelilli, Berlato, Hager, Kronberger, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Paisley, Poli Bortone, Raschhofer

PPE: Agag Longo, Almeida Garrett, Arvidsson, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Casini, Cederschiöld, Cesaro, Chichester, Cocilovo, Coelho, Corrie, Costa Raffaele, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, Dell'Utri, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gawronski, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klauf, Knolle, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Musotto, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Novelli, Ojeda Sanz, Oomen-Ruijten, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirker, Pischio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Sartori, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schnellhardt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Candal, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop,

Keskiviikkona 21. heinäkuuta 1999

Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J.E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Green, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodriguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Veltroni, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiersma, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Bossi, Cappato, Dell'Alba, Della Vedova, Dillen, Dupuis, Formentini, de Gaulle, Gobbo, Gollnisch, Lang, Speroni, Turco, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Portas, Queiro, de Villiers

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

TORSTAINA 22. HEINÄKUUTA 1999 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(1999/C 301/03)

OSA I

Istunnon kulku

Puhetta johti
varapuhemies PODESTÀ

1. Istunnon avaaminen

Puhemies julisti istunnon avatuksi klo 10.00.

Robert Evans käytti puheenvuoron pyytääkseen puhemiestä vahvistamaan, että Louise Weiss -rakennus ja erityisesti sen tornirakennus vastaa kaikkia lakisääteisiä turvallisuusvaatimuksia, erityisesti paloturvallisuusnormien osalta (puhemies muistutti, että jo edellisen parlamentin puhemiehistö on pitkällisesti käsitellyt tätä asiaa, ja vastasi, että hänen tietääkseen kaikkia asiaa koskevia määräyksiä on noudatettu; hän lisäsi toimittavansa asian vielä uuden puhemiehistön käsiteltäväksi).

2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

3. Dioksiini (julkilausumat ja keskustelu)

Neuvoston puheenjohtaja Hemilä ja komission jäsen Fischler antoivat julkilausumat tiettyjen elintarvikkeiden ja rehujen dioksiinisaastumisesta.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Florenz PPE-ryhmän puolesta, Roth-Behrendt PSE-ryhmän puolesta, Sterckx ELDR-ryhmän puolesta, Nogueira Roman, joka pyysi, että hänen ryhmästään käytettävä lyhenne (Verts/ALE) esiintyy täydellisenä näyttöruuduilla (puhemies vastasi, että teknisistä syistä näyttöruutuja ei ole vielä mukautettu, mutta asia korjataan syyskuun istuntojaksoon mennessä), Staes Verts/ALE-ryhmän puolesta, Papayannakis GUE/NGL-ryhmän puolesta ja Souchet UEN-ryhmän puolesta.

Puhetta ryhtyi johtamaan
varapuhemies COLOM I NAVAL

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Vanhecke (TDI-ryhmä) ja Van Dam EDD-ryhmän puolesta.

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa seuraavien jäsenten työjärjestyksen 37 artiklan 2 kohdan mukaisesti käsiteltäväksi jättämät päätöslauselmaesitykset:

— Roth-Behrendt PSE-ryhmän puolesta: Dioksiinin saastuttamista tuotteista aiheutunut kriisi ja sen seuraukset (B5-0002/99);

— Florenz, Böge ja Grosch PPE-ryhmän puolesta: Dioksiinin saastuttamat elintarvikkeet Belgiassa (B5-0005/99);

— Hautala, Lannoye, Graefe zu Baringdorf ja muut allekirjoittaneet Verts/ALE-ryhmän puolesta: Dioksiinikriisi (B5-0010/99);

— Jové Peres ja Papayannakis GUE/NGL-ryhmän puolesta: Elintarvikkeiden turvallisuus ja dioksiinin aiheuttama kriisi (B5-0015/99);

— Mulder, De Clercq, Ducarme, Sterckx, Beysen, Ries, Nicholson of Winterbourne ja Maaten ELDR-ryhmän puolesta: Dioksiinin aiheuttama elintarvikkeiden saastuminen ja tietyille tuotteille tämän vuoksi asetettu myyntikielto (B5-0017/99).

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Grossetête, Van Lancker, Mulder, Isler Béguin, Jové Peres, Farage, Böge, Whitehead, Graefe zu Baringdorf, Thyssen, Lienemann, Ayuso González, Bowe, Maat, Grosch, Schierhuber, Hemilä ja Fischler.

Puhemies julisti keskustelun päättyneeksi.

Äänestys: kohta 11.

(Istunto keskeytettiin klo 11.55 äänestysten alkamista odottaessa ja sitä jatkettiin klo 12.00.)

Puhetta ryhtyi johtamaan
puhemies FONTAINE

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— De Clercq ilmoitti virheestä edellisen päivän pöytäkirjan liitteessä;

— Sánchez García, Knörr Borràs ja Ortuondo Larrea ilmoittivat virheestä liitteen espanjankielisessä versiossa;

— Doyle mikrofoniin liian voimakkaasta äänentoistosta (puhemies huomautti, että kaikista havaituista toimintahäiriöistä laaditaan ensi viikon aluksi kaikille jäsenille jaettava luettelo, jota he voivat halutessaan täydentää);

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

— Souchet ilmoitti, että hänen nimeään ei ole kvestorien vaalin toiseen äänestyskierrökseen osallistuneiden jäsenten listassa (edellisen päivän pöytäkirjan liite);

— Staes viittasi eiliseen puheenvuoroonsa (pöytäkirjan osa I, kohta 3) ja erityisesti puhemiehen vastaukseen ja tiedusteli, oliko puhemiehellä jo asiaa koskevia tietoja (puhemies vastasi, että asiantuntijakomitean toisen kertomuksen luku 7 toimitetaan jäsenille viipymättä, mutta että loput sen luvuista ovat saatavilla vasta 13. syyskuuta, minkä hän on ilmoittanut olevan jäsenten kannalta huono ratkaisu);

— Cohn-Bendit ilmoitti, että tarkistuksia ehdotuksiin valiokuntanimityksiksi ei ollut saatavilla (puhemies ilmoitti, että hän lukee ääneen kyseiset tarkistukset);

— Graefe zu Baringdorf pyysi, että puhemies antaa puhujille ennakkoaroituksen ennen mikrofoniyhdyden katkaisemista (puhemies merkitsi muistiin tämän pyynnön);

— Elles pyysi riippumattoman asiantuntijakomitean toista kertomusta koskevia täsmennyksiä (puhemies toisti Staesille antamansa vastauksen).

4. Poliittisten ryhmien kokoonpano

Puhemies antoi tiedoksi, että Gorostiaga Atxalandabaso ja Formentini olivat ilmoittaneet hänelle, etteivät he ole enää Riippumattomien jäsenten teknisen ryhmän (TDI) jäseniä, vaan ovat jälleen sitoutumattomia jäseniä 21. heinäkuuta 1999 alkaen.

5. Poliittisten ryhmien muodostaminen

Puhemies antoi tiedoksi parlamentille, että puheenjohtajakokous on päättänyt lähettää perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokuntaan kysymyksen työjärjestyksen 29 artiklan 1 kohdan soveltamisesta Riippumattomien jäsenten teknisen ryhmän muodostamiseen.

ÄÄNESTYKSET

6. Nimitykset valiokuntiin ja valtuuskuntiin (äänestys)

Puheenjohtajakokouksen ehdotuksen nimityksiksi valiokuntiin ja ehdotuksen nimityksiksi parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaaristen sekavaliokuntien valtuuskuntien puheenjohtajistoihin (*yksinkertainen enemmistö*)

— Ehdotus nimityksiksi valiokuntiin

Puhemies ilmoitti vastaanottaneensa kuusi tarkistusta, jotka koskevat ainoastaan poliittisten ryhmien sisäisiä muutoksia.

Grossetête ja Cohn-Bendit käyttivät puheenvuoron näiden tarkistusten saatavuudesta.

tark. 4:

Hollande talousarvion CONT-valiokunnan varsinaiseksi jäseneksi ja Colom i Naval BUDG-valiokunnan varsinaiseksi jäseneksi;

tark. 5:

koskee ainoastaan INDU-valiokunnan varajäseniä (Doylen tilalle Vidal-Quadras Roca);

tark. 6:

Hager nimitetään vapaaseen toimeen (sitoutumattomat jäsenet) INDU-valiokunnan varsinaiseksi jäseneksi;

tark. 2:

Sbarbati EMPL-valiokunnan varsinaiseksi jäseneksi Coxin tilalle, josta tulee varajäsen;

tark. 1:

De Rossa nimitetään vapaaseen toimeen (PSE-ryhmä) PETI-valiokuntaan;

tark. 3:

Mennean tilalle Sbarbati PETI-valiokunnan varsinaiseksi jäseneksi.

Parlamentti hyväksyi puheenjohtajakokouksen ehdotuksen näin muutettuna (*liite I*).

— Ehdotus nimityksiksi parlamenttien välisistä suhteista vastaavien valtuuskuntien sekä parlamentaaristen sekavaliokuntien valtuuskuntien puheenjohtajistoihin

Haugin tilalle Roth-Behrendt suhteista Australiaan ja Uuteen-Seelantiin vastaavan valtuuskunnan ensimmäiseksi varapuheenjohtajaksi (PSE-ryhmä).

Parlamentti hyväksyi puheenjohtajakokouksen ehdotuksen näin muutettuna (*liite II*).

7. Kölnin Eurooppa-neuvosto (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B5-0008, 0014, 0016, 0019, 0024 ja 0025/99
(*yksinkertainen enemmistö*)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0008 ja 0019/99

— seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä yhteinen päätöslauselmaesitys:
Poettering ja Grossetête PPE-ryhmän puolesta,
Cox ja Duff ELDR-ryhmän puolesta,
joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä:

Tark. 15 sijoitetaan 5 kohdan jälkeen eikä 12 kohdan jälkeen, kuten tarkistuksessa virheellisesti ilmoitetaan.

Hyväksytyt tarkistukset: 15 KÄ:ssä (305 puolesta, 214 vastaan, 21 tyhjää); 16 KÄ:ssä (272 puolesta, 267 vastaan, 20 tyhjää); 20 KÄ:ssä (297 puolesta, 225 vastaan, 18 tyhjää); 3; 24

Hylätyt tarkistukset: 6 KÄ:ssä (234 puolesta, 278 vastaan, 14 tyhjää); 12 NHÄ:ssä (PSE); 13 NHÄ:ssä (PSE); 5; 14; 17 NHÄ:ssä (PSE); 18 NHÄ:ssä (PSE); 19; 11 KÄ:ssä (247 puolesta, 288 vastaan, 12 tyhjää); 21; 4; 22; 23; 8; 9; 26; 25; 7; 10

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

Rauenneet tarkistukset: 1; 2

Tekstin eri osat hyväksyttiin peräkkäin: kohdat 2 NHÄ:ssä (PSE); 4 NHÄ:ssä (PSE); 13 NHÄ:ssä (PSE)

Hylättiin: 5 kohta NHÄ:ssä (PSE)

Puheenvuorot:

— Nogueira Román pyysi, että puhemies lausuu hänen ryhmänsä (Verts/ALE) koko nimen.

Parlamentti hylkäsi päätöslauselmaesityksen KÄ:ssä (257 puolesta, 288 vastaan, 12 tyhjää).

Beazley käytti puheenvuoron menettelystä.

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0008/99

Barón Crespo käytti puheenvuoron äänestysmenettelystä.

Hylätyt tekstin osat: 10 kohta NHÄ:ssä (Verts/ALE ja GUE/NGL); 13 kohta (1. osa) (tämän johdosta 2. osa raukesi)

Kohta kohdalta -äänestykset:

13 kohta (Verts/ALE, GUE/NGL):

1. osa: sanoihin ”15. elokuuta 1999”
2. osa: loppuosa

Parlamentti hylkäsi päätöslauselmaesityksen.

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0014/99

Parlamentti hylkäsi päätöslauselmaesityksen.

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0016/99

Parlamentti hylkäsi päätöslauselmaesityksen.

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0019/99

Parlamentti hylkäsi päätöslauselmaesityksen.

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0024/99

Parlamentti hylkäsi päätöslauselmaesityksen.

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0025/99

Hylätyt tarkistukset: 1 KÄ:ssä (170 puolesta, 285 vastaan, 87 tyhjää)

Hylätyt tekstin osat: 3 kohta; 34 kohta (PSE-ryhmä oli pyytänyt erillisiä äänestyksiä)

Parlamentti hylkäsi päätöslauselmaesityksen KÄ:ssä (154 puolesta, 333 vastaan, 62 tyhjää).

8. Kosovo (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B5-0007, 0009, 0011, 0020 ja 0022/99

(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0007, 0009, 0020 ja 0022/99

— seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä yhteinen päätöslauselmaesitys:

Van Velzen, Pack ja Oostlander PPE-ryhmän puolesta, Wiersma, Swoboda, Schori, van den Berg, Titley ja Napoletano PSE-ryhmän puolesta, Haarder ja Malmström ELDR-ryhmän puolesta, Cohn-Bendit, Gahrton, Lagendijk, Knörr Borràs ja Schroeder Verts/ALE-ryhmän puolesta,

joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä:

Hyväksytyt tarkistukset: 7; 6; 8; 2 NHÄ:ssä (ELDR); 4 KÄ:ssä (292 puolesta, 229 vastaan, 14 tyhjää)

Hylätyt tarkistukset: 3; 5 KÄ:ssä (257 puolesta, 265 vastaan, 20 tyhjää)

Peruutetut tarkistukset: 1 (Grossetête PPE-ryhmän puolesta)

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 1).

(Päätöslauselmaesitys B5-0011/99 raukesi.)

9. Öcalanin kuolemantuomio (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B5-0006, 0012, 0018, 0023 ja 0026/99

(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0006, 0012, 0018, 0023 ja 0026/99

— seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä yhteinen päätöslauselmaesitys:

Oostlander ja Van Velzen PPE-ryhmän puolesta, Swoboda ja Schori PSE-ryhmän puolesta, Haarder ja Malmström ELDR-ryhmän puolesta, Cohn-Bendit, Gahrton, Lagendijk, Knörr Borràs, Schroeder ja Ceyhun Verts/ALE-ryhmän puolesta, Vinci, Marsel Campos, Uca, Korakas, Sylla, Manisco, Frahm ja Eriksson GUE/NGL-ryhmän puolesta,

joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä:

Hylätyt tarkistukset: 1

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II, kohta 2).

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

10. Bangemannin tilanne (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B5-0003, 0004, 0013 ja 0021/99
(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0003, 0004, 0013 ja 0021/99

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä yhteinen päätöslauselmaesitys:
Elles PPE-ryhmän puolesta,
Barón Crespo PSE-ryhmän puolesta,
Cox, Duff, Wiebenga ja Van der Laan ELDR-ryhmän puolesta,
Legendijk, Hautala, Lannoye ja Maes Verts/ALE-ryhmän puolesta,
Wurtz GUE/NGL-ryhmän puolesta,
joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä:

Hyväksytyt tarkistukset: 2; 3; 1

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (*osa II, kohta 3*).

11. Dioksiini (äänestys)

Päätöslauselmaesitykset B5-0002, 0005, 0010, 0015 ja 0017/99
(yksinkertainen enemmistö)

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYKSET B5-0002, 0005, 0010, 0015 ja 0017/99

- seuraavien jäsenten käsiteltäväksi jättämä yhteinen päätöslauselmaesitys:
Florenz ja Böge PPE-ryhmän puolesta,
Roth-Behrendt PSE-ryhmän puolesta,
Mulder, De Clercq ja Sterckx ELDR-ryhmän puolesta,
Hautala, Lannoye, Graefe zu Baringdorf ja Staes Verts/ALE-ryhmän puolesta,
Papayannakis ja Jové Peres GUE/NGL-ryhmän puolesta,
(Ries ja Ducarme olivat myös allekirjoittaneet ELDR-ryhmän puolesta)
joka korvaa nämä päätöslauselmaesitykset uudella tekstillä:

Hyväksytyt tekstin osat: johdanto-osan kappaleet C (1. osa); C (2. osa) KÄ:ssä (271 puolesta, 242 vastaan, 15 tyhjää); F (1. osa); F (2. osa) KÄ:ssä (288 puolesta, 239 vastaan, 12 tyhjää); 14 kohta (1. osa); 14 kohta (2. osa)

Kohta kohdalta -äänestykset:

johdanto-osan C kappale (PPE, ELDR):

1. osa: sanoihin ”tätä periaatetta”
2. osa: loppuosa

johdanto-osan F kappale (ELDR):

1. osa: sanoihin ”markkinoilla olevista elintarvikkeista”
2. osa: loppuosa

14 kohta (PPE):

1. osa: teksti ilman sanoja ”asiasta vastanneen”
2. osa: nämä sanat

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (*osa II, kohta 4*).

*
* *

Posselt käytti puheenvuoron valittaakseen, että ehdotusta nimityksiksi valtuuskuntien puheenjohtajistoihin ei ollut jaettu istuntosaliin (puhemies vastasi huolehtivansa siitä, että vastaisuudessa jäsenillä on käytössään kaikki asiakirjat).

Äänestysseilykset:

Kölnin Eurooppa-neuvosto

- *suulliset:* Berthu UEN-ryhmän puolesta
- *kirjalliset:* Thomas Mann; Caudron; Elles; Lund; Blak; Thorning-Schmidt

Kosovo

- *suulliset:* Fitto
- *kirjalliset:* Caudron; Papayannakis

Öcalanin kuolemantuomio

- *kirjalliset:* Caudron

Dioksiini

- *kirjalliset:* Caudron; Klab

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT

12. Seuraavan istunnon esityslista

Puhemies ilmoitti, että huomisen istunnon esityslista on vahvistettu (Esityslista PE 279.896/OJ).

13. Istunnon päättäminen

Puhemies julisti istunnon päättyneeksi klo 13.10.

Julian PRIESTLEY
pääsihteeri

Marie-Noëlle LIENEMANN
varapuhemies

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

OSA II

Parlamentin hyväksymät tekstit

1. Kosovo

B5-0007, 0009, 0020 ja 0022/99

Päätöslauselma Kosovon tilanteesta ja Kaakkois-Euroopan jälleenrakentamisesta

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Kosovon ja entisen Jugoslavian tilanteesta,
 - ottaa huomioon 3. ja 4. kesäkuuta 1999 pidetyn Kölnin Eurooppa-neuvoston puheenjohtajavaltion päätelmät,
 - ottaa huomioon YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman nro 1244 (1999), kaikkien serbijoukkojen täydellisen vetäytymisen, Naton ilmaiskujen päättymisen, kansainvälisten turvallisuusjoukkojen (KFOR) kehittämisen sekä YK:n Kosovon väliaikaisesta hallinnosta vastaavan yksikön (UNMIK) luomisen,
 - ottaa huomioon KFORin, Jugoslavian liittotasavallan sekä Serbian tasavallan hallitusten välisen sotilaallis-teknisen sopimuksen, joka tehtiin 9. kesäkuuta 1999,
 - ottaa huomioon Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen, jonka neuvosto allekirjoitti 10. kesäkuuta 1999,
 - ottaa huomioon Länsi-Balkania koskevan luvun, joka mainitaan Luxemburgissa 21. ja 22. kesäkuuta 1999 pidetyn EU:n yleisten asioiden neuvoston kokouksen päätelmissä,
 - ottaa huomioon Yhdistyneiden kansakuntien järjestöjen välisen tarpeiden arviointivaltuuskunnan raportin (16. – 27. toukokuuta 1999) sekä Kansainvälisen valuuttarahaston/Maailmanpankin raportit Kosovon kriisin taloudellisista seurauksista,
 - ottaa huomioon komission lausuman, jonka mukaan se perustaa eurooppalaisen viraston Kosovon jälleenrakennusta varten,
- A. toteaa erittäin tyytyväisenä, että Euroopan unionin ja sen jäsenvaltioiden, Yhdysvaltojen sekä Venäjän federaation tiiviin yhteistyön avulla on voitu päästä Kosovon konfliktin päättäneeseen sopimukseen,
- B. on tietoinen tämän konfliktin aiheuttamista valtavista inhimillisistä kärsimyksistä ja erityisesti Kosovon väestöön kohdistetuista etnisistä puhdistuksista, jotka johtivat ihmisten ja omaisuuden raakalaismaiseen tuhoamiseen ja satojen tuhansien ihmisten ajamiseen pois kodeistaan,
- C. ottaa huomioon 14. huhtikuuta 1999 ⁽¹⁾ Berliinin huippukokouksen tuloksista ja rahoitusnäkymistä antamansa päätöslauselman sekä 6. toukokuuta 1999 ⁽²⁾ rahoitusnäkymistä antamansa päätöslauselman; ottaa huomioon, että komission olisi 6. toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen sisältämän, otsaketta 4 koskevan julistuksen mukaisesti sekä Balkanin maiden ja erityisesti Kosovon väestön arvioitujen tarpeiden perusteella esitettävä ohjelmaluonnos, johon sisältyvät tarpeelliset ehdotukset talousarvion puitteissa sekä ehdotus rahoitusnäkymien tarkistamiseksi,
1. katsoo, että Kosovon jälleenrakentaminen sekä kattavan EU:n politiikan kehittäminen yhdessä laajennetun Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen kanssa tekisivät alueesta osan ”eurooppalaista rauhaa Balkanin alueella” ja näin ollen sitä olisi pidettävä EU:n ensisijaisena tavoitteena;
 2. pyytää kaikkia osapuolia tekemään saumatonta yhteistyötä KFOR:n kanssa YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman nro 1244 (1999) täytäntöönpanossa ja näin ollen lopettamaan kaiken etnisen väkivallan;

⁽¹⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 23.

⁽²⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, osa II, kohta 17 e.

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

3. pyytää Kosovon vapautusarmeijaa (UCK) noudattamaan Natolle tekemiään sitoumuksia ja näin ollen noudattamaan kansainvälisen yhteisön vaatimuksia toimia yhdessä kaikkien Kosovon asukkaiden kanssa tämän alueen tulevaisuuden ja demokraattisen, monikansallisen Kosovon luomisen puolesta;
4. kehottaa neuvostoa käyttämään tarvittavaa painostusta, jotta KFOR-joukot käyttäisivät täysipainoisesti hyväkseen valtuutustaan riisua aseista kaikki sotilaalliset ja puolisotilaalliset joukot, erityisesti UCK, ja perustamaan asteittain yhteiset poliisijoukot;
5. kehottaa komissiota ja neuvostoa tekemään tarvittavat ehdotukset huomattavan taloudellisen ja muun avun antamiseksi kaikkien pakolaisten ja asuinsijoiltaan siirtymään joutuneiden turvallisen Kosovoon paluun tukemiseksi;
6. panee merkille tarpeen saattaa pikaisesti julmuuksiin, etnisiin puhdistuksiin ja kansanmurhaan syyllistyneet oikeuden eteen, jotta alueelle palautetaan oikeusvaltion periaatteet, kunnioitus ihmisoikeuksia kohtaan ja laki ja järjestys uhreille niin, että tätä kautta luodaan pohja eri kansanosien väliselle sovinnolle;
7. pyytää neuvostoa ja jäsenvaltioita avustamaan entisen Jugoslavian kansainvälisen rikostuomioistuimen tutkimuksia ja lisäksi käyttämään kaikkia soveltuvia keinoja päärikollisten, Slobodan Milosevic mukaan lukien, saattamiseksi Haagin tuomioistuimen eteen 24. toukokuuta 1999 annetun pidätysmääräyksen mukaisesti;
8. pyytää kaikkia alueen asianomaisia osapuolia perustamaan erityisen tutkintavaliokunnan, jonka tavoitteena on tunnistaa lukuisista joukkohautoista löydetty ruumiit sukulaisten surun helpottamiseksi ja uhrien kunnioittamiseksi;
9. pitää myönteisenä komission ja neuvoston ehdotusta aloittaa Kosovon taloudellinen ja yhteiskunnallinen jälleenrakentaminen ja kehottaa niitä tekemään tarvittavat ehdotukset Euroopan parlamentille mahdollisimman nopeasti, jotta päätös voidaan tehdä nopeasti; pyytää tämän perusteella EU:ta sekä muita avunantajia myöntämään tarvittavat varat Kosovon jälleenrakentamiseen ja samalla välttämään, ettei tämä tapahdu yksinomaan jakamalla uudelleen muille ulkomaisen avun saajille tarkoitettuja varoja;
10. pyytää neuvostoa ja jäsenvaltioita toteuttamaan mahdollisimman pian omalta osaltaan kaikki tarvittavat toimet Kosovon rauhansuunnitelmassa mainitun poliittisen järjestelyn mukaisesti sekä asettamaan käyttöön tarvittavat varat, joiden myöntämisen yhteydessä Kosovon jälleenrakentaminen, Kosovosta paenneiden paluumuutto ja Serbiaan viedyt kosovolaiset vangit on asetettava ehdottomalle etusijalle;
11. ottaa huomioon Euroopan unionin tärkeän aseman Kosovon jälleenrakentamisessa; ilmaisee huolestuneisuutensa suuresta määrästä kansainvälisiä virastoja, jotka osallistuvat tähän erittäin laajaan tehtävään; vaatii, että sen ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta ja budjettivaliokunta järjestävät alkusyksystä yhteisen kuulemistilaisuuden, jossa pohditaan, kuinka Kosovon jälleenrakentamista varten ehdotetut varat voitaisiin käyttää parhaiten;
12. kehottaa komissiota ja neuvostoa pyrkimään yhdessä muiden avunantajien kanssa tiiviiseen yhteistyöhön kaikissa Kosovoon ja muille alueen maille annettavaan tukeen liittyvissä ponnisteluissa, jotta alueelle suunnatut yhteiset tukitoimet olisivat mahdollisimman tehokkaita; hylkää siksi neuvoston päätöksen sijoittaa Kosovon jälleenrakentamisesta vastaava virasto Kreikan Thessalonikaan;
13. antaa täyden tukensa Kosovoon perustettavalle Euroopan jälleenrakennusvirastolle, mutta pitäen mielessä Bosnian ja Hertsegovinan tapahtumat uskoo, että tehokkuuden parantamiseksi viraston rakenteen on oltava hajautettu ja joustava, sen kannustettava paikallisten yritysten osallistumiseen ja helpotettava omavaraisen ja itsenäisen talouden kasvua; korostaa tässä yhteydessä, että kaikkien menettelyjen on oltava avoimia ja että on käytettävä asianmukaisia keinoja estämään taloudellisten varojen epäasianmukainen hallinnointi;
14. korostaa kiireellistä tarvetta perustaa kaupungeissa ja kylissä Kosovon väliaikaisen hallinnon sekä kansainvälisten poliisivoimien ja oikeusjärjestelmän rakenteet yhdessä Kosovon asukkaiden kanssa;
15. pitää myönteisenä YK:n pääsihteerin päätöstä nimittää EU:n kansalainen siviilihallintovirkamieheksi Kosovoon; kehottaa kaikkia EU:n toimieliimiä tekemään tiivistä yhteistyötä Bernard Kouchnerin kanssa hänen suorittaessa tehtäviään;

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

16. korostaa Ibrahim Rugovan läsnäolon merkitystä Kosovossa ja pyytää etnistien albaanien johtoa lopettamaan itseään heikentävän jakautumisen, jotta Kosovoon onnistuttaisiin luomaan vakaa kansalaisdemokratia, jonka tavoitteena on saada aikaan yleinen sovinto ja uudet vapaat vaalit maakunnassa;
17. uskoo, että niin kauan kuin Slobodan Milosevic on vallassa, Serbialle ei pitäisi antaa tukea jälleenrakentamiseen, lukuun ottamatta humanitaarista apua, mutta vaatii luovempia tapoja tukea poliittisia voimia, jotka pyrkivät saattamaan Jugoslavian demokraattisten kansojen yhteisöön;
18. korostaa demokratisoitumisen hyväksi tehtävien toimien merkitystä alueen kaikissa maissa, Jugoslavian liittotasavalta mukaan lukien, erityisesti paikallisesti siten, että kehitetään yhteistyötä paikallisten viranomaisten kesken; haluaa jälleen kerran tehdä selväksi Jugoslavian hallitukselle, että EU:n sanktioiden poistaminen on suoraan yhteydessä YK:n päätöslauselmien noudattamiseen mukaan lukien täydellinen yhteistyö kansainvälisen sotarikostuomioistuimen kanssa;
19. pyytää neuvostoa toistamaan tukensa Montenegron demokraattiselle hallitukselle ja sen presidentille Djukanovicille; korostaa Montenegron oikeudellista asemaa suvereenina tasavaltana osana Jugoslavian liittovaltiota ja pyytää, että Serbian viranomaiset ja Jugoslavian liittotasavallan armeija kunnioittaa Montenegron autonomiaa;
20. pyytää neuvostoa ja komissiota tarjoamaan korvauksia Kosovon sodan aiheuttamista taloudellisista ja rahallisista menetyksistä ympäröiville valtioille, entiselle Jugoslavian tasavallalle Makedonialle, Albanialle, Bulgarialle, Romanian ja Bosnialle ja Hertsegovinalle, sekä ottamaan huomioon Montenegron erityistarpeet;
21. kehottaa lisäksi komissiota ja neuvostoa ottamaan alueen maat kaikin tavoin mukaan Kaakkois-Euroopan vakaussopimuksen valmisteluun ja täytäntöönpanoon; kehottaa komissiota ja neuvostoa tekemään Euroopan parlamentille pikaisesti yleistä Itä-Euroopan strategiaa koskevan ehdotuksen Euroopan unionin ja Kaakkois-Euroopan maiden sekä alueen maiden keskinäisten suhteiden vahvistamiseksi;
22. uskoo, että viimeaikainen kriisi myös osoittaa, kuinka tärkeää on nopeuttaa unionin laajentumiseen tähtäviä valmisteluita;
23. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, YK:lle, YK:n väliaikaiselle hallinnosta vastaavalle yksikölle Kosovossa, Jugoslavian liittotasavallan presidentille ja hallitukselle, Kosovon väliaikaiselle neuvostolle sekä Albanian, Montenegron, entisen Jugoslavian tasavallan Makedonian, Bulgarian, Romanian, Bosnian ja Hertsegovinan sekä Kroatian hallituksille.

2. Öcalanin kuolemantuomio

B5-0006, 0012, 0018, 0023 ja 0026/99

Päätöslauselma Öcalanin kuolemantuomiosta ja kurdikysymyksen tulevaisuudesta Turkissa

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon aikaisemmat päätöslauselmansa Turkista ja kurdikysymyksestä, erityisesti 25. helmikuuta 1999 ⁽¹⁾ ja 6. toukokuuta 1999 ⁽²⁾ antamansa päätöslauselmat,
- ottaa huomioon Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen tilapäiselle komitealle annetun kertomuksen, jonka tarkoitus oli varmistaa yleiskokouksen läsnäolo 21. kesäkuuta 1999 pidetyssä Abdullah Öcalanin oikeudenkäynnissä,
- ottaa huomioon EU:n puheenjohtajavaltion 29. kesäkuuta 1999 antaman julkilausuman,

⁽¹⁾ EYVL C 153, 1.6.1999, s. 39.

⁽²⁾ Kyseisen istunnon pöytäkirja, II osa, kohta 26 b.

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

- A. ottaa huomioon Ankaran tuomioistuimen Öcalanille langettaman kuolemantuomion,
- B. ottaa huomioon, että Abdullah Öcalanin puolustusasianajat ovat esittäneet vetoomuksen asiassa ja jos se hylätään, Turkin kansalliskokouksen olisi hyväksyttävä laki rangaistuksen täytäntöönpanemiseksi,
- C. ottaa huomioon, että Turkki on tosiasiallisesti lykännyt kuolemantuomioiden täytäntöönpanoa vuodesta 1984 lähtien ja että Turkin hallituksen ministerit ovat viime kuukausina ottaneet kantaa kuolemantuomion lakkauttamisen puolesta,
- D. ottaa huomioon, että rikoslain muuttamiseen ja kuolemantuomion poistamiseen rauhan aikana tähtäävä lakiehdotus on parhaillaan Turkin kansalliskokouksen oikeusvaliokunnan käsittelyssä,
- E. ottaa huomioon, että Euroopan neuvoston parlamentaarisen yleiskokouksen tilapäinen komitea on huomauttanut, että sotatuomarin läsnäolo valtion turvallisuusasioita käsittelevässä tuomioistuimessa loukkaa oikeutta puolueettomaan oikeudenkäyntiin, ja että parlamentaarinen yleiskokous pitää kuolemantuomiota hyvin huolestuttavana asiana,
- F. muistuttaa, että kaikkien EU:n jäsenvaltioiden on täytettävä Kööpenhaminan kriteerit, joissa vaaditaan demokratian, oikeusvaltion periaatteiden, ihmisoikeuksien sekä vähemmistöjen kunnioittamisen ja niiden tukemisen takaavien instituutioiden vakauden saavuttamista; korostaa, että Turkki on Euroopan neuvoston jäsen ja että se on allekirjoittanut Euroopan ihmisoikeusyleissopimuksen ja kansainvälisen kidutuksen vastaisen yleissopimuksen,
- G. korostaa, että Turkin kurdivähemmistön perusoikeuksia ei kunnioiteta,
- H. korostaa, että PKK on syyllistynyt väkivallan ja terrorismin käyttöön poliittisen toimintansa välineinä,
- I. ottaa huomioon ihmisoikeusjärjestön puheenjohtajan Akin Birdalin ja kustantaja Muzaffer Ilhan Erdostin vangitsemisen terrorismin vastaisen lain 8 artiklan nojalla,
1. tuomitsee Abdullah Öcalanin tuomion ja toistaa vastustavansa ehdottomasti kuolemantuomion käyttöä;
 2. kehottaa Turkin viranomaisia olemaan panematta kuolemantuomiota täytäntöön;
 3. odottaa, että korkein vetoomustuomioistuin kumoaa Öcalanin tuomion loukkauksena Turkin Euroopan ihmisoikeusyleissopimuksen mukaisesti tekemiä kansainvälisiä lainsäädännöllisiä sitoumuksia vastaan;
 4. kehottaa painokkaasti Turkin kansalliskokousta muuttamaan tällä hetkellä vallitsevan teloitusten lykkäämisen kuolemanrangaistuksen viralliseksi poistamiseksi Turkissa;
 5. toistaa odottavansa Turkin viranomaisten takaavan Öcalanin puolueettoman kohtelun;
 6. suhtautuu varauksella Öcalanin oikeudenkäynnin puolueettomuuteen valtion turvallisuustuomioistuimen käyttämän menettelyn johdosta ja painottaa, että Abdullah Öcalanin oikeudenkäynnissä oli mukana sotatuomari suurimman osan ajasta ja että useita Turkin kansalaisia, kurdeja ja muita, istuu vankilassa sellaisten oikeudenkäyntien seurauksena, joissa oli mukana sotatuomareita;
 7. pitää myönteisenä toimia, jotka on toteutettu Turkin instituutioiden toiminnan saattamiseksi yleisten eurooppalaisten käytäntöjen mukaisiksi, kuten äskettäistä Turkin valtion turvallisuustuomioistuimen kokoonpanoa koskevaa Turkin perustuslain muuttamista;
 8. pyytää Turkkiä kunnioittamaan Euroopan ihmisoikeustuomioistuimen mahdollista päätöstä Öcalanin tuomiosta;
 9. uskoo, että Abdullah Öcalanin kuolemantuomion täytäntöönpanolla olisi huomattavia seurauksia Euroopan turvallisuudelle ja vakaudelle ja että se olisi vahingollista Turkin EU:hun liittymisen kannalta;
 10. pyytää Turkin hallitusta ratkaisemaan Turkin konfliktin tavalla, jolla kurdiväestön poliittiset, sosiaaliset ja kulttuuriin liittyvät oikeudet tunnustetaan, ja katsoo, että tämä edellyttää välttämättömiä demokraattisia uudistuksia;

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

11. kehottaa PKK:ta lopettamaan väkivaltaisuudet ja terrorismin ja toimimaan yhteistyössä rauhan saavuttamiseksi Turkissa;
12. toistaa neuvostolle ja jäsenvaltioille esittämänsä pyynnön toteuttaa osaltaan tarvittavia toimia, jotta Turkin kurdikysymykseen löydetään poliittinen ratkaisu;
13. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, Turkin hallitukselle, Turkin kansalliskokoukselle ja Euroopan neuvoston parlamentaarille yleiskokoukselle ja Yhdistyneille kansakunnille.

3. Bangemannin tilanne

B5-0003, 0004, 0013 ja 0021/99

Päätöslauselma Martin Bangemannin nimittämisestä yksityiselle sektorille "Telefonica"-yhtiön palvelukseen

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen 213 artiklan,
 - ottaa huomioon komission 17. heinäkuuta 1999 antaman ilmoituksen laatia julkisen elämän käytäntösäännöt,
 - ottaa huomioon, että Martin Bangemann antoi teollisuusasioista sekä tietotekniikasta ja televiestinnästä vastaavaksi komission jäseneksi nimittämisensä yhteydessä juhlallisen vakuutuksen, jonka mukaan hän sekä toimikautensa aikana että sen päätyttyä noudattaa komission jäsenyydestä johtuvia velvollisuuksia ja varsinkin osoittaa kunniallisuutta ja pidättyvyyttä toimikauden päätyttyä tarjottavien tiettyjen tehtävien tai etujen vastaanottamisen suhteen,
 - ottaa huomioon komission ja neuvoston parlamentissa 21. heinäkuuta 1999 antamat julkilausumat,
 - ottaa huomioon riippumattoman asiantuntijakomitean ensimmäisessä kertomuksessa tehdyt huomautukset puutteellisesta henkilökohtaisesta vastuusta,
- A. ottaa huomioon, että komission jäsen Bangemann ilmoitti 1. heinäkuuta 1999 aikovansa erota toimestaan, jotta hän voi välittömästi ottaa vastaan televiestintäalan toimen espanjalaisen Telefonican hallintoneuvostossa; valittaa hänen menettelyään erityisesti, koska unioni on juuri selviämässä edellisestä sisäisestä kriisistä,
 - B. ottaa huomioon, että Bangemann on toimikautensa aikana laajasti käsitellyt televiestintäyhtiöiden asioita,
 - C. ottaa huomioon suuren julkisen epäluottamuksen, joka johtuu siitä, että Santerin komissio ei ole noudattanut julkisen elämän normeja, ja suuren julkisen huolestumisen siitä, että julkishallinnon palveluksessa olevat siirtyvät toimesta erotessaan sellaisten yritysten palvelukseen, joiden asioita he ovat käsitelleet virkatehtävinä; ottaa huomioon, että yleistä etua on suojeltava,
 - D. ottaa huomioon, että komission on toimittava edelläkävijänä julkisen elämän normien noudattamisessa ja kunnioittamisessa,
1. tuomitsee sen, että Bangemann on ottanut vastaan tehtävän sellaisessa yrityksessä, jonka toimintalan osalta hän on ollut vastuussa komission politiikasta, ja sen, että hän ei ole noudattanut toimesta eroamisen jälkeistä "karanteeniaikaa"; kehottaa Bangemannia perumaan päätöksensä siirtyä Telefonica-yhtiön palvelukseen;
 2. kehottaa kaikkia Santerin komission eroavia jäseniä noudattamaan vapaaehtoisesti uusia käytäntösääntöjä;

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

3. kehottaa Prodin komissiota varmistamaan, että 17. heinäkuuta 1999 ilmoitettuja käytännesääntöjä, erityisesti niiltä osin, jotka koskevat taloudellisten etujen ilmoittamista, kolmansilta osapuolilta saatavien maksujen kieltämistä, yksityisen sektorin tehtävien vastaanottamista toimesta eroamisen jälkeen sekä julkisen elämän käytännesääntöjä valvovan komitean perustamista, valvotaan ehdottoman tiukasti;
4. kehottaa komissiota ja neuvostoa varmistamaan, että Bangemannin kohdalla noudatetaan tiukasti EY:n perustamissopimuksen 213 artiklaa; tukee täysin neuvoston päätöstä antaa Bangemannin tapaus Euroopan yhteisöjen tuomioistuimen käsiteltäväksi, koska tämän olisi pitänyt komission jäsenenä hoitamiensa tehtävien vuoksi osoittaa pidättyvyyttä ja kieltäytyä hyväksymistään tehtävistä Telefonica-yhtiössä eikä missään tapauksessa edes hakea tointa alalta, joka liittyy suoraan hänen tehtäviinsä komission jäsenenä, sekä erityisesti kysymys Bangemannin eläkeoikeuksien keskeyttämisestä siltä ajalta, jonka hän on Telefonican palveluksessa;
5. vaatii, että Bangemannilta evätään eläkeoikeus sekä kaikki muut komission jäsenen tehtäviin liittyvät edut;
6. kehottaa seuraavaa hallitusten välistä konferenssia harkitsemaan 213 artiklan tarkistamista sen varmistamiseksi, että komission jäseniä koskevia määräyksiä, jotka koskevat tehtävien vastaanottamista virasta eroamisen jälkeen, selvennetään ja tarkennetaan ja että ne vastaavat tiukimpia julkisen elämän normeja;
7. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle sekä jäsenvaltioiden hallituksille.

4. Dioksiini

B5-0002, 0005, 0010, 0015 ja 0017/99

Päätöslauselma dioksiinin saastuttamista elintarvikkeista Belgiassa

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon komission 3. kesäkuuta 1999 tekemät päätökset 1999/363/EY ja 1999/389/EY eräisiin ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuihin dioksiinin saastuttamiin eläintuotteisiin liittyvistä suojatoimenpiteistä ja komission 4. kesäkuuta 1999 tekemän päätöksen 1999/368/EY nautaeläimistä ja sioista peräisin olevia ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuja dioksiinin saastuttamia tuotteita koskevista suojatoimenpiteistä,
- ottaa huomioon komission 11. kesäkuuta 1999 tekemät päätökset eräisiin ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuihin dioksiinin saastuttamiin eläintuotteisiin liittyvistä suojatoimenpiteistä ja komission päätökset päätösten 1999/363/EY ja 1999/389/EY muuttamisesta sekä päätöksen nautaeläimistä ja sioista peräisin olevia ihmisravinnoksi tarkoitettuja dioksiinin saastuttamia tuotteita koskevista suojatoimenpiteistä sekä komission päätöksen päätöksen 1999/368/EY kumoamisesta,
- ottaa huomioon neuvoston 11. joulukuuta 1989 antaman direktiivin 89/662/ETY eläinlääkärintarkastuksista yhteisön sisäisessä kaupassa sisämarkkinoiden toteuttamista varten, jota muutettiin direktiivillä 92/118/ETY,
- ottaa huomioon neuvoston 26. kesäkuuta 1990 antaman direktiivin 90/425/ETY eläinlääkärin- ja kotieläinjalostustarkastuksista yhteisön sisäisessä tiettyjen elävien eläinten ja tuotteiden kaupassa, jota muutettiin direktiivillä 92/118/ETY,
- ottaa huomioon ehdotuksen Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi rehujen virallisen valvonnan järjestämistä koskevista periaatteista annetun direktiivin 95/53/EY muuttamisesta (KOM(98)0602),

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

- ottaa huomioon maataloudesta ja ympäristöstä vastaavien komission jäsenten julkilausumat Euroopan parlamentin vastaavien valiokuntien 16. ja 17. kesäkuuta 1999 järjestämissä kuulemistilaisuuksissa,
 - ottaa huomioon neuvoston ja komission 22. heinäkuuta 1999 antamat julkilausumat,
- A. ottaa huomioon viimeisimmän dioksiinilla saastuneiden siipikarjatuotteiden tapauksen Belgiassa sekä yleisemmin toistuneet vakavat elintarvikkeisiin liittyneet skandaalit, joiden määrä on lisääntynyt yhteisön jäsenvaltioissa,
- B. toteaa, että dioksiinit kuuluvat ihmiselle kaikkein myrkyllisimpiin aineisiin ja että niiden on todettu aiheuttavan ihmisille syöpää ja mahdollisesti tuhoavan umpieritystä, koska nämä aineet eivät poistu vaan kasautuvat ravintoketjuun niiden biokertyvyysominaisuuden vuoksi,
- C. katsoo, että ehkäisevän terveydenhoidon ja kuluttajansuojan tulee olla etusijalla kaikissa elintarviketurvallisuuteen liittyvissä toimissa ja että tuolloin toimivaltaiset Belgian viranomaiset eivät noudattaneet tätä periaatetta, vaan suosivat kaupallisia ja kaupankäyntiin liittyviä etuja,
- D. ottaa huomioon, että Euroopan unionin on kunnioitettava perustamissopimuksen kansanterveyttä koskevaa 152 artiklaa ja kuluttajansuojaa koskevaa 153 artiklaa ja että komissio toimi tässä yhteydessä oikea-aikaisesti, kun se hyväksyi eräisiin ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuihin dioksiiniin saastuttamiin eläintuotteisiin liittyvät suojatoimenpiteet,
- E. ottaa huomioon kaikkien kansalaisten oikeuden saada terveellisiä elintarvikkeita, jotka eivät vaaranna heidän terveyttään,
- F. ottaa huomioon, että kuluttajat ovat yhä enemmän huolissaan markkinoilla olevista elintarvikkeista, sillä heidän luottamuksensa horjui jo BSE-kriisin aikaan, ja lisäksi he ovat epävarmoja mahdollisista terveysvaaroista, joita saattavat aiheuttaa geneettisesti muunnettuja organismeja sisältävät tuotteet, runsas torjunta-aineiden käyttö maataloudessa sekä eläinperäiset rehut, jotka sisältävät antibiootteja tai suuria määriä lisäaineita,
- G. ottaa huomioon, että elintarvikkeiden sisältämien liiallisten dioksiinimäärien ihmisille ja eläimille aiheuttama uhka johtuu saastuneista rehuista, mutta pohjimmiltaan kuitenkin virheellisestä valmistustavasta ja rikollisesta toiminnasta; ottaa huomioon, että tuotannosta ja kuljetuksesta peräisin olevien myrkyllisten aineiden lukumäärä ja määrä kasvaa jatkuvasti ja että nämä aineet pääsevät ravintoketjuun eri vaiheissa ilman, että niitä havaitaan,
- H. ottaa huomioon taloudelliset ja rahalliset seuraukset, joita tämäntyyppisellä skandaalilla on yhtälailla tuottajille ja kauppiaille sekä koko unionin maatalous- ja elintarviketeollisuudelle,
- I. ottaa huomioon, että biokertyvyys ja tiettyjen myrkkujen rikastuminen on erityisen korkea lihassa ja maitotuotteissa, jotka muodostavat keskeisen osan keskivertoeurooppalaisen ruokavaliosta; ottaa huomioon, että EU:n lainsäädännöllä ei ole riittävää kehystä eikä välineitä näiden myrkkujen vähentämiseksi jo niiden alkulähteillä,
- J. ottaa huomioon, että eläinperäisten rehujen epäillään olevan keskeisin elintarvikkeiden turvallisuutta vähentävä lähde, koska eläinrasvojen, teurasjätteiden ja monien muiden orgaanisten jätteiden kierrättäminen on johtanut erilaisiin petoksiin ja väärinkäyttöihin sekä myrkkujen rikastumiseen, jota ei voida hyväksyä,
1. kehottaa komissiota työstämään välittömästi elintarvikelainsäädäntöä eurooppalaisten kuluttajien suojelemiseksi tarkastelemalla nykyisiä säädöksiä ja niiden toimivuutta sekä tekemällä tarvittavat muutokset;
2. katsoo, että dioksiiniskandaali osoittaa jälleen tarpeen ottaa käyttöön EU:n laatumerkintä, jotta kuluttajat saadaan vakuuttuneiksi jäsenvaltioissa myytävänä olevien elintarvikkeiden laadusta ja turvallisuudesta, kuten sen 9. lokakuuta 1998 hyväksymässä päätöslauselemassa ⁽¹⁾ mainitaan; pahoittelee, että komissio ei ole tehnyt tämän parlamentin aloitteen pohjalta lainsäädäntöehdotuksia;

⁽¹⁾ EYVL C 328, 26.10.1998, s. 232.

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

3. pyytää komissiota yhteistyössä tieteellisen komitean kanssa säätämään rehujen ja eläinten ruokintaan tarkoitettujen tuotteiden laadulle vähimmäisstandardit sekä laatimaan luettelon kielletyistä aineista, jotka voivat mahdollisesti olla vaarallisia ihmisten terveydelle;
4. korostaa, että nykyinen yhteisön rehujen valvontajärjestelmä ei ole riittävä; katsoo, että komission valvontavaltuuksia on lisättävä, jotta voidaan ryhtyä aiheellisiin valvontatoimiin aina, kun niitä tarvitaan;
5. vahvistaa tarpeen luoda Euroopan unionille kaikkien jäsenvaltioiden yhteinen järjestelmä, joka koskee elintarvikkeiden seurantaa ja valvontaa;
6. pyytää komissiota tehostamaan rehujen rutiinitarkastuksia ja esittämään parlamentille kertomuksen kansallisten valvontaohjelmien tarkastuksen tuloksista, jotka jäsenvaltioiden olisi pitänyt jättää 1. lokakuuta 1998 mennessä; vaatii erityisesti, että elintarvikkeiden jalostamisen yhteydessä syntyvien sivutuotteiden kulkeutumista varten on kehitettävä parempi valvontajärjestelmä;
7. toistaa tukensa komission pitkäaikaiselle ehdotukselle rehujen virallisen valvonnan järjestämistä koskevista periaatteista annetun direktiivin 95/53/EY (KOM(98)0602) muuttamiseksi niin, että se antaa EU:n tarkastajien tehdä saastuneeseen eläinrehuun liittyviä tarkastuksia paikanpäällä milloin tahansa eikä nykyisen käytännön mukaisesti vain hätätapauksissa; pyytää tämän vuoksi neuvostoa lopultakin hyväksymään tarvittavan lainsäädännön;
8. pyytää lisäksi, että erityisten yhteisön laajuisten valvontaohjelmien välittömälle esittämiselle käytetään perusteena direktiivin 95/53/EY muutettua 22 artiklaa, jossa mainitaan rehujen virallisen valvonnan järjestämistä koskevat periaatteet;
9. pyytää komissiota tekemään ehdotuksia rehuja koskevista avoimemmista ilmoituksista;
10. pyytää komissiota ja neuvostoa lisäämään tutkimustyötä ja laatimaan luotettavat testausmenetelmät ympäristössä ja ravintoketjussa esiintyvien myrkyllisten aineiden tunnistamiseksi;
11. muistuttaa jäsenvaltioita niiden velvoitteista tehdä kokonaisvaltaisia tarkastuksia ja toteuttaa elintarvikehygienian kohdistuvia valvontatoimia; kehottaa jäsenvaltioita lisäämään avoimuutta tuomalla tarkastusraportit nopeasti yleisesti saataville; odottaa jäsenvaltioiden tarkastelevan valvontakapasiteettiaan uudestaan ja lisäämään tarpeen tullen erikoisasiantuntijoiden määrää;
12. pyytää komissiota tekemään tutkimuksen jäsenvaltioiden käytännöistä sallia erittäin saastuneen ravinnon sekoittamisen saastumattoman ravinnon kanssa, minkä tavoitteena on saada aikaan enimmäisarvot alittava keskimääräinen saastumisaste, ja lopettamaan nämä käytännöt;
13. pyytää komissiota tukemaan elintarvikkeiden luonnonmukaista ja biologista tuotantoa sekä rehujen luonnonmukaista tuotantoa;
14. pahoittelee Belgian asiasta vastanneen hallituksen osoittamaa avoimuuden ja välittämisen puutetta eräisiin ihmisravinnoksi tai eläinten rehuksi tarkoitettuihin dioksiiniin saastuttamiin eläintuotteisiin liittyneen kriisin yhteydessä ja erityisesti sitä, että BSE-kriisistä olisi pitänyt oppia jotakin;
15. on lisäksi huolissaan eurooppalaisten maataloustuotteiden vientiin mahdollisesti kohdistuvista pitkän aikavälin vaikutuksista; toteaa, että hyvin moni valtio asetti EU:sta peräisin oleville liha- ja meijerituotteille väliaikaisia tuontikieltoja; huomauttaa, että nämä toimet vaikuttivat Belgian lisäksi laajalti koko Euroopan unioniin ja sen maataloustuotteiden kaupan rakenteeseen;
16. pyytää komissiota esittämään yksityiskohtaisen kertomuksen toimista, joihin Belgiassa ja muissa jäsenvaltioissa on ryhdytty kuluttajien suojelemiseksi vastaavien ongelmien yhteydessä sekä toimenpiteistä, joita asianomaiset jäsenvaltiot ovat hyväksyneet ja panneet täytäntöön;
17. kehottaa puhemiestä välittämään tämän päätöslauselman neuvostolle, komissiolle, talous- ja sosiaalikomitealle, alueiden komitealle ja jäsenvaltioiden hallituksille ja parlamenteille.

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

LÄSNÄOLOLISTA

22.7.1999

Allekirjoittaneet:

Abitbol, Agag Longo, Ahern, Ainardi, Almeida Garrett, Alyssandrakis, Andersson, Andreasen, Andrews, Aparicio Sánchez, Arvidsson, Attwooll, Auroi, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Banotti, Barón Crespo, Bautista Ojeda, Bayrou, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Berlato, Bernié, Berthu, Bertinotti, Bethell, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bodrato, Böge, Bösch, von Bötticher, Bonde, Bonino, Bordes, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Bradbourn, Breyer, Brie, Brok, Brunetta, Buitenweg, Bullmann, Burenstam Linder, van den Burg, Bushill-Matthews, Busk, Busquin, Butel, Buttiglione, Cacciari, Callanan, Campos, Camre, Candal, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cauquil, Cederschiöld, Celli, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Ceyhun, Chichester, Clegg, Cocilovo, Coelho, Cohn-Bendit, Collins, Colom i Naval, Corbey, Cornillet, Corrie, Cossutta, Costa Paolo, Costa Neves, Cox, Crowley, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Dary, Daul, Davies, De Clercq, Decourrière, Dell'Alba, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, De Rossa, Desama, de Sarnez, Désir, Deva, Díez González, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Pietro, Donnelly, Doorn, Dover, Doyle, Ducarme, Dührkop Dührkop, Duff, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Efthymiou, Elles, Eriksson, Esclopé, Ettl, Evans Jillian, Evans Robert J.E., Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiebiger, Figueiredo, Fini, Fiori, Fitto, Fitzsimons, Flautre, Flemming, Florenz, Foliás, Fontaine, Ford, Formentini, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Frahm, Fraisse, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, Garaud, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garot, Garriga Polledo, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Gemelli, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Gil-Robles Gil-Delgado, Glante, Glase, Goebbels, Goepel, Görlach, Gollnisch, Gomolka, Gorostiaga Atxalandabaso, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Guyquint, Haarder, Hänsch, Hager, Hannan, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hazan, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Hoff, Holmes, Howitt, Hudghton, Hughes, Huhne, van Hulten, Hulthén, Hume, Hyland, Iivari, Ilgenfritz, Imbeni, Inglewood, Isler Béguin, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Jensen, Jöns, Jonckherr, Jové Peres, Junker, Karamanou, Karas, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Keßler, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borràs, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Korhola, Koukiadis, Koulourianos, Krarup, Kratsa, Krehl, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, Kuntz, van der Laan, Lage, Lagendijk, Laguiller, Lalumière, Lamassoure, Lambert, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, La Perrière, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Le Pen, Lienemann, Liese, Linkohr, Lipietz, Lisi, Lombardo, Lucas, Ludford, Lüttge, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McKenna, McNally, Maes, Maij-Weggen, Malliori, Malmström, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marchiani, Marinho, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martelli, Martens, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martin Hugues, Martínez, Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Mathieu, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Mennea, Menrad, Messner, Miguelez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moraes, Moreira Da Silva, Morgan, Morgantini, Morillon, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Nassauer, Nicholson, Nicholson of Winterbourne, Niebler, Nobilia, Nogueira Roman, Novelli, Obiols i Germa, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, Ortuondo Larrea, O'Toole, Paasilinna, Pacheco Pereira, Paciotti, Pack, Paisley, Palacio Vallelersundi, Papayannakis, Parish, Pasqua, Patrie, Paulsen, Peijs, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Piétrasanta, Pirker, Pisciocchio, Pittella, Plooi-j-van Gorsel, Podestà, Poettering, Pohjamo, Poignant, Poli Bortone, Pomés Ruiz, Poos, Portas, Posselt, Prets, Procacci, Puerta, Purvis, Queiro, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Randzio-Plath, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Read, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ries, Riis-Jørgensen, Ripoll i Martínez Bedoya, Rocard, Rod, de Roo, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Rovsing, Rübig, Rühle, Ruffolo, Rutelli, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Salafraña Sánchez-Neyra, Sánchez García, Sandbæk, Sanders-ten Holte, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Sbarbati, Scallon, Scapagnini, Scheele, Schierhuber, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schörling, Schori, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Segni, Seguro, Seppänen, Simpson, Sjöstedt, Smet, Soares, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Swiebel, Swoboda, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Terrón i Cusí, Theato, Theonas, Theorin, Thielemans, Thomas-Mauro, Thorning-Schmidt, Thors, Tillich, Titford, Titley, Torres Marques, Trakatellis, Tsatsos, Turchi, Turmes, Uca, Vachetta, Väyrynen, Vairinhos, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Vanhecke, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, Vattimo, van Velzen, de Veyrac, Viceconte, Vidal-Quadras Roca, de Villiers, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Wallis, Watson, Watts, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wiebenga, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimeray, Zimmerling, Zissener

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

LIITE

Nimenhuutoäänestysten tulokset

(+) = puolesta

(–) = vastaan

(O) = tyhjää

1. Yhteinen päätöslauselma – Kölnin Eurooppa-neuvosto

Tark. 12

197

(+)

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Modrow, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Caudron, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, Lalumière, McAvan, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Rocard, Rodriguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Weiler, Westendorp y Cabeza, Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

282

(–)

EDD: Belder, Blokland, Bonde, Butel, van Dam, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Fiebigger, Figueiredo, Krivine, Theonas, Vachetta**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Muscardini, Poli Bortone, Raschhofer

PPE: Agag Longo, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gähler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maj-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà,

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Camre, Couteaux, Garaud, Marchiani, Montfort, de Villiers

72

(O)

EDD: Bernié, Esclopé, Farage, Holmes, Raymond, Titford

ELDR: Dybkjær

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Miranda, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Angelilli, Berlato, Nobilia, Turchi

PSE: Bowe, Cashman, Corbett, Evans Robert J. E., Ford, Howitt, McCarthy, McNally, Miller, Moraes, Morgan, O'Toole, Read, Roth-Behrendt, Simpson, Skinner, Taylor, Titley, Van Lancker, Watts, Whitehead, Wynn

TDI: Dupuis

UEN: Andrews, Berthu, Caullery, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Pasqua, Portas, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro

2. Yhteinen päätöslauselma – Kölnin Eurooppa-neuvosto

2 kohta

287

(+)

ELDR: Attwooll, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Dybkjær, Gasöliba i Böhm, Haarder, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Brie, Cossutta, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE: Agag Longo, Atkins, Averoff, Banotti, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bourlanges, Bowis, Brok, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Doyle, Ebner, Elles, Fabra Vallés, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcyoyen Tormo, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grosselet, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirker, Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rovsing, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher,

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zimmerling, Zissener

PSE: Piecyk, Sousa Pinto, Trentin

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

215

(—)

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Duff, Huhne, Jensen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Sanders-ten Holte

GUE/NGL: Eriksson, Krivine, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta

NI: Berlato, Nobilia, Turchi

PPE: Aviles Perea, Ayuso González, Bayrou, Brunetta, Evans Jonathan, Fatuzzo, Goodwill, Mann Thomas, Méndez de Vigo, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Zappalà

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnoek, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Titley, Torres Marques, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Garaud, Hyland, Marchiani, Montfort, de Villiers

32

(O)

EDD: Bonde, Esclopé, Farage, Holmes, Krarup, Okking, Raymond, Sandbæk, Titford

ELDR: Procacci

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Miranda, Seppänen

NI: Angelilli, Muscardini, Poli Bortone

PPE: Chichester, Gemelli, Rübzig, Saïfi

PSE: Koukiadis, Rodriguez Ramos, Van Lancker

TDI: Dupuis

UEN: Kuntz, La Perriere, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

3. Yhteinen päätöslauselema – Kölnin Eurooppa-neuvosto

Tark. 13

250

(+)

EDD: Bonde

GUE/NGL: Ainardi, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Duhamel, Eftymiou, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodriguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudgton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

292

(–)

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Krarup, Mathieu, Saint-Josse, Sandbæk

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

NI: Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Paisley, Poli Bortone, Turchi

PPE: Agag Longo, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-DeIgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirker,

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

Pisicchio, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Crowley, Gallagher, Garaud, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Portas, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro, de Villiers

14

(O)

EDD: Farage, Holmes, Okking, Raymond, Titford

ELDR: Procacci

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Theonas, Vachetta

PSE: Martínez Martínez

TDI: Dell'Alba, Dupuis

UEN: Kuntz

4. Yhteinen päätöslauselema – Kölnin Eurooppa-neuvosto

4 kohta

269

(+)

EDD: Esclopé

ELDR: Andreasen, Attwooll, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Mennea, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Bertinotti, Eriksson, Modrow, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

NI: Berlato, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Nobilia, Paisley, Raschhofer, Turchi

PPE: Agag Longo, Atkins, Averoff, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hughes, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

PSE: Lienemann, Zimeray

UEN: Andrews, Berthu, Crowley, Gallagher, Hyland, Souchet, Thomas-Mauro

188

(—)

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Jensen

NI: Angelilli, Muscardini, Poli Bortone

PPE: Aviles Perea, Ayuso González, Reis, Saïfi

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Linkohr, Lüttge, Lund, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodriguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn

UEN: Abitbol, Camre, Garaud, Marchiani, Montfort, Portas, de Villiers

Verts/ALE: MacCormick, Messner, Turmes

99

(O)

EDD: Bernié, Bonde, Butel, Farage, Holmes, Krarup, Mathieu, Okking, Saint-Josse, Sandbæk, Titford

ELDR: Manders, Procacci

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraise, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Laguiller, Manisco, Markov, Marsset Campos, Meijer, Miranda, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Kuntz, La Perriere, Queiro

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, McKenna, Maes, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

5. Yhteinen päätöslauselma — Kölnin Eurooppa-neuvosto

5 kohta

231

(+)

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Manders, Mennea, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

GUE/NGL: Koulourianos, Meijer, Modrow, Morgantini, Uca**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE: Averoff, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bourlanges, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Cocilovo, Coelho, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foliás, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grossetête, Hansenne, Hatzidakis, Hermange, Hieronymi, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Peijs, Perez Alvarez, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Røvsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

UEN: Crowley

251

(—)

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk

GUE/NGL: Ainardi, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Eriksson, Figueiredo, Frahm, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Maset Campos, Miranda, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Vachetta, Vinci, Wurtz

PPE: Aviles Perea, Ayuso González, Elles, Van Orden

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfé, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Camre, Caullery, La Perriere, Marchiani, Montfort, de Villiers

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckhert, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schroedter, Sörensen, Staes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

60

(O)

EDD: Farage, Holmes, Titford

GUE/NGL: Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Cauquil, Cossutta, Fiebigler

NI: Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

PPE: Atkins, Bowis, Bradbourn, Callanan, Chichester, Corrie, Evans Jonathan, Goodwill, Harbour, Heaton-Harris, Helmer, Inglewood, Jackson, Kirkhope, Newton Dunn, Parish, Perry, Provan, Stevenson, Stockton, Sturdy, Vidal-Quadras Roca, Villiers

TDI: Bigliardo, Dell'Alba, Dillen, Dupuis, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Berthu, Gallagher, Garaud, Hyland, Kuntz, Pasqua, Portas, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Bouwman, Turmes

6. Yhteinen päätöslauselma – Kölnin Eurooppa-neuvosto

Tark. 17

224

(+)

GUE/NGL: Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Frahm, Morgantini, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla

PPE: Villiers, von Wogau

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulst, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodriguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Gorostiaga Atxalandabaso

UEN: Crowley

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Wuori

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

275

(—)

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Raymond, Saint-Josse**ELDR:** Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Figueiredo, Krivine, Laguiller, Miranda, Theonas**NI:** Angelilli, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer**PPE:** Agag Longo, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, de Sarnez, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Klamt, Klauf, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Vidal-Quadras Roca, Wieland, Wijkman, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener**TDI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Berthu, Caullery, Garaud, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Souchet, Thomas-Mauro, de Villiers

43

(O)

EDD: Bonde, Farage, Holmes, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Papayannakis, Puerta, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz**NI:** Berlato, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Turchi**UEN:** Andrews, Camre, Gallagher, Hyland, Pasqua, Portas, Queiro*7. Yhteinen päätöslauselma — Kölnin Eurooppa-neuvosto**Tark. 18*

244

(+))

EDD: Belder, Blokland, van Dam**GUE/NGL:** Ainardi, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Manisco, Markov, Maset Campos, Meijer, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Sylla, Uca, Vinci, Wurtz

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

NI: Turchi

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Neapolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodríguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

TDI: Gorostiaga Atxalandabaso

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

284

(—)

EDD: Bernié, Butel, Esclopé, Mathieu, Raymond, Saint-Josse

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Figueiredo, Miranda

NI: Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Paisley, Poli Bortone

PPE: Agag Longo, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, de Sarnze, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Foliás, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggel, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafraña Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke**UEN:** Abitbol, Andrews, Berthu, Caullery, Crowley, Gallagher, Garaud, Hyland, La Perriere, Marchiani, Montfort, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro, de Villiers

25

(O)

EDD: Bonde, Holmes, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford**GUE/NGL:** Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Eriksson, Frahm, Krivine, Laguiller, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Theonas, Vachetta**NI:** Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer**UEN:** Kuntz, Portas**Verts/ALE:** Vander Taelen*8. Yhteinen päätöslauselma – Kölnin Eurooppa-neuvosto**13 kohta*

297

(+)

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooij-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga**GUE/NGL:** Ainardi, Bertinotti, Boudjenah, Brie, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebigler, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vinci, Wurtz**PPE:** Ferrer, Maij-Weggen, Méndez de Vigo, Thyssen, Wijkman**PSE:** Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Fava, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martin David W., Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Nair, Napolitano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodriguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swibel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Zimeray**TDI:** Gorostiaga Atxalandabaso**UEN:** Crowley**Verts/ALE:** Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

225

(—)

EDD: Belder, Bernié, Blokland, Butel, van Dam, Mathieu, Saint-Josse

NI: Angelilli, Berlato, Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Muscardini, Nobilia, Paisley, Poli Bortone, Raschhofer, Turchi

PPE: Agag Longo, Atkins, Averoff, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, Bowis, Bradbourn, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, De Palacio Vallelersundi, Deprez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Fiori, Fitto, Flemming, Folias, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggle, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klaß, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lombardo, Maat, McCartin, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Salafrañca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumburg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, von Wogau, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

TDI: Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

UEN: Andrews, Camre, Caullery, Couteaux, Garaud, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Portas, Souchet, Thomas-Mauro, de Villiers

18

(O)

EDD: Bonde, Esclopé, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

GUE/NGL: Bakopoulos, Bordes, Cauquil, Vachetta

PPE: Bourlanges, Decourrière, de Sarnez, Galeote Quecedo, Garriga Polledo

UEN: Berthu, Hyland, Kuntz

9. B5-0008/99

10 kohta

17

(+)

EDD: Belder, Blokland, van Dam

GUE/NGL: Korakas

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Paisley, Raschhofer

PPE: Morillon, Posselt

TDI: Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Lang, Martinez, Vanhecke

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

528

(—)

ELDR: Andreassen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Ainardi, Alyssandrakis, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Cauquil, Cossutta, Di Lello Finuoli, Eriksson, Fiebiger, Figueiredo, Frahm, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt, Sylla, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Turchi

PPE: Agag Longo, Atkins, Averoff, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, de Sarnez, Deva, Dimitrakopoulos, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Folias, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Giannakou-Koutsikou, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Harbour, Hatzidakis, Heaton-Harris, Helmer, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Korhola, Kratsa, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marinos, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pacheco Pereira, Pack, Palacio Vallelersundi, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Pomés Ruiz, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Rovsing, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sturdy, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Tannock, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zabell Lucas, Zacharakis, Zappalà, Zimmerling, Zissener

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Martínez Martínez, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Myller, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodriguez Ramos, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

TDI: Bigliardo

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Pasqua, Queiro, Souchet, Thomas-Mauro, de Villiers

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Celli, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lannoye, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Ortuondo Larrea, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Vander Taelen, Voggenhuber, Wuori, Wyn

8

(O)

EDD: Bonde, Krarup, Okking, Sandbæk, Titford

PPE: Bourlanges

UEN: Garaud, Portas

10. Yhteinen päätöslauselma — Kosovo

Tark. 2

292

(+)

EDD: Belder, Blokland, van Dam

ELDR: Andreasen, Attwooll, van den Bos, Busk, Cacciari, Clegg, Costa Paolo, Cox, Davies, De Clercq, Di Pietro, Ducarme, Duff, Dybkjær, Gasòliba i Böhm, Haarder, Huhne, Jensen, van der Laan, Ludford, Lynne, Maaten, Malmström, Manders, Mennea, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nicholson of Winterbourne, Olsson, Paulsen, Pesälä, Plooi-j-van Gorsel, Pohjamo, Procacci, Ries, Riis-Jørgensen, Rutelli, Sánchez García, Sanders-ten Holte, Sbarbati, Schmidt, Sterckx, Thors, Väyrynen, Virrankoski, Wallis, Watson, Wiebenga

GUE/NGL: Eriksson, Frahm, Schmid Herman, Seppänen, Sjöstedt

NI: Hager, Ilgenfritz, Kronberger, Raschhofer

PPE: Agag Longo, Atkins, Aviles Perea, Ayuso González, Banotti, Bayrou, Beazley, Berend, Bethell, Bodrato, Böge, von Bötticher, Bourlanges, Bowis, Bradbourn, Brok, Brunetta, Burenstam Linder, Bushill-Matthews, Buttiglione, Callanan, Carlsson, Cederschiöld, Chichester, Cocilovo, Coelho, Cornillet, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Daul, Decourrière, De Mita, De Palacio Vallelersundi, Deprez, de Sarnez, Deva, Doorn, Dover, Doyle, Ebner, Elles, Evans Jonathan, Fabra Vallés, Fatuzzo, Ferber, Fernández Martín, Ferrer, Fiori, Fitto, Flemming, Florenz, Fontaine, Foster, Fourtou, Fraga Estévez, Friedrich, Gahler, Galeote Quecedo, García-Margallo y Marfil, García Orcoyen Tormo, Gargani, Garriga Polledo, Gemelli, Gil-Robles Gil-Delgado, Glase, Goepel, Gomolka, Goodwill, Graça Moura, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hansenne, Harbour, Hermange, Hernandez Mollar, Hieronymi, Inglewood, Jackson, Jarzembowski, Jeggler, Karas, Karoutchi, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kirkhope, Klamt, Klab, Koch, Konrad, Lamassoure, Langen, Langenhagen, Laschet, Lechner, Lehne, Liese, Lisi, Lombardo, Maat, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Mantovani, Marques, Martens, Martin Hugues, Matikainen-Kallström, Mauro, Mayer Hans-Peter, Mayer Xaver, Méndez de Vigo, Menrad, Mombaur, Moreira Da Silva, Morillon, Müller Emilia Franziska, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Ojeda Sanz, Oostlander, Pack, Parish, Peijs, Perez Alvarez, Perry, Pirker, Podestà, Poettering, Posselt, Pronk, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Redondo Jiménez, Reis, Ridruejo, Ripoll i Martínez Bedoya, Roving, Rübig, Sacrédeus, Saïfi, Salafranca Sánchez-Neyra, Santer, Scallon, Scapagnini, Schierhuber, Schleicher, Schmitt, Schröder Jürgen, Schwaiger, Smet, Sommer, Stauner, Stenmarck, Stenzel, Stevenson, Stockton, Sudre, Sumberg, Suominen, Tajani, Theato, Thyssen, Tillich, Valdivielso de Cué, Van Hecke, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vatanen, van Velzen, de Veyrac, Vidal-Quadras Roca, Villiers, Wieland, Wijkman, von Wogau, Wuermeling, Zappalà, Zimmerling, Zissener

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

TDI: Dell'Alba

Verts/ALE: Ahern, Auroi, Bautista Ojeda, Boumediene-Thiery, Bouwman, Breyer, Buitenweg, Ceyhun, Cohn-Bendit, Evans Jillian, Flautre, Frassoni, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Hudghton, Isler Béguin, Jonckherr, Knörr Borràs, Kreissl-Dörfler, Lagendijk, Lambert, Lipietz, Lucas, MacCormick, McKenna, Maes, Messner, Nogueira Roman, Onesta, Piétrasanta, Rod, de Roo, Rühle, Schörling, Schröder Ilka, Schroedter, Sörensen, Staes, Turmes, Voggenhuber, Wuori, Wyn

228

(—)

GUE/NGL: Ainardi, Bakopoulos, Bertinotti, Bordes, Boudjenah, Brie, Di Lello Finuoli, Fiebiger, Figueiredo, Fraisse, González Álvarez, Jové Peres, Kaufmann, Korakas, Koulourianos, Krivine, Laguiller, Manisco, Markov, Marset Campos, Meijer, Miranda, Modrow, Morgantini, Papayannakis, Puerta, Theonas, Uca, Vachetta, Vinci, Wurtz

NI: Paisley

PPE: Averoff, Dimitrakopoulos, Folias, Giannakou-Koutsikou, Hatzidakis, Kratsa, Marinos, Trakatellis, Zacharakis

PSE: Andersson, Aparicio Sánchez, Balfe, Balta, Barón Crespo, Berenguer Fuster, Berès, van den Berg, Berger, Blak, Bösch, Bowe, Bullmann, van den Burg, Busquin, Campos, Carlotti, Carnero González, Carraro, Carrilho, Cashman, Caudron, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Colom i Naval, Corbett, Corbey, Damião, Darras, Dary, De Rossa, Desama, Désir, Díez González, Donnelly, Dührkop Dührkop, Duhamel, Efthymiou, Ettl, Evans Robert J. E., Färm, Fava, Ford, Fruteau, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Gill, Gillig, Glante, Goebbels, Görlach, Gröner, Guyquint, Hänsch, Haug, Hazan, Hedkvist Petersen, Hoff, Howitt, Hughes, van Hulsten, Hulthén, Hume, Iivari, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Keßler, Kindermann, Kinnock, Koukiadis, Krehl, Kuckelkorn, Kuhne, Lage, Lange, Lavarra, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lund, Lalumière, McAvan, McCarthy, McNally, Malliori, Mann Erika, Martelli, Martin David W., Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Moraes, Morgan, Müller Rosemarie, Naïr, Napoletano, Napolitano, Obiols i Germa, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Patrie, Pérez Royo, Piecyk, Pittella, Poignant, Poos, Prets, Randzio-Plath, Rapkay, Read, Rocard, Rodriguez Ramos, Rothe, Rothley, Roure, Ruffolo, Sacconi, Sakellariou, Sauquillo Pérez del Arco, Savary, Scheele, Schmid Gerhard, Schori, Schulz, Seguro, Simpson, Skinner, Soares, Sornosa Martínez, Souladakis, Sousa Pinto, Stockmann, Swiebel, Swoboda, Taylor, Terrón i Cusí, Theorin, Thielemans, Thorning-Schmidt, Titley, Torres Marques, Trentin, Tsatsos, Vairinhos, Valenciano Martínez-Orozco, Van Lancker, Vattimo, Volcic, Walter, Watts, Weiler, Westendorp y Cabeza, Whitehead, Wynn, Zimeray

UEN: Abitbol, Andrews, Berthu, Camre, Caullery, Collins, Crowley, Gallagher, Hyland, Kuntz, La Perriere, Marchiani, Montfort, Pasqua, Portas, Souchet, Thomas-Mauro

Verts/ALE: Celli, Ortuondo Larrea

25

(O)

EDD: Bonde, Holmes, Krarup, Okking, Sandbæk**GUE/NGL:** Alyssandrakis, Cauquil, Sylla**NI:** Angelilli, Berlato, Muscardini, Nobilia, Poli Bortone, Turchi**PPE:** Palacio Vallelersundi**TDI:** Bigliardo, Dillen, de Gaulle, Gollnisch, Gorostiaga Atxalandabaso, Lang, Martinez, Vanhecke**UEN:** Garaud**Verts/ALE:** Vander Taelen

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

LIITE I

NIMITYKSET VALIOKUNTIIN

I. Ulkoasioiden, ihmisoikeuksien sekä yhteisen turvallisuuden ja puolustuspolitiikan valiokunta (65)

PPE	BERLUSCONI
PPE	BETHELL
PPE	BROK
PPE	CARLSSON
PPE	CUSHNAHAN
PPE	FABRA VALLÉS
PPE	FRIEDRICH
PPE	GAHLER
PPE	GALEOTE QUECEDO
PPE	GAWRONSKI
PPE	GIANNAKOU-KOUTSIKOU
PPE	GOMOLKA
PPE	MARINI
PPE	MARTIN David W.
PPE	MORILLON
PPE	NEWTON DUNN
PPE	OOSTLANDER
PPE	PACHECO PEREIRA
PPE	SALAFRANCA SÁNCHEZ-NEYRA
PPE	SANTER
PPE	SCHRÖDER Jürgen
PPE	STENZEL
PPE	SUOMINEN
PPE	VAN HECKE
PPE	VAN ORDEN
PSE	DÍEZ GONZÁLEZ
PSE	EFTHYMIU
PSE	HÄNSCH
PSE	HOFF
PSE	LALUMIÈRE
PSE	MARTELLI
PSE	MENÉNDEZ del VALLE
PSE	NAIR
PSE	NAPOLETANO
PSE	OBIOLS I GERMA
PSE	POOS
PSE	SAKELLARIOU
PSE	SCHORI
PSE	SOARES
PSE	SOULADAKIS Ioannis
PSE	SWOBODA
PSE	THIELEMANS
PSE	TITLEY
PSE	WIERSMA
ELDR	ESTEVE I ABAD
ELDR	HAARDER
ELDR	NICHOLSON OF WINTERBOURNE
ELDR	RUTELLI
ELDR	VÄYRYNEN

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

Verts/ALE	COHN-BENDIT
Verts/ALE	GAHRTON
Verts/ALE	LAGENDIJK
Verts/ALE	SCHROEDTER
Verts/ALE	WUORI
GUE/NGL	BRIE
GUE/NGL	KORAKAS
GUE/NGL	MARSET CAMPOS
GUE/NGL	VINCI
UEN	MARCHIANI
UEN	QUEIRÓ
TDI	BONINO
TDI	DILLEN
TDI	SPERONI
EDD	BELDER
NI	MUSCARDINI

II. Budjettivaliokunta (45)

PPE	AVEROFF
PPE	BÖGE
PPE	BOURLANGES
PPE	COSTA NEVES
PPE	DE PALACIO VALLELERSUNDI
PPE	DOVER
PPE	ELLES
PPE	FERBER
PPE	GARRIGA POLLEDO
PPE	LASCHET
PPE	McCARTIN
PPE	McMILLAN-SCOTT
PPE	MASTELLA
PPE	PISICCHIO
PPE	SARKOZY
PPE	STENMARCK
PPE	TILLICH
PPE	VIDAL-QUADRAS ROCA
PSE	COLOM I NAVAL
PSE	DÜHRKOP DÜHRKOP
PSE	FÄRM
PSE	GILL
PSE	GUY-QUINT
PSE	HAUG
PSE	KREHL
PSE	KUCKELKORN
PSE	MARTIN David W.
PSE	MARTINS CASACA
PSE	PITTELLA
PSE	WALTER
PSE	WYNN
ELDR	JENSEN
ELDR	MULDER
ELDR	SBARBATI
ELDR	VIRRANKOSKI

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

Verts/ALE	BUITENWEG
Verts/ALE	ONESTA
Verts/ALE	RÜHLE
GUE/NGL	CAUQUIL
GUE/NGL	WURTZ
UEN	ANDREWS
UEN	KUNTZ
EDD	TITFORD
NI	ILGENFRITZ
NI	TURCHI

III. Talousarvion valvontavaliokunta (21)

PPE	COSTA Raffaele
PPE	JEAN-PIERRE
PPE	LANGENHAGEN
PPE	POMÉS RUIZ
PPE	STAUNER
PPE	SUMBERG
PPE	THEATO
PSE	BLAK
PSE	BÖSCH
PSE	HOLLANDE
PSE	van HULTEN
PSE	KUHNE
PSE	MORGAN
ELDR	DI PIETRO
ELDR	van der LAAN
Verts/ALE	STAES
Verts/ALE	TURMES
GUE/NGL	ERIKSSON
UEN	HYLAND
TDI	DELL'ALBA
EDD	HOLMES

IV. Kansalaisvapauksien ja -oikeuksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta (43)

PPE	BANOTTI
PPE	von BÖTTICHER
PPE	BUTTIGLIONE
PPE	CEDERSCHIÖLD
PPE	COELHO
PPE	CORNILLET
PPE	DELL'UTRI
PPE	DEPREZ
PPE	GUTIÉRREZ-CORTINES
PPE	HANNAN
PPE	HERNÁNDEZ MOLLAR
PPE	KIRKHOPE
PPE	KLAMT
PPE	NASSAUER
PPE	PIRKER
PPE	POSSELT

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

PSE	CASHMAN
PSE	DUHAMEL
PSE	EVANS Robert J.E.
PSE	KARAMANOU
PSE	KESSLER
PSE	PACIOTTI
PSE	SCHMID Gerhard
PSE	SCHULZ
PSE	SOUSA PINTO
PSE	SWIEBEL
PSE	TERRÓN I CUSÍ
PSE	VATTIMO
ELDR	GOERENS
ELDR	WATSON
ELDR	WIEBENGA
Verts/ALE	BOUMEDIENE-THIERY
Verts/ALE	CEYHUN
Verts/ALE	SÖRENSEN
GUE/NGL	DI LELLO FINUOLI
GUE/NGL	FRAHM
GUE/NGL	SYLLA
UEN	CAMRE
UEN	PASQUA
TDI	CAPPATO
TDI	VANHECKE
EDD	KRARUP
NI	ANGELILLI

V. Talous- ja raha-asioiden valiokunta (45)

PPE	AGAG LONGO
PPE	BURENSTAM LINDER
PPE	EVANS Jonathan
PPE	GARCÍA-MARGALLO Y MARFIL
PPE	KARAS
PPE	KAUPPI
PPE	KONRAD
PPE	MADLIN
PPE	MARINOS
PPE	POMÉS RUIZ
PPE	RADWAN
PPE	SARTORI
PPE	TANNOCK
PPE	THYSSEN
PPE	VILLIERS
PPE
PPE	von WOGAU
PSE	BALFE
PSE	BERENGUER FUSTER
PSE	BERÈS
PSE	BULLMANN
PSE	DONNELLY
PSE	GOEBBELS
PSE	GREEN

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

PSE	KATIFORIS
PSE	PÉREZ ROYO
PSE	RANDZIO-PLATH
PSE	RAPKAY
PSE	TORRES MARQUES
PSE	TRENTIN
ELDR	GASÒLIBA I BÖHM
ELDR	HUHNE
ELDR	RIIS-JØRGENSEN
ELDR	SCHMIDT
Verts/ALE	JONCKHEER
Verts/ALE	KNÖRR BORRÀS
Verts/ALE	LIPIETZ
GUE/NGL	BERTINOTTI
GUE/NGL	BORDES
GUE/NGL	THEONAS
UEN	ABITBOL
UEN	COUTEAUX
TDI	DELLA VEDOVA
TDI	de GAULLE
EDD	FARAGE

VI. Oikeudellisten ja sisämarkkina-asioiden valiokunta (35)

PPE	DOORN
PPE	FERRI
PPE	FOURTOU
PPE	GALEOTE QUECEDO
PPE	HARBOUR
PPE	INGLEWOOD
PPE	LECHNER
PPE	LEHNE
PPE	MAYER
PPE	PALACIO VALLELERSUNDI
PPE	TAJANI
PPE	WIELAND
PPE	WUERMELING
PSE	BERGER
PSE	BOSELLI
PSE	BUSQUIN
PSE	CANDAL
PSE	GEBHARDT
PSE	MARINHO
PSE	MEDINA ORTEGA
PSE	MILLER
PSE	MORAES
PSE	ROTHLEY
ELDR	BEYSEN
ELDR	MANDERS
ELDR	WALLIS
Verts/ALE	ECHERER
Verts/ALE	HAUTALA
Verts/ALE	MacCORMICK

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

GUE/NGL	KRIVINE
GUE/NGL	UCA
UEN	de VILLIERS
TDI	BOSSI
EDD	MATHIEU
NI	GARAUD

VII. Teollisuus-, ulkomaankauppa-, tutkimus- ja energiavaliokunta (60)

PPE	BODRATO
PPE	BRUNETTA
PPE	CHICHESTER
PPE	FERRER
PPE	FOLIAS
PPE	HANSENNE
PPE	KAROUTCHI
PPE	KHANBHAI
PPE	LAMASSOURE
PPE	LANGEN
PPE	MATIKAINEN-KALLSTRÖM
PPE	MOMBAUR
PPE	NIEBLER
PPE	PURVIS
PPE	QUISTHOUDT-ROWOHL
PPE	ROVSING
PPE	RÜBIG
PPE	SCAPAGNINI
PPE	SCHWAIGER
PPE	VALDIVIELSO DE CUÉ
PPE	van VELZEN
PPE	WIJLMAN

PSE	BALTAS
PSE	CARRARO
PSE	CAUDRON
PSE	DESAMA
PSE	DÉSIR
PSE	FORD
PSE	GLANTE
PSE	LINKOHR
PSE	McAVAN
PSE	McNALLY
PSE	MANN Erika
PSE	MURPHY
PSE	PAASILINNA
PSE	READ
PSE	ROTHE
PSE	WESTENDORP Y CABEZA
PSE	ZIMERAY

ELDR	CLEGG
ELDR	DE CLERCQ
ELDR	LUDFORD
ELDR	PLOOIJ-VAN GORSEL
ELDR	THORS

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

Verts/ALE	AHERN
Verts/ALE	LUCAS
Verts/ALE	MAES
Verts/ALE	PIÉTRASANTA
Verts/ALE	SCHRÖDER Ilka
GUE/NGL	ALYSSANDRAKIS
GUE/NGL	HUE
GUE/NGL	MORGANTINI
GUE/NGL	SEPPÄNEN
UEN	GALLAGHER
UEN	MONTFORT
TDI	GOBBO
TDI	LE PEN
EDD	BUTEL
NI	HAGER
NI	RASCHHOFER

VIII. Työllisyys- ja sosiaalivaliokunta (55)

PPE	AVILES PEREA
PPE	BUSHILL-MATTHEWS
PPE	CASINI
PPE	COCILOVO
PPE	FATUZZO
PPE	FOSTER
PPE	GLASE
PPE	HERMANGE
PPE	KRATSA
PPE	MANN Thomas
PPE	MANTOVANI
PPE	MENRAD
PPE	PEREZ ALVAREZ
PPE	PODESTÀ
PPE	POETTERING
PPE	PRONK
PPE	PROVAN
PPE	REIS
PPE	SAIFI
PPE	SMET
PSE	ANDERSSON
PSE	van den BURG
PSE	CERCAS ALONSO
PSE	DAMIÃO
PSE	DE ROSSA
PSE	ETTL
PSE	GHILDOTTI
PSE	GILLIG
PSE	HUGHES
PSE	JÖNS
PSE	KOUKIADIS
PSE	ROCARD
PSE	SKINNER
PSE	THORNING-SCHMIDT
PSE	VAN LANCKER
PSE	WEILER

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

ELDR	CACCIARI
ELDR	DUCARME
ELDR	LYNNE
ELDR	SBARBATI

Verts/ALE	EVANS Jillian
Verts/ALE	FLAUTRE
Verts/ALE	HUDGHTON
Verts/ALE	LAMBERT

GUE/NGL	AINARDI
GUE/NGL	FIGUEIREDO
GUE/NGL	LAGUILLER
GUE/NGL	SCHMID Herman

UEN	CROWLEY
UEN	PORTAS

TDI	BIGLIARDO
TDI	GOROSTIAGA ATXALANDABASO
TDI	LANG

EDD	BERNIÉ
-----	--------

NI	FINI
----	------

IX. Ympäristöasioiden, kansanterveyden ja kuluttajapolitiikan valiokunta (59)

PPE	ARVIDSSON
PPE	AYUSO GONZÁLEZ
PPE	BOWIS
PPE	DE SARNEZ
PPE	DOYLE
PPE	FLEMMING
PPE	FLORENZ
PPE	GARCÍA ORCOYEN TORMO
PPE	GOODWILL
PPE	GROSSETÊTE
PPE	HELMER
PPE	JACKSON
PPE	KLASS
PPE	KORHOLA
PPE	LIESE
PPE	MOREIRA DA SILVA
PPE	MÜLLER Emilia Franziska
PPE	NISTICO'
PPE	OOMEN-RUIJTEN
PPE	SCHNELLHARDT
PPE	TRAKATELLIS
PPE	ZAPPALA'

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

PSE	BOWE
PSE	CORBAY
PSE	HULTHÉN
PSE	LAGE
PSE	LANGE
PSE	LIENEMANN
PSE	LUND
PSE	MALLIORI
PSE	MÜLLER Rosemarie
PSE	MYLLER
PSE	PATRIE
PSE	ROTH-BEHRENDT
PSE	SACCONI
PSE	SCHEELE
PSE	SORNOSA MARTÍNEZ
PSE	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO
PSE	WHITEHEAD
ELDR	DAVIES
ELDR	MAATEN
ELDR	OLSSON
ELDR	PAULSEN
ELDR	RIES
Verts/ALE	BREYER
Verts/ALE	ISLER BÉGUIN
Verts/ALE	McKENNA
Verts/ALE	de ROO
Verts/ALE	SCHÖRLING
GUE/NGL	GONZÁLEZ ÁLVAREZ
GUE/NGL	PAPAYANNAKIS
GUE/NGL	SJÖSTEDT
GUE/NGL	VACHETTA
UEN	FITZSIMONS
UEN	THOMAS-MAURO
TDI	FORMENTINI
EDD	BLOKLAND
EDD	SAINT-JOSSE
NI	KRONBERGER

X. Maatalouden ja maaseudun kehittämisen valiokunta (38)

PPE	CUNHA
PPE	DAUL
PPE	EBNER
PPE	FIORI
PPE	GOEPEL
PPE	JEGGLE
PPE	KEPPELHOFF-WIECHERT
PPE	MAAT
PPE	MAYER Xaver
PPE	PARISH
PPE	REDONDO JIMÉNEZ
PPE	SCHIERHUBER
PPE	STEVENSON
PPE	STURDY

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

PSE	CAMPOS
PSE	DARY
PSE	GAROT
PSE	GÖRLACH
PSE	IZQUIERDO ROJO
PSE	KINDERMANN
PSE	LAVARRA
PSE	POIGNANT
PSE	RODRIGUEZ RAMOS
PSE	THEORIN
ELDR	BUSK
ELDR	PESÄLÄ
ELDR	PROCACCI
Verts/ALE	AUROI
Verts/ALE	BAUTISTA OJEDA
Verts/ALE	CELLI
Verts/ALE	GRAEFE zu BARINGDORF
GUE/NGL	FIEBIGER
GUE/NGL	JOVÉ PERES
GUE/NGL	KOULOURIANOS
UEN	SOUCHET
TDI	MARTINEZ
EDD	RAYMOND
NI	BERLATO

XI. Kalatalousvaliokunta (21)

PPE	CHICHESTER
PPE	CUNHA
PPE	FRAGA ESTÉVEZ
PPE	LANGENHAGEN
PPE	MARTIN Hugues
PPE	TAJANI
PPE	VARELA SUANZES-CARPEGNA
PSE	CANDAL
PSE	FORD
PSE	KINDERMANN
PSE	LAVARRA
PSE	MIGUELEZ RAMOS
PSE	POIGNANT
ELDR	ATTWOOLL
ELDR	BUSK
Verts/ALE	HUDGHTON
Verts/ALE	McKENNA
GUE/NGL	PAPAYANNAKIS
UEN	GALLAGHER
EDD	FARAGE
NI	MUSUMECI

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

XII. Aluepolitiikka-, liikenne- ja matkailuvaliokunta (59)

PPE	ATKINS
PPE	BEREND
PPE	CALLANAN
PPE	CESARO
PPE	DECOURRIERE
PPE	FITTO
PPE	GROSCH
PPE	HATZIDAKIS
PPE	JARZEMBOWSKI
PPE	KOCH
PPE	MARQUES
PPE	MUSOTTO
PPE	OJEDA SANZ
PPE	PEIJS
PPE	RACK
PPE	RIPOLL I MARTÍNEZ BEDOYA
PPE	SCALLON
PPE	SCHMITT
PPE	SOMMER
PPE	STOCKTON
PPE	SUDRE
PPE	VATANEN
PPE	VICECONTE

PSE	CERDEIRA MORTERERO
PSE	DARRAS
PSE	FAVA
PSE	HEDKVIST PETERSEN
PSE	HUME
PSE	IZQUIERDO COLLADO
PSE	LÜTTGE
PSE	McCARTHY
PSE	MASTORAKIS
PSE	MIGUELEZ RAMOS
PSE	PIECYK
PSE	SAVARY
PSE	SIMPSON
PSE	STOCKMANN
PSE	VAIRINHOS
PSE	VOLCIC
PSE	WATTS

ELDR	ATTWOOLL
ELDR	COSTA Paolo
ELDR	POHJAMO
ELDR	SÁNCHEZ GARCÍA
ELDR	STERCKX

Verts/ALE	BOUWMAN
Verts/ALE	MESSNER
Verts/ALE	NOGUEIRA ROMAN
Verts/ALE	ORTUONDO LARREA

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

GUE/NGL	BAKOPOULOS
GUE/NGL	MARKOV
GUE/NGL	MEIJER
GUE/NGL	PUERTA
UEN	COLLINS
TDI	GOLLNISCH
TDI	TURCO
EDD	van DAM
EDD	ESCLOPÉ
NI	POLI BORTONE

XIII. Kulttuuri-, nuoriso-, koulutus-, tiedonvälitys- ja urheiluvaliokunta (35)

PPE	GARGANI
PPE	GRAÇA MOURA
PPE	HEATON-HARRIS
PPE	HIERONYMI
PPE	MARTENS
PPE	MAURO
PPE	PACK
PPE	PERRY
PPE	RIDRUEJO
PPE	SGARBI
PPE	de VEYRAC
PPE	ZABELL LUCAS
PPE	ZISSENER
PSE	APARICIO SÁNCHEZ
PSE	BOSSU
PSE	GRÖNER
PSE	IIVARI
PSE	O'TOOLE
PSE	PRETS
PSE	ROURE
PSE	RUFFOLO
PSE	TAYLOR
PSE	VELTRONI
ELDR	ANDREASEN
ELDR	MENNEA
ELDR	SANDERS-TEN HOLTE
Verts/ALE	VANDER TAELEN
Verts/ALE	WYN
GUE/NGL	ALAVANOS
GUE/NGL	FRAISSE
GUE/NGL	MANISCO
UEN	LA PERRIERE
EDD	OKKING
NI	NOBILIA
NI	SICHROVSKY

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

XIV. Kehitysyhteistyövaliokunta (35)

PPE	CORRIE
PPE	DEVA
PPE	FERNÁNDEZ MARTÍN
PPE	GEMELLI
PPE	KHANBHAI
PPE	KNOLLE
PPE	LISI
PPE	LOMBARDO
PPE	NOVELLI
PPE	ZACHARAKIS
PPE	ZIMMERLING
PSE	van den BERG
PSE	CARLOTTI
PSE	CARRILHO
PSE	FRUTEAU
PSE	HOWITT
PSE	IMBENI
PSE	JUNKER
PSE	KINNOCK
PSE	MARTÍNEZ MARTÍNEZ
PSE	MENDILUCE PEREIRO
PSE	SAUQUILLO PÉREZ DEL ARCO
ELDR	van den BOS
ELDR	DYBKJÆR
Verts/ALE	KREISSL-DÖRFLER
Verts/ALE	LANNOYE
Verts/ALE	ROD
GUE/NGL	BOUDJENAH
GUE/NGL	MIRANDA
GUE/NGL	MODROW
UEN	CAULLERY
TDI	PANNELLA
EDD	SANDBÆK
NI	MUSUMECI
NI	PAISLEY

XV. Perussopimus-, työjärjestys- ja toimielinasioiden valiokunta (30)

PPE	ALMEIDA GARRETT
PPE	BAYROU
PPE	BEAZLEY
PPE	BRADBOURN
PPE	DE MITA
PPE	DIMITRAKOPOULOS
PPE	GIL-ROBLES GIL-DELGADO
PPE	MAIJ-WEGGEN
PPE	MÉNDEZ DE VIGO
PPE	SACRÉDEUS
PPE	SCHLEICHER

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

PSE	BARÓN CRESPO
PSE	CARNERO GONZÁLEZ
PSE	CORBETT
PSE	HAZAN
PSE	LEINEN
PSE	MARTIN Hans-Peter
PSE	NAPOLITANO
PSE	SEGURO
PSE	TSATSOS
ELDR	DUFF
ELDR	MALMSTRÖM
Verts/ALE	FRASSONI
Verts/ALE	VOGGENHUBER
GUE/NGL	COSSUTTA
GUE/NGL	KAUFMANN
UEN	BERTHU
TDI	DUPUIS
EDD	BONDE
NI	SEJNI

XVI. Naisten oikeuksien ja tasa-arvoasioiden valiokunta (40)

PPE	AVILES PEREA
PPE	COSTA NEVES
PPE	DE SARNEZ
PPE	FOSTER
PPE	KLASS
PPE	KRATSA
PPE	MANN Thomas
PPE	MARTENS
PPE	MÜLLER Emilia Franziska
PPE	SARTORI
PPE	SMET
PPE	SUDRE
PPE	VILLIERS
PPE	ZISSENER
PPE
PSE	GHILDOTTI
PSE	GRÖNER
PSE	KARAMANOU
PSE	LUND
PSE	PACIOTTI
PSE	PRETS
PSE	RODRIGUEZ RAMOS
PSE	SWIEBEL
PSE	THEORIN
PSE	TORRES MARQUES
PSE	VALENCIANO MARTÍNEZ-OROZCO
PSE	VAN LANCKER

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

ELDR	DYBKJÆR
ELDR	van der LAAN
ELDR	SANDERS-TEN HOLTE
Verts/ALE	EVANS Jillian
Verts/ALE	HAUTALA
Verts/ALE	SÖRENSEN
GUE/NGL	BORDES
GUE/NGL	ERIKSSON
GUE/NGL	FRAISSE
UEN	KUNTZ
EDD	SANDBÆK
NI
NI

XVII. Vetoamusvaliokunta (30)

PPE	von BÖTTICHER
PPE	COSTA Raffaele
PPE	FOURTOU
PPE	GEMELLI
PPE	GRAÇA MOURA
PPE	MAYER Hans-Peter
PPE	NEWTON DUNN
PPE	PERRY
PPE	TRAKATELLIS
PPE	WIELAND
PPE	ZABELL LUCAS
PSE	BOSELLI
PSE	DE ROSSA
PSE	KESSLER
PSE	KOUKIADIS
PSE	SORNOSA MARTÍNEZ
PSE
PSE
PSE
PSE
ELDR	SBARBATI
ELDR	THORS
Verts/ALE	LAMBERT
Verts/ALE	WYN
GUE/NGL	DI LELLO FINUOLI
GUE/NGL	GONZÁLEZ ÁLVAREZ
TDI	DUPUIS
EDD	MATHIEU
NI	HAGER
NI

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

LIITE II

**NIMITYKSET PARLAMENTTIEN VÄLISISTÄ SUHTEISTA
VASTAAVIEN VALTUUSKUNTIEN SEKÄ PARLAMENTAARISTEN
SEKAVALIOKUNTIEN VALTUUSKUNTIEN PUHEENJOHTAJISTOIHIN**

Valtuuskunta EU:n ja Turkin välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	COHN-BENDIT
1. varapuheenjohtaja	DUFF
2. varapuheenjohtaja	SCHULZ

Valtuuskunta EU:n ja Kyproksen välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	ROTHE
1. varapuheenjohtaja	ALYSSANDRAKIS
2. varapuheenjohtaja	ATKINS

Valtuuskunta EU:n ja Maltan välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	COCILOVO
1. varapuheenjohtaja	DOVER
2. varapuheenjohtaja	WATTS

Valtuuskunta EU:n ja Puolan välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	STENZEL
1. varapuheenjohtaja	LUND
2. varapuheenjohtaja	BETHELL

Valtuuskunta EU:n ja Unkarin välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	DESAMA
1. varapuheenjohtaja	MALMSTRÖM
2. varapuheenjohtaja	BAKOPOULOS

Valtuuskunta EU:n ja Tšekin tasavallan välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	OLSSON
1. varapuheenjohtaja	MODROW
2. varapuheenjohtaja	BERGER

Valtuuskunta EU:n ja Slovakian tasavallan välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	Hans-Peter MARTIN
1. varapuheenjohtaja	RÜBIG
2. varapuheenjohtaja	Emilia MÜLLER

Valtuuskunta EU:n ja Romanian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	GOERENS
1. varapuheenjohtaja	SOULADAKIS
2. varapuheenjohtaja	KUNTZ

Valtuuskunta EU:n ja Bulgarian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	ALAVANOS
1. varapuheenjohtaja	AGAG LONGO
2. varapuheenjohtaja	KARAMANOU

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

Valtuuskunta Euroopan talousalueen (ETA) parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	McMILLAN-SCOTT
1. varapuheenjohtaja	MANDERS
2. varapuheenjohtaja	MATIKAINEN-KALLSTRÖM

Valtuuskunta EU:n ja Liettuan välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	TITLEY
1. varapuheenjohtaja	LANGEN
2. varapuheenjohtaja	GUTIERREZ-CORTINES

Valtuuskunta EU:n ja Viron välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	SUOMINEN
1. varapuheenjohtaja	WÜRMEILING
2. varapuheenjohtaja	WUORI

Valtuuskunta EU:n ja Latvian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	GOMOLKA
1. varapuheenjohtaja	THORNING-SCHMIDT
2. varapuheenjohtaja	THORS

Valtuuskunta EU:n ja Slovenian välisessä parlamentaarisisessa sekavaliokunnassa

Puheenjohtaja	EBNER
1. varapuheenjohtaja	VOLCIC
2. varapuheenjohtaja	MARKOV

Valtuuskunta parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa (Venäjä) ja suhteista Venäjään vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	KREHL
1. varapuheenjohtaja	LEHNE
2. varapuheenjohtaja	PAASILINNA

Valtuuskunnat parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa (Ukraina, Valko-Venäjä ja Moldova) ja suhteista Ukrainaan, Valko-Venäjään ja Moldovaan vastaavat valtuuskunnat

Puheenjohtaja	WIERSMA
1. varapuheenjohtaja	WIJKMAN
2. varapuheenjohtaja	SCHROEDTER

Valtuuskunnat parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa (Transkaukasuksen tasavallat: Armenia, Azerbaidžan, Georgia) ja suhteista Transkaukasuksen tasavaltoihin (Armenia, Azerbaidžan, Georgia) vastaavat valtuuskunnat

Puheenjohtaja	SCHLEICHER
1. varapuheenjohtaja	ZAPPALA
2. varapuheenjohtaja	PITTELLA

Suhteista Sveitsiin, Islantiin ja Norjaan vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	DIMITRAKOPOULOS
1. varapuheenjohtaja	WALLIS
2. varapuheenjohtaja	SIMPSON

Suhteista Kaakkois-Eurooppaan vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	PACK
1. varapuheenjohtaja	SWOBODA
2. varapuheenjohtaja	MUSOTTO

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

Suhteista Maghreb-maihin ja Pohjois-Afrikan arabivaltioiden liittoon vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	OBIOLS I GERMA
1. varapuheenjohtaja	HERNANDEZ MOLLAR
2. varapuheenjohtaja	FLAUTRE

Suhteista Mashrek-maihin ja Persianlahden valtioihin vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	DARY
1. varapuheenjohtaja	MENNEA
2. varapuheenjohtaja	FOLIAS

Suhteista Israeliin vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	GALEOTE QUECEDO
1. varapuheenjohtaja	CAUDRON
2. varapuheenjohtaja	JONCKHEER

Suhteista Palestiinan lakia säätävään neuvostoon vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	MORGANTINI
1. varapuheenjohtaja	MENÉNDEZ DEL VALLE
2. varapuheenjohtaja	KOCH

Suhteista Yhdysvaltoihin vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	READ
1. varapuheenjohtaja	BELDER
2. varapuheenjohtaja	PEIJS

Suhteista Kanadaan vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	STURDY
1. varapuheenjohtaja	BERTHU
2. varapuheenjohtaja	MATHIEU

Suhteista Väli-Amerikkaan ja Meksikoon vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	SEGURO
1. varapuheenjohtaja	FERRI
2. varapuheenjohtaja	KREISSL-DÖRFLER

Suhteista Etelä-Amerikkaan ja Mercosur-maihin vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	DI PIETRO
1. varapuheenjohtaja	LINKOHR
2. varapuheenjohtaja	SALAFRANCA SANCHEZ NEYRA

Suhteista Japaniin vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	SCHORI
1. varapuheenjohtaja	JARZEMBOWSKI
2. varapuheenjohtaja	KAUFMANN

Suhteista Kiinaan vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	GAHRTON
1. varapuheenjohtaja	SUMBERG
2. varapuheenjohtaja	SOUSA PINTO

Torstaina 22. heinäkuuta 1999

Valtuuskunnat parlamentaarisisessa yhteistyövaliokunnassa (Kazakstan, Kirgisia, Uzbekistan, Tadžikistan, Turkmenistan ja Mongolia) ja suhteista Kazakstaniin, Kirgisiaan, Uzbekistaniin, Tadžikistaniin, Turkmenistaniin ja Mongoliaan vastaavat valtuuskunnat

Puheenjohtaja	STAES
1. varapuheenjohtaja	EFTHYMIOU
2. varapuheenjohtaja	BOWIS

Suhteista Etelä-Aasian maihin ja Etelä-Aasian alueellisen yhteistyön liittoon (SAARC) vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	COLLINS
1. varapuheenjohtaja	ZIMERAY
2. varapuheenjohtaja	MANN Thomas

Suhteista ASEANin jäsenmaihin, Kaakkois-Aasiaan ja Korean tasavaltaan vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	NASSAUER
1. varapuheenjohtaja	CANDAL
2. varapuheenjohtaja	COSTA NEVES

Suhteista Australiaan ja Uuteen-Seelantiin vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	NICHOLSON
1. varapuheenjohtaja	ROTH-BEHRENDT
2. varapuheenjohtaja	CESARO

Suhteista Etelä-Afrikkaan vastaava valtuuskunta

Puheenjohtaja	SMET
1. varapuheenjohtaja	MORAES
2. varapuheenjohtaja	LAMASSOURE

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

PERJANTAINA 23. HEINÄKUUTA 1999 PIDETYN ISTUNNON PÖYTÄKIRJA

(1999/C 301/04)

OSA I

Istunnon kulku

Puhetta johti
varapuhemies LIENEMANN

1. Istunnon avaaminen

Puhemies julisti istunnon avatuksi klo 9.00.

2. Edellisen istunnon pöytäkirjan hyväksyminen

Corbett, González Álvarez, Baltas ja Newton Dunn ilmoittivat olleensa läsnä edellisen päivän istunnossa, mutta heidän nimensä eivät ole läsnäololistassa.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron:

— Posselt viittasi työjärjestyksen 170 artiklaan ja katsoi, että muodostettaessa parlamentaaristen sekavaliokuntien valtuuskuntien puheenjohtajistoja olisi noudatettava samaa menetelyä kuin valiokuntien puheenjohtajistojen muodostamisen osalta; hän totesi myös, että kun määräaika asiaa koskevien tarkistusten jättämiselle päättyi, asiaan liittyviä asiakirjoja ei vielä ollut jaettu (puhemies ilmoitti toimittavansa puhujan ensimmäisen kysymyksen tiedoksi parlamentin puhemiehelle, joka voi ottaa sen esille puheenjohtajakokouksessa, ja täsmensi toisen kysymyksen osalta, että kyseiset asiakirjat oli jaettu kaikille jäsenille);

— Rübige pyysi pidentämään koneäänestysten tulosten näyttöaikaa ruudulla (puhemies ilmoitti yhtyvänsä tähän pyyntöön);

— Langen ehdotuksista nimityksiksi valtuuskuntien puheenjohtajistoihin;

— Valdivielso de Cué paheksui matkapuhelinten käyttöä istuntosalissa;

— Friedrich viittasi Posseltin edelliseen puheenvuoroon ja pyysi, että tämän esiin tuoma ongelma käsitellään vielä ennen parlamentin lomakautta (puhemies ilmoitti toimittavansa tämän pyynnön parlamentin puhemiehelle);

— Provan ilmoitti olleensa läsnä edellisen päivän istunnossa, mutta hänen nimensä ei ole läsnäololistassa; hän pyysi myös, että jäsenet voisivat ilmoittaa nämä tiedot puhemiestä avusta-

ville virkamiehille, jotta asian vuoksi ei tarvitse käyttää puheenvuoroa (puhemies vastasi, että useat jäsenet tekevät näin);

— Vander Taelen huomautti, että hänen tietääkseen tiedotusvälineet ovat jo perillä riippumattoman asiantuntijakomitean toisen kertomuksen sisällöstä, ja valitti, että lehdistöllä on hallussaan tällaisia tietoja ennen jäseniä (puhemies vastasi, että hänen tietääkseen kyseinen kertomus on jaettu kaikille jäsenille);

— Maij-Weggen viittasi komission kohta kuultavaan julki-
lausumaan Ranskan jalkapalloliitolle langetetusta sakosta ja ihmetteli, miksi tätä julkilausumaa antamaan ei ollut saapunut asiasta vastaava komission jäsen Van Miert; hän pyysi, että uusi komissio soveltaa periaatetta, jonka mukaan kukin komission jäsen vastaa omaa toimialaansa koskeviin kysymyksiin (puhemies muistutti, että uudessa komissiossa on suhteista parlamenttiin vastaava jäsen, jolle tämän kysymyksen voi toimittaa).

Edellisen istunnon pöytäkirja hyväksyttiin.

3. Poliittisten ryhmien kokoonpano

Puhemies ilmoitti parlamentille, että seuraavat jäsenet ovat ilmoittaneet liittyvänsä Unioni kansakuntien Euroopan puolesta -ryhmään: Angelilli, Berlatto, Fini, Muscardini, Musumeci, Nobilia, Poli Bortone, Turchi ja Segni.

4. Talousarviokäsittelyn aikataulu

Puhemies ilmoitti, että määräajat tarkistusten jättämiselle varainhoitovuoden 2000 yleiseen talousarvioesitykseen on vahvistettu seuraavasti:

— yksittäisten jäsenten sekä valiokuntien esittämät tarkistukset: torstai 16. syyskuuta klo 12.00;

— poliittisten ryhmien esittämät tarkistukset: keskiviikko 22. syyskuuta klo 12.00.

5. Ilmoitus neuvoston toimittamista yhteisistä kannoista

Puhemies on työjärjestyksen 74 artiklan 1 kohdan mukaisesti vastaanottanut seuraavat EY:n perustamissopimuksen 251 ja

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

252 artiklan määräysten mukaiset neuvoston yhteiset kannat, niiden vahvistamiseen johtaneet perusteet ja komission kannat:

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi yhteisön Nuorisotoimintaohjelmasta (C5-0022/99 – 98/0197(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: BUDG, EMPL

oikeusperusta: EY 149 art.

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi kulttuuriyhteistyön yhtenäisen rahoitus ja ohjelmointivälineen perustamiseksi (Kulttuuri 2000 -ohjelma) (C5-0023/99 – 98/0169(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: BUDG

oikeusperusta: EY 151 art.

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi Sokrates-ohjelmasta annetun peruspäätöksen muuttamisesta Turkin sisällyttämiseksi ohjelmaan kuuluviin maihin (C5-0024/99 – 96/0130(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: BUDG, EMPL, INDU

oikeusperusta: EY 149 art., EY 150 art.

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi Nuorten Eurooppa-ohjelman kolmannesta vaiheesta tehdyn peruspäätöksen muuttamisesta Turkin sisällyttämiseksi ohjelmaan kuuluviin maihin (C5-0025/99 – 96/0131(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: BUDG, EMPL, INDU

oikeusperusta: EY 149 art.

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi sähköisiä allekirjoituksia koskevista yhteisön puitteista (C5-0026/99 – 98/0191(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: ECON, LIBE

oikeusperusta: EY 47 art. 2 kohta, EY 55 art., EY 95 art.

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi ajoneuvojen puristus- ja hiukkasmaisten kaasumaisten ja hiukkasmaisten päästöjen sekä ajoneuvoissa käytettävien maa- tai nestekaasulla

toimivien ottomoottoreiden kaasupäästöjen torjumiseksi toteutettavista toimenpiteistä annetun jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ja neuvoston direktiivin 88/77/ETY muuttamisesta (C5-0028/99 – 97/0350(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: ECON

oikeusperusta: EY 95 art.

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen nopeusmittareista ja kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyväksynnästä annetun neuvoston direktiivin 92/61/ETY muuttamisesta (C5-0029/99 – 98/0163(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: ECON, REGI

oikeusperusta: EY 95 art.

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi henkilökuljetukseen tarkoitettuista köysiratalaitteistoista (C5-0030/99 – 94/0011(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: BUDG, ENVI, REGI

oikeusperusta: EY 47 art. 2 kohta, EY 55 art., EY 95 art.

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen polttonestesäiliöitä ja alleajosuojia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/221/ETY muuttamisesta (C5-0031/99 – 98/0071(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: ECON, ENVI, REGI, INDU

oikeusperusta: EY 95 art.

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi monivuotisesta ohjelmasta uusiutuvien energialähteiden käytön edistämiseksi yhteisössä (Altener) (1998 – 2002) (C5-0032/99 – 97/0370(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: INDU
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: BUDG, ENVI

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen tekemiseksi energiatehokkuutta edistävistä monivuotisesta ohjelmasta (Save) (1998 – 2002) (C5-0033/99 – 97/0371(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: INDU
ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: BUDG, ENVI

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta neuvoston direktiivin antamiseksi merenkulkijoiden työajan valvonnasta yhteisön satamissa käyville aluksilla annettujen säännösten täytäntöönpanosta (C5-0035/99 — 98/0321(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL

ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: ECON, PECH, REGI

oikeusperusta: EY 80 art. 2 kohta

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi tietyistä työajan järjestämisestä koskevista seikoista annetun direktiivin 93/104/EY muuttamisesta koskemaan direktiivin soveltamisalan ulkopuolisia toimialoja ja toimintoja (C5-0036/99 — 98/0318(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL

ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: ECON, PECH, REGI

oikeusperusta: EY 137 art. 2 kohta

— Neuvoston vahvistama yhteinen kanta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivin antamiseksi kuluttajien mahdollisuudesta saada uusien henkilöautojen markkinoinnin yhteydessä polttoainetaloutta ja hiilidioksidipäästöjä koskevia tietoja (C5-0037/99 — 98/0272(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI

ensimmäisessä käsittelyssä lausunnon antaneet valiokunnat: ECON

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

Kolmen kuukauden määräaika, jonka kuluessa parlamentti antaa lausuntonsa, alkaa näin ollen huomista lauantaista 24. heinäkuuta 1999.

6. Neuvoston toimittamat sopimustekstit

Puhemies on vastaanottanut neuvostolta seuraavan asiakirjan oikeaksi todistetun jäljennöksen:

— Pöytäkirja Euroopan yhteisöjen ja niiden jäsenvaltioiden sekä Puolan tasavallan määräysten mukauttamisesta Itävallan tasavallan, Suomen tasavallan ja Ruotsin kuningaskunnan Euroopan unioniin liittymisen huomioon ottamiseksi.

7. Parlamentin lausuntojen ja päätöslauselmien johdosta toteutetut toimet

Jäsenille on jaettu komission ilmoitus toimista, joihin on ryhdytty parlamentin vuoden 1999 tammikuun ja helmikuun istuntojaksojen aikana hyväksytyjen lausuntojen ja päätöslauselmien johdosta.

8. Vastaanotetut asiakirjat

Puhemies on vastaanottanut:

a) neuvostolta:

aa) lausuntopyynnöt seuraavista asiakirjoista:

— Ehdotus neuvoston päätökseksi Koillis-Atlantin merellisen ympäristön suojelusta tehtyyn yleissopimukseen lisätyn

merialueen ekosysteemien ja biologisen monimuotoisuuden suojelua ja säilyttämistä koskevan uuden liitteen V, vastaavan lisäyksen 3 ja sopimuksen tietyjen uudessa liitteessä käytettyjen käsitteiden merkityksestä hyväksymisestä yhteisön puolesta (KOM(99)0190 — C5-0013/99 — 99/0095(CNS))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI

lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 174 art., EY 300 art. 2 kohdan ensimmäinen alakohta ja 3 kohdan ensimmäinen alakohta

— Ehdotus neuvoston päätökseksi radioaktiivisten jätteiden mereen laskemisesta tehdyn OSPAR-päätöksen 98/2 hyväksymisestä yhteisön puolesta (KOM(99)0190 — C5-0014/99 — 99/0096(CNS))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI

lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 174 art., EY 300 art. 2 kohdan ensimmäinen alakohta ja 3 kohdan ensimmäinen alakohta

— Ehdotus neuvoston päätökseksi käytöstä poistettujen avomerilaitosten hävittämisestä tehdyn OSPAR-päätöksen 98/3 hyväksymisestä yhteisön puolesta (KOM(99)0190 — C5-0015/99 — 99/0097(CNS))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI

lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 174 art., EY 300 art. 2 kohdan ensimmäinen alakohta ja 3 kohdan ensimmäinen alakohta

— Ehdotus neuvoston päätökseksi vinyylidikloridimonomeerin tuotannosta aiheutuvien päästöjen raja-arvoista tehdyn OSPAR-päätöksen 98/4 ja vinyylidikloridisektoria koskevien päästöjen raja-arvoista tehdyn OSPAR-päätöksen 98/5 hyväksymisestä yhteisön puolesta (KOM(99)0190 — C5-0016/99 — 99/0098(CNS))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI

lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 174 art., EY 300 art. 2 kohdan ensimmäinen alakohta ja 3 kohdan ensimmäinen alakohta

— Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön osallistumisesta Euroopan audiovisuaalialan seurantakeskuksen toimintaan (KOM(99)0111 — C5-0019/99 — 99/0066(CNS))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: CULT

lausuntoa varten: BUDG, INDU

oikeusperusta: EY 157 art. 3 kohta

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

— Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisöjen ensimmäisen oikeusasteen tuomioistuimen perustamisesta tehdyn päätöksen 88/591/EHTY, ETY, Euratom muuttamisesta (5713/99 — C5-0020/99 — 99/0803(CNS))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI

oikeusperusta: EY 225 art., EHTY 32 d art., Euratom 140 a art.

— Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Kiinan kansantasavallan tieteellistä ja teknistä yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(99)0287 — C5-0038/99 — 99/0123(CNS))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: INDU
lausuntoa varten: AFET, BUDG

oikeusperusta: EY 170 art., EY 300 art. 2 kohdan ensimmäinen alakohta ja 3 kohdan ensimmäinen alakohta

— Ehdotus neuvoston päätökseksi yhteisön takuun myöntämisestä Euroopan investointipankille yhteisön ulkopuolisiin hankkeisiin myönnettyistä lainoista aiheutuvien tappioiden varalta (Keski- ja Itä-Eurooppa ja Länsi-Balkan, Välimeren maat, Latinalaisen Amerikan ja Aasian maat sekä Etelä-Afrikan tasavalta) (KOM(99)0142 — C5-0039/99 — 99/0080(CNS))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG
lausuntoa varten: CONT, INDU

oikeusperusta: EY 308 art.

— Ehdotus neuvoston päätökseksi Euroopan yhteisön ja Argentiinan tasavallan tieteellistä ja teknistä yhteistyötä koskevan sopimuksen tekemisestä (KOM(99)0292 — C5-0040/99 — 99/0125(CNS))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: INDU
lausuntoa varten: BUDG

oikeusperusta: EY 170 art., EY 300 art. 2 kohdan ensimmäinen alakohta ja 3 kohdan ensimmäinen alakohta

— Ehdotus neuvoston direktiiviksi oikeudenkäynti- ja muiden asiakirjojen tiedoksiannosta jäsenvaltioissa siviili- tai kauppaoikeudellisissa asioissa (KOM(99)0219 — C5-0044/99 — 99/0102(CNS))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: JURI

oikeusperusta: EY 61 art.

— Ehdotus neuvoston asetukseksi tuomioistuimen toimivalta- ja tuomioiden tunnustamisesta ja täytäntöönpanosta avioliittoa ja yhteisten lasten huoltoa koskevissa asioissa (KOM(99)0220 — C5-0045/99 — 99/0110(CNS))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: JURI

oikeusperusta: EY 61 art. c alakohta

ab) lausunnot ehdotuksista määrärahojen siirtämiseksi:

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 13/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0231/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 4/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0255/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 6/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun — Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (C4-0256/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 8/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun — Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (C4-0257/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 10/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun — Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (C4-0259/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 11/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun — Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (C4-0260/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 12/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa A (C4-0261/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 14/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0262/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 15/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0263/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 3/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0264/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 7/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan IV luvusta lukuun — Tuomioistuin (C4-0265/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 16/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0303/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 17/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0304/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 18/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0305/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 19/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun — Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (C4-0306/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 24/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0307/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 21/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa A (C4-0313/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 22/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa A (C4-0314/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 23/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0315/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 26/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0316/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 27/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0317/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 28/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0318/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 29/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa A (C4-0319/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT, BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 30/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0320/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 31/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0321/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 32/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun — Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (C4-0322/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 33/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun — Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (C4-0323/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 34/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion V pääluokan luvusta lukuun — Tilintarkastustuomioistuin (C4-0324/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 36/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (C4-0325/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

ac) seuraavat asiakirjat:

— Esitys korjaavaksi ja täydentäväksi lisätalousarvioksi N:o 2 varainhoitovuodeksi 1999 — Pääluokka II — Neuvosto (9109/99 — C5-0001/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Saksan liittotasavallan aloite neuvoston päätöksen tekemiseksi tietojenvaihdon parantamisesta matkustusasiakirjajäljittelmien torjumiseksi (8457/99 — C5-0011/99 — 99/0804(CNS))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE

oikeusperusta: EU 34 art. 2 kohdan c alakohta

— Esitys korjaavaksi ja täydentäväksi lisätalousarvioksi N:o 1 varainhoitovuodeksi 1999 — Pääluokka III — Komissio (9595/99 — C5-0021/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Neuvoston päätös komission kokoonpanosta (9951/1/99 — C5-0049/99)

lähetetty kaikkiin valiokuntiin

— Jäsenvaltioiden hallitusten edustajien päätös, tehty yhteisellä sopimuksella komission puheenjohtajaksi nimetyn kanssa niiden henkilöiden nimeämisestä, jotka jäsenvaltioiden hallitukset aikovat nimittää Euroopan yhteisöjen komission jäseniksi (9418/99 — C5-0050/99)

lähetetty kaikkiin valiokuntiin

— Euroopan unionin toiminnan tehostaminen ihmisoikeuskysymyksissä (8727/99 — C5-0057/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET, AFCO

— Eurooppa-neuvoston päätös Euroopan unionin perusoikeuskirjan laatimisesta (SNI150/99 — C5-0058/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: LIBE
lausuntoa varten: AFET, AFCO

*b) komissiolta:**ba) ehdotukset ja tiedonannot:*

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen yhteisön laajuista lapsiin, nuoriin ja naisiin kohdistuvaan väkivaltaan liittyvän jäsenvaltioiden toiminnan tukemista koskevasta yhteisön keskipitkän aikavälin toimintaohjelmasta (DAPHNE-ohjelma) (vuosille 2000 — 2004) (KOM(99)0244 — C4-0234/99 — 98/0192(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: FEMM
lausuntoa varten: BUDG, LIBE

oikeusperusta: EY 152 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi sähköisten allekirjoitusten yhteisestä kehyksestä (KOM(99)0195 — C4-0236/99 — 98/0191(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: LIBE, INDU

oikeusperusta: EY 47 art. 2 kohta, EY 55 art., EY 95 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi keskinäisestä avunannosta Euroopan maatalouden ohjaus- ja tukirahaston rahoitusjärjestelmään kuuluvista toimista aiheutuvien saatavien sekä maatalousmaksujen ja tullien perinnässä sekä arvonlisäverosta annetun neuvoston direktiivin 76/308/ETY muuttamisesta (KOM(99)0183 — C4-0237/99 — 98/0206(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: ECON, AGRI

oikeusperusta: EY 95 art.

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi loppuun käytetyistä ajoneuvoista (KOM(99)0176 — C4-0240/99 — 97/0194(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: INDU, REGI

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi moottoriajoneuvojen ja niiden perävaunujen poltonestesäiliöitä ja alleajosuojia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 70/221/EY muuttamisesta (KOM(99)0217 — C4-0243/99 — 98/0071(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: INDU, ENVI, REGI

oikeusperusta: EY 95 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi monivuotisesta ohjelmasta uusiutuvien energia-lähteiden käytön edistämiseksi yhteisössä (1998 — 2002) (KOM(99)0212 — C4-0245/99 — 97/0370(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: INDU
lausuntoa varten: BUDG, ENVI

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi energiatehokkuutta edistävästä monivuotisesta ohjelmasta (1998 — 2002) (KOM(99)0211 — C4-0246/99 — 97/0371(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: INDU
lausuntoa varten: BUDG, ENVI

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tekijänoikeuden ja lähioikeuksien tiettyjen piirteiden yhdenmukaistamisesta tietoyhteiskunnassa (KOM(99)0250 — C4-0252/99 — 97/0359(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: INDU, ENVI, CULT

oikeusperusta: EY 47 art. 2 kohta, EY 55 art., EY 95 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksiksi väestön altistumisen rajoittamisesta taajuudeltaan 0 Hz — 300 GHz oleville sähkömagneettisille kentille (KOM(99)0247 — C4-0253/99 — 98/0166(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 152 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön tullitoimintaa koskevan toimintaohjelman hyväksymisestä ("Tulli 2000") 19 päivänä joulukuuta 1996 tehdyn päätöksen N:o 210/97/EY muuttamisesta (KOM(99)0253 — C4-0270/99 — 98/0314(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: BUDG, CONT, ECON

oikeusperusta: EY 95 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi ympäristöalan rahoitusvälineestä (Life) (KOM(99)0305 — C4-0287/99 — 98/0336(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG, CONT, INDU

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi (EY) harvinaislääkkeistä (KOM(99)0298 — C4-0288/99 — 98/0240(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG, INDU, DEVE

oikeusperusta: EY 95 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi yhteisön tullikoodeksista annetun neuvoston asetuksen (ETY) N:o 2913/92 muuttamisesta (KOM(99)0236 — C4-0289/99 — 98/0134(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: ECON
lausuntoa varten: CONT, INDU

oikeusperusta: EY 26 art., EY 95 art., EY 133 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi päätöksen N:o 1692/96/EY muuttamisesta merisatamien, sisävesisatamien ja intermodaaliterminalien sekä liitteessä III olevan hankkeen N:o 8 osalta (KOM(99)0277 — C4-0291/99 — 97/0358(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI
lausuntoa varten: BUDG, INDU, ENVI

oikeusperusta: EY 156 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vesipolitiikkaan liittyvien yhteisön toimien kehyksestä (KOM(99)0271 — C4-0292/99 — 97/0067(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG, INDU, AGRI, PECH

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi organisaatioiden vapaaehtoisesta osallistumisesta yhteisön ympäristöasioiden hallinta- ja auditointijärjestelmään (Emäs-järjestelmä) (KOM(99)0313 — C4-0297/99 — 98/0303(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi keksintöjen hyödyllisyysmallisuoja koskevan lainsäädännön yhdensuuntaistamisesta (KOM(99)0309 — C4-0302/99 — 97/0356(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 95 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kuluttajalle myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 79/112/ETY muuttamisesta (KOM(99)0339 — C4-0308/99 — 97/0027(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: INDU, AGRI

oikeusperusta: EY 95 art.

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi jätteenpoltosta (KOM(99)0330 — C4-0312/99 — 98/0289(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Komission tiedonanto tilintarkastustuomioistuimelle, Euroopan parlamentille ja neuvostolle: Kuudennen, seitsemännen ja kahdeksannen Euroopan kehitysrahaston tase ja tilinpäätös varainhoitovuodelta 1998 (KOM(99)0227 — C5-0003/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: DEVE

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vaarallisten aineiden tiekuljetuksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 94/55/EY muuttamisesta (KOM(99)0158 — C5-0004/99 — 99/0083(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI
lausuntoa varten: ENVI

oikeusperusta: EY 71 art. 1 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vaarallisten aineiden rautatiekuljetuksia koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun direktiivin 96/49/EY muuttamisesta (KOM(99)0157 — C5-0005/99 — 99/0087(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI
lausuntoa varten: ENVI

oikeusperusta: EY 71 art. 1 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi loistelamppujen liitäntälaitteiden energiatehokkuusvaatimuksesta (KOM(99)0296 — C5-0010/99 — 99/0127(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: INDU
lausuntoa varten: ENVI

oikeusperusta: EY 95 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kaksi- ja kolmipyöräisten moottoriajoneuvojen tyyppihyvänäkseen annettun neuvoston direktiivin 92/61/ETY muuttamisesta (KOM(99)0276 — C5-0012/99 — 99/0117(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: INDU
lausuntoa varten: REGI

oikeusperusta: EY 95 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ihmisille tarkoitettuja lääkkeitä koskevista yhteisön säännöistä (kodifioitu toisinto) (KOM(99)0315 — C5-0018/99 — 99/0134(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ENVI

oikeusperusta: EY 95 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön maataloustilastojen parantamisesta tehdyn neuvoston päätöksen 96/411/EY muuttamisesta (KOM(99)0332 — C5-0042/99 — 99/0137(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: AGRI
lausuntoa varten: ECON, INDU

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kansallisista päästörajoista tietyille ilman epäpuhtauksille (KOM(99)0125 — C5-0047/99 — 99/0067(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ilman otsonista (KOM(99)0125 — C5-0048/99 — 99/0068(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi Leonardo-ohjelmasta annetun peruspäätöksen muuttamisesta Turkin sisällyttämiseksi ohjelmaan kuuluviin maihin (KOM(96)0199 – C5-0051/99 – 96/0132(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: BUDG, INDU, CULT

oikeusperusta: EY 150 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi jätehuoltotilastoista (KOM(99)0031 – C5-0052/99 – 99/0010(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG

oikeusperusta: EY 285 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi työntekijöiden suojelemisesta syöpäsairauden vaaraa aiheuttaville tekijöille altistumiseen työssä liittyviltä vaaroilta (kuudes direktiivin 89/391/ETY 16 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (kodifioitu toisinto) (KOM(99)0152 – C5-0053/99 – 99/0085(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: EMPL

oikeusperusta: EY 137 art. 2 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Sveitsin alueella liikkuville raskaille tavarankuljetusajoneuvoille myönnettävien lupien jakamisesta (KOM(99)0035 – C5-0054/99 – 99/0022(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI
lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 71 art.

bb) ehdotukset määrärahojen siirtämiseksi:

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 17/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(99)0866 – C4-0254/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 16/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(99)0862 – C4-0258/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 25/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(99)0893 – C4-0266/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 19/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun – Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (SEC(99)0868 – C4-0269/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 20/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(99)0886 – C4-0271/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 22/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa A (SEC(99)0918 – C4-0272/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 24/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(99)0905 – C4-0273/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 32/99 Euroopan yhteisöjen varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun – Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (SEC(99)0910 – C4-0274/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 33/99 Euroopan yhteisöjen varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun – Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (SEC(99)0911 – C4-0275/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 21/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa A (SEC(99)0917 – C4-0276/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 30/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun – Komissio – Osa B (SEC(99)0909 – C4-0277/99)

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 23/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEC(99)0908 — C4-0279/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 26/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEC(99)0921 — C4-0280/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 27/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEC(99)0923 — C4-0281/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 29/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa A (SEC(99)0916 — C4-0282/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT, BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 31/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEC(99)0924 — C4-0283/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 18/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEC(99)0903 — C4-0284/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 28/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEC(99)0919 — C4-0285/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 34/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan V luvusta lukuun — Tilintarkastustuomioistuim (SEC(99)0934 — C4-0286/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 36/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEC(99)0000 — C4-0309/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 38/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion VI pääluokan luvusta lukuun — Talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (SEC(99)1068 — C4-0310/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 37/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEC(99)1093 — C5-0043/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT

— Ehdotus määrärahojen siirtämiseksi nro 35/99 Euroopan unionin varainhoitovuoden 1999 yleisen talousarvion pääluokan III luvusta lukuun — Komissio — Osa B (SEC(99)1094 — C5-0046/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

bc) seuraavat asiakirjat:

— Komission lausunto Euroopan parlamentin esittämistä muutoksista, jotka koskevat neuvoston yhteistä kantaa ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vähimmäisvaatimuksista räjähdyskelpoisten ilmaseosten aiheuttamalle riskille mahdollisesti alttiiksi joutuvien työntekijöiden turvallisuuden ja terveyden suojelun parantamiseksi (KOM(99)0283 — C4-0278/99 — 95/0235(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: BUDG, INDU

oikeusperusta: EY 137 art. 2 kohta

— Varainhoitovuoden 1998 talousarviotoimenpiteisiin liittyvä tulostili ja tase — Osa I (Pääluokka III — Komissio) — Nide I: Tulot ja menot — Nide II: Varainhoidon analyysi (SEC(99)0412 — C5-0006/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: INDU, asianomaisiin valiokuntiin
saatavana ranskan kielellä

— Varainhoitovuoden 1998 talousarviotoimenpiteisiin liittyvä tulostili ja tase — Osa II — Pääluokka III — Komissio ja Euratomin hankintavirasto (SEC(99)0413 — C5-0007/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: INDU, asianomaisiin valiokuntiin
saatavana ranskan kielellä

— Varainhoitovuoden 1998 talousarviotoimenpiteisiin liittyvä tulostili ja tase — Osa III — Euroopan parlamentti, neuvosto, tuomioistuim, tilintarkastustuomioistuim, talous- ja sosiaalikomitea/alueiden komitea (SEC(99)0414 — C5-0008/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: INDU, asianomaisiin valiokuntiin
saatavana ranskan kielellä

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

— Varainhoitovuoden 1998 talousarviotoimenpiteisiin liittyvä tulostili ja tase — Osa IV — Konsolidoitu tulostili ja tase — Huomautukset (SEC(99)0415 — C5-0009/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: CONT
lausuntoa varten: INDU, asianomaisiin valiokuntiin

saatavana ranskan kielellä

— Esitys EHTY:n toimintatalousarvioksi vuodeksi 2000 (SEC(99)0803 — C5-0017/99)

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: BUDG

c) valiokunnilta seuraavan mietinnön:

— Mietintö: Esitys korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioiksi N:o 2/99 Euroopan yhteisöjen talousarvioon varainhoitovuodeksi 1999 — Pääluokka II (9109/99 — C5-0001/99) (A5-0001/99)
Esittelijä: Wynn

*
* *

Jo päättyneitä menettelyjä koskevat vastaanotetut asiakirjat

— Muutettu ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi (EY) Euroopan petostentorjuntaviraston (OLAF) toteuttamista tutkimuksista (2383/2/99 — C4-0233/99 — 98/0329(COD))

— Komission lausunto Euroopan parlamentin esittämistä muutoksista, jotka koskevat neuvoston yhteistä kantaa ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi eräistä hallintojen välisten Euroopan laajuisten sähköisen tiedonvaihdon verkkojen (IDA) suuntaviivoista sekä yhteistä etua koskevien hankkeiden yksilöimisestä (KOM(99)0216 — C4-0235/99 — 97/0340(COD))

— Uudelleen käsitelty ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi eräiden toimien ja toimenpiteiden hyväksymisestä hallintojen välisten Euroopan laajuisten sähköisen tiedonvaihdon verkkojen (IDA) yhteentoimivuuden ja niihin pääsyn varmistamiseksi (KOM(99)0215 — C4-0238/99 — 97/0341(COD))

— Komission lausunto Euroopan parlamentin esittämistä muutoksista, jotka koskevat neuvoston yhteistä kantaa ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan aluekehitysrahastosta (KOM(99)0241 — C4-0244/99 — 98/0114(COD))

— Komission lausunto Euroopan parlamentin esittämistä muutoksista, jotka koskevat neuvoston yhteistä kantaa ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan sosiaalirahastosta (KOM(99)0242 — C4-0251/99 — 98/0115(COD))

— Komission lausunto Euroopan parlamentin esittämistä muutoksista, jotka koskevat neuvoston yhteistä kantaa ehdotuksesta Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Euroopan laajuisten verkkojen alaan liittyvän yhteisön rahoitustuen myöntämistä koskevista yleisistä säännöistä annetun asetuksen (EY) N:o 2236/95 muuttamisesta (KOM(99)0265 — C4-0267/99 — 98/0101(COD))

— Alueiden komitean lausunto ehdotuksesta neuvoston direktiiviksi tiettyjen maanteiden tavaraliikenteeseen tarkoitettujen ajoneuvojen verotuksen sekä tiettyjen infrastruktuurien käytöstä perittävien tie- ja käyttömaksujen soveltamisesta jäsenvaltioissa (CDR0199/99 — C4-0311/99 — 96/0182(COD))

9. Määrärahojen siirrot

Määrärahojen siirtoja koskevat päätökset, jotka on tehty tavanomaisista menettelyä noudattaen heinäkuun ja syyskuun istuntojaksojen välisenä aikana, annetaan parlamentille tiedoksi 13. syyskuuta 1999 pidettävässä istunnossa.

*
* *

Talousarvion valvontavaliokunta käsiteli 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 16/99 (SEC(99)0862 — C4-0258/99) ja päätti hyväksyä kyseisen siirron kokonaisuudessaan.

Päätökseen liittyy komissiolle osoitettu pyyntö siitä, että talousarvion valvontavaliokunnalle tiedotettaisiin kirjallisesti Ukrainalle, Moldavialle ja Valko-Venäjälle annettavan humanitaarisen avun suunnittelun kehityksestä ja erityisesti Tšernobyl-ohjelmien seurannasta (momentti B7-215: Humanitaarinen apu entisen Neuvostoliiton itsenäisten valtioiden ja Mongolian väestölle).

*
* *

Budjettivaliokunta käsiteli 21. ja 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 17/99 (SEC(99)0866 — C4-0254/99).

Valiokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksyä siirron varauksesta:

Määrärahojen alkuperä:

luvusta B0-40: Alustavat varaukset
(budjettikohtaa B7-871 varten)

MSM — 45 000 000 euroa
MM — 13 500 000 euroa

Määrärahojen kohdennus:

budjettikohtaan B7-871 Tuki AKT-maiden banaanintuottajille

MSM 45 000 000 euroa
MM 13 500 000 euroa

*
* *

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

Talousarvion valvontavaliokunta käsitteli 22. kesäkuuta 1999 pitämässään ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 18/99 (SEC(99)0903 – C4-0284/99) ja päätti hyväksyä ehdotuksen kokonaisuudessaan.

Päätökseen liittyy komissiolle osoitettu pyyntö, jossa sitä kehoitetaan ehdottamaan tuonnempaa budjettivallan käyttäjälle momentilta B7-300 (Rahoitusyhteistyö ja tekninen yhteistyö Aasian kehitysmaiden kanssa) otettujen määrärahojen palauttamista, mahdollisesti Notenboom-menettelyn mukaisena kokonaissiirtona.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 19/99 (SEC(99)0868 – C4-0269/99).

Budjettivaliokunta totesi, että ehdotus koskee 1 353 000 euron siirtämistä luvusta B-100 alamomenttiin B-1100 (Peruspalkat).

Budjettivaliokunta päätti hyväksyä ehdotuksen kokonaisuudessaan.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli 21. ja 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 20/99 (SEC(99)0886 – C4-0271/99).

Valiokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hylätä siirtoehdotuksen kokonaisuudessaan.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 21/99 (SEC(99)0917 – C4-0276/99) kyseisten määrärahojen varaukseen ottamisen yhteydessä asetettujen edellytysten ja Euroopan parlamentin samasta asiasta antamien muiden päätöslauselmien ⁽¹⁾ perusteella.

Budjettivaliokunta pani merkille valiokuntien puhemieskonferenssin puheenjohtajan Kenneth D. Collinsin ja institutionaalisten asioiden valiokunnan esittelijän Agliettan lausunnot, joissa molemmissa suositettiin varauksen vapauttamista. Budjettivaliokunta käsitteli myös 21. kesäkuuta 1999 hyväksytyin neuvoston päätöksen väliaikaista tekstiä; päätöksessä vahvistetaan komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä sovellettavan menettelyn yksityiskohdat.

Budjettivaliokunta katsoo, että vaikka neuvoston hyväksymä teksti onkin edistysaskel erityisesti menetelmien yksinkertaistamisen, Euroopan parlamentin valvontavallan ja komiteoiden

avoimuuden kannalta, se ei täytä kaikkia parlamentin edellä mainituissa päätöslauselmissaan asettamia edellytyksiä. Valiokunta katsoi kuitenkin, että neuvoston päätös vastaa vähimmäistasoa parlamentin oikeuksien säilyttämiseksi ja että toimielinten on yhteisesti määriteltävä päätöksen täytäntöönpanon menettelysäännöt.

Parlamentti pitää huolen neuvoston päätöksen täytäntöönpanossa havaittavien mahdollisten puutteiden korjaamisesta. Budjettivaliokunta haluaa korostaa, että tämä päätös ei missään tapauksessa merkitse, että parlamentti hyväksyisi neuvoston yksipuolista päätöstä kaikkien parlamentin ja neuvoston säädösten täytäntöönpanon yksityiskohtaisten sääntöjen vahvistamisesta.

Rajoittamatta parlamentin periaatepäätöksiä tai päätöksiä, jotka tullaan tekemään vuoden 2000 talousarviomenettelyn yhteydessä, budjettivaliokunta päätti hyväksyä siirron luvusta A-100: Alustavat varaukset

jtm – 19 735 000 euroa

lukuun A-70 Lisähenkilöstömenot ja hajautetusta hallinnosta aiheutuvat menot

momentille A-703 Kokouskulut

alamomentille A-7030 Yleisluonteisten kokousten järjestämisestä aiheutuvat menot

jtm 8 830 000 euroa

alamomentille A-7031 Sellaisten komiteoiden kokouskulut, joiden kuuleminen on välttämätöntä yhteisön säädösten laadintamenettelyssä

jtm 8 080 000 euroa

alamomentille A-7032 Sellaisten komiteoiden kokouskulut, joiden kuuleminen ei ole välttämätöntä yhteisön säädösten laadintamenettelyssä

jtm 2 475 000 euroa

alamomentille A-7033 Muut Euroopan hiili- ja teräsyhteisössä toimivat komiteat

jtm 350 000 euroa

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli 21. ja 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 22/99 (SEC(99)0918 – C4-0272/99).

Valiokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hylätä siirtoehdotuksen kokonaisuudessaan.

⁽¹⁾ Päätöslauselma esityksestä Euroopan yhteisöjen yleiseksi talousarvioksi, annettu 17. joulukuuta 1998; päätöslauselma, johon sisältyvät nk. komitologiamenettelyn uudistuksen poliittiset suuntaviivat, annettu 16. syyskuuta 1998; Euroopan parlamentin lausunto komission ehdotuksesta, annettu 6. toukokuuta 1999.

*
* *

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

Budjettivaliokunta käsitteli 21. ja 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 23/99 (SEC(99)0908 — C4-0279/99).

Valiokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksyä siirron varauksesta:

Määrärahojen alkuperä:

luvusta B0-40: Alustavat varaukset (budjettikohtaa B7-6600 varten)

MSM – 10 000 000 euroa
MM – 10 000 000 euroa

Määrärahojen kohdennus:

budjettikohtaan B7-6600 Yhteistyön ulkosuhteita koskevat osat

MSM 10 000 000 euroa
MM 10 000 000 euroa

Budjettivaliokunta pani merkille komission sitoumuksen olla toteuttamatta määrärahoja ennen kuin se on saanut varmuuden velvoitteista, jotka Korean tasavallan on määrä täyttää.

* *
* *

Budjettivaliokunta käsitteli 21. ja 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 24/99 (SEC(99)0905 — C4-0273/99).

Valiokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksyä siirron varauksesta:

Määrärahojen alkuperä:

luvusta B0-40: Alustavat varaukset (budjettikohtaa B7-6602 varten)

MSM – 3 000 000 euroa
MM – 3 000 000 euroa

Määrärahojen kohdennus:

budjettikohtaan B7-6602 Uusi transatlanttinen toimintaohjelma

MSM 3 000 000 euroa
MM 3 000 000 euroa

* *
* *

Budjettivaliokunta käsitteli 21. ja 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 26/99 (SEC(99)0921 — C4-0280/99).

Valiokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksyä osittaisen siirron varauksesta:

* *
* *

Määrärahojen alkuperä:

luvusta B5-90: Varaus erillisvirastoja varten (budjettikohtaa B5-900 varten)

MSM – 1 220 000 euroa
MM – 1 220 000 euroa

Määrärahojen kohdennus:

budjettikohtaan B3-1025 Euroopan ammatillisen koulutuksen kehittämisskeskus

MSM 320 000 euroa
MM 320 000 euroa

budjettikohtaan B3-4311 Euroopan työturvallisuus- ja työterveysvirasto

MSM 900 000 euroa
MM 900 000 euroa

Loput siirtoehdotuksesta hylättiin.

* *
* *

Talousarvion valvontavaliokunta käsitteli 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 27/99 (SEC(99)0923 — C4-0281/99) ja päätti hyväksyä sen kokonaisuudessaan seuraavalla määrärahojen siirtokohdella koskevalla muutoksella:

Määrärahat, jotka olivat alunperin varattu momentille B7-410: Meda (Välimeren alueen kolmansien maiden taloudellisten ja sosiaalisten rakenteiden uudistamisen liitännäistoimenpiteet) (10 850 000 euroa maksusitoumusmäärärahoina) ja momentille B7-520: Tuki uusien itsenäisten valtioiden ja Mongolian talouden tervehdyttämiseksi ja vakiinnuttamiseksi (4 460 000 euroa maksusitoumusmäärärahoina ja maksuumäärärahoina), käytetään momentin B7-541: Entisen Jugoslavian alueen tasavaltujen jälleenrakennusta koskevat toimet määrärahojen vahvistamiseksi. Näin ollen viimeksi mainitun momentin määrärahoja lisätään 53 310 000 euroon maksusitoumusmäärärahoina ja 34 460 000 euroon maksuumäärärahoina, jotta unioni voi täyttää lisääntyneet välittömät tarpeet Kosovon lähialueilla. Talousarvion valvontavaliokunta on pyytänyt komissiota ehdottamaan tuonnempana budjettivallan käyttäjälle alunperin momenteille B7-410 ja B7-520 varattujen määrärahojen uudelleen jakamista, mahdollisesti Notenboom-menettelyn mukaisena kokonaisuirttona.

Mitä tulee kyseisten määrärahojen alkuperään, talousarvion valvontavaliokunta katsoo, että tutkimusta koskevien erityisohjelmien myöhäinen hyväksyminen ei riitä selittämään menettelyjen käynnistämisen viivästymistä ja siitä johtuvaa käytettävissä olevien määrärahojen huomattavaa määrää. Valiokunta on tämän vuoksi pyytänyt komissiota antamaan sille tietoja kirjallisesti viidennen puiteohjelman täytäntöönpanon eri näkökohdista (varainhoito, järjestelyt, logistinen tuki jne).

* *
* *

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

Budjettivaliokunta käsiteli 21. ja 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 28/99 (SEC(99)0919 – C4-0285/99).

Valiokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksyä siirron varauksesta:

Määrärahojen alkuperä:

luvusta B0-40: Alustavat varaukset (budjettikohtaa B5-803 varten)

MSM – 5 100 000 euroa
MM – 100 000 euroa

Määrärahojen kohdennus:

budjettikohtaan B5-803 Euroopan pakolaisrahasto

MSM 5 100 000 euroa
MM 100 000 euroa

* *
* *

Budjettivaliokunta ja talousarvion valvontavaliokunta käsitelivät 21. ja 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksissa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 29/99 (SEC(99)0916 – C4-0282/99).

Käsittelyn jälkeen valiokunnat päättivät hyväksyä varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 b kohdan mukaisesti 14 180 000 euron siirron

Määrärahojen alkuperä:

luvusta A-11: Palveluksessa oleva henkilöstö (budjettikohtaa A-1100 (Peruspalkat) varten)

jtm – 2 000 000 euroa

luvusta A-20: Investoinnit kiinteään omaisuuteen, kiinteistöjen vuokraus ja niihin liittyvät kulut (budjettikohtaa A-2030 (Siivous ja kunnossapito) varten)

jtm – 500 000 euroa

luvusta A-24: Postimaksut ja televiestintä (budjettikohtaa A-240 (Posti) varten)

jtm – 1 680 000 euroa

luvusta A-100: Alustavat varaukset (budjettikohtaa A-650 (Varaus edustustojä varten) varten)

jtm – 10 000 000 euroa

Määrärahojen kohdennus:

budjettikohtaan A-6000 Virkamiesten ja väliaikaisten toimihenkilöiden palkka, lisät ja korvaukset sekä kulukorvaukset

jtm 5 639 000 euroa

budjettikohtaan A-6001 Muiden toimihenkilöiden palkat

jtm 1 483 000 euroa

budjettikohtaan A-6002 Muiden toimihenkilöiden ja palveluidentarjoajien aiheuttamat kulut

jtm 200 000 euroa

budjettikohtaan A-6004 Palvelukseen ottamiseen, toisiin tehtäviin siirtymiseen ja tehtävien päättymiseen liittyvät kulut ja korvaukset

jtm 1 220 000 euroa

budjettikohtaan A-6006 Virkamatkakulut

jtm 420 000 euroa

budjettikohtaan A-6008 Koulutukseen osallistuvat nuoret asiantuntijat ja edustustojen kansalliset virkamiehet

jtm 600 000 euroa

budjettikohtaan A-6009 Palkkojen mahdollinen mukauttaminen

jtm 29 000 euroa

budjettikohtaan A-6010 Kiinteistöjen vuokraus ja kustannukset

jtm 3 054 000 euroa

budjettikohtaan A-6012 Irtain omaisuus ja toimistotarvikkeet

jtm 704 000 euroa

budjettikohtaan A-6015 Paperi- ja toimistotarvikkeet

jtm 44 000 euroa

budjettikohtaan A-6017 Kalusteet ja asunnon varusteet

jtm 45 000 euroa

budjettikohtaan A-6018 Postimaksut, diplomaattiposti ja televiestintämaksut

jtm 742 000 euroa

* *
* *

Budjettivaliokunta käsiteli 21. ja 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 30/99 (SEC(99)0909 – C4-0277/99).

Valiokunta päätti varainhoitoasetuksen 26 artiklan 5 kohdan b alakohdan mukaisesti hyväksyä osittaisen siirron varauksesta:

Määrärahojen alkuperä:

luvusta B0-40: Alustavat varaukset (budjettikohtaa B5-303 varten)

MSM – 8 483 000 euroa

MM – 1 600 000 euroa

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

Määrärahojen kohdenmus:

budjettikohtaan B5-303 (Tulli 2000)

MSM	8 483 000 euroa
MM	1 600 000 euroa

*
* *

Talousarvion valvontavaliokunta käsitteli 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 31/99 (SEC(99)0924 — C4-0283/99) ja päätti hyväksyä sen kokonaisuudessaan.

Päätökseen on liitetty pyyntö komissiolle antaa talousarvion valvontavaliokunnalle tietoja yhteisön varojen kavallusta koskevan UCLAFin selvityksen tuloksista; kavalluksen epäillään tapahtuneen momentin B7-641 (Kehitysmaiden, erityisesti AKT-maiden, kunnostamiseen ja jälleenrakentamiseen liittyvät toimet) edunsaajamaassa.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 32/99 (SEC(99)0910 — C4-0274/99).

Budjettivaliokunta totesi, että ehdotus koskee siirtoa luvusta C-100 budjettikohtaan C-1100 (Peruspalkat), ja siirron määrä on 4 000 000 euroa.

Budjettivaliokunta päätti hyväksyä ehdotuksen kokonaisuudessaan.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 33/99 (SEC(99)0911 — C4-0275/99).

Budjettivaliokunta totesi, että ehdotus koskee siirtoa luvusta A-100 budjettikohtaan A-1100 (Peruspalkat), ja siirron määrä on 1 500 000 euroa.

Budjettivaliokunta päätti hyväksyä ehdotuksen kokonaisuudessaan.

*
* *

Talousarvion valvontavaliokunta käsitteli 22. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 34/99 (SEC(99)0934 — C4-0286/99) ja päätti hyväksyä sen kokonaisuudessaan.

*
* *

Budjettivaliokunta käsitteli 2. heinäkuuta 1999 kolmenkeskisissä neuvotteluissa ei-pakollisia menoja koskevaa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 36/99 (SEC(99)0000 — C4-0309/99).

Budjettivaliokunta käsitteli 29. kesäkuuta 1999 pitämässään kokouksessa ehdotusta määrärahojen siirtämiseksi nro 36/99 hätäapua varten varattujen varausten (B7-910) siirtämisestä budjettikohtaan B7-214 Humanitaarinen apu Keski- ja Itä-Euroopan maiden väestölle.

Kolmenkeskisiin neuvotteluihin 2. heinäkuuta 1999 osallistuneet toimielinten edustajat päättivät antaa puoltavan lausunnon siirtämistä koskevasta ehdotuksesta 29. lokakuuta 1993 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen 15 artiklan mukaisesti, koska apua tarvitaan kiireellisesti sekä Kosovossa että sen naapurimaissa.

ÄÄNESTYKSET**10. KTT 2/99** (menettely ilman mietintöä) (ääneystys)

Budjettivaliokunnan mietintö esityksestä korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioksi N:o 2/99 Euroopan yhteisöjen talousarvioon varainhoitovuodeksi 1999 — Pääluokka II (9109/99 — C5-0001/99) (A5-0001/99) (esittelijä: Wynn).

(yksinkertainen enemmistö)

ESITYS KORJAAVAKSI JA TÄYDENTÄVÄKSI TALOUSARVIOKSI 9109/99 — C5-0001/99

Koska yhtään tarkistusta ei ollut jätetty, puhemies totesi työjärjestyksen 92 artiklan sekä liitteessä IV olevan 3 artiklan 10 kohdan mukaisesti, että esitys korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioksi N:o 2/99 on hyväksytty.

PÄÄTÖSLAUSELMAESITYS

Parlamentti hyväksyi päätöslauselman (osa II).

ÄÄNESTYKSET PÄÄTTYIVÄT**11. Ranskan jalkapalloliiton yhteisön kilpailulainsäädännön rikkominen** (julkilausuma)

Komission jäsen Kinnock antoi julkilausuman Ranskan jalkapalloliitolle langetetuista sakoista yhteisön kilpailulainsäädännön rikkomisesta.

Seuraavat jäsenet käyttivät puheenvuoron: Perry PPE-ryhmän puolesta, Ford PSE-ryhmän puolesta, Watson ELDR-ryhmän puolesta, Berthu UEN-ryhmän puolesta, Vander Taelen Verts/ALE-ryhmän puolesta, Désir, Gill ja Kinnock.

12. Keskeneräisten asioiden johdosta toteutettava toimenpiteet (työjärjestyksen 185 artikla)

Komissio on pyytänyt parlamenttia käsittelemään uudelleen liitteessä luetellut asiat, jotka työjärjestyksen 185 artiklan mukaisesti oli katsottu rauenneiksi (C5-0055/99).

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

13. Istuntojakson aikana hyväksytyjen tekstien edelleen välittäminen

Puhemies muistutti, että työjärjestyksen 148 artiklan 2 kohdan mukaisesti tämä pöytäkirja annetaan parlamentin hyväksyttäväksi seuraavan istuntojakson alussa.

Puhemies ilmoitti parlamentin hyväksynnällä, että hän toimittaa nyt hyväksytyt tekstit asianomaisille tahoille.

14. Seuraavien istuntojen aikataulu

Puhemies muistutti, että seuraavat istunnot pidetään 13. – 17. syyskuuta 1999.

15. Istuntokauden keskeyttäminen

Puhemies julisti Euroopan parlamentin istuntokauden keskeytetyksi klo 9.55.

(Istunto päättyi klo 9.55.)

Julian PRIESTLEY
pääsihteeri

Nicole FONTAINE
puhemies

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

LIITE

**LUETTELO LAINSÄÄDÄNTÖMENETTELYISTÄ, JOTKA ON TOIMITTU
PARLAMENTILLE UUELLEEN KÄSITELTÄVÄKSI
TYÖJÄRJESTYKSEN 185 ARTIKLAN MUKAISESTI**

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston kymmenenneksi perustamissopimuksen 54 artiklan 3 kohdan g alakohdan mukaiseksi direktiiviksi osakeyhtiöiden rajat ylittävistä fuusiosta (KOM(84)0727 — C3-0021/89 — 00/0038(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: INDU, EMPL, REGI

oikeusperusta: EY 44 art. 2 kohdan g alakohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vesien ekologisesta laadusta (KOM(93)0680 — C4-0159/94 — 94/0152(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi pohjaveden yhdennettyä suojelua ja käyttöä koskevasta toimintaohjelmasta (KOM(96)0315 — C4-0487/96 — 96/0181(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: AGRI

oikeusperusta: EY 175 art. 3 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisen liikennepolitiikan kehittämistä ja toteuttamisesta (KOM(96)0654 — C4-0069/97 — 96/0306(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI
lausuntoa varten: BUDG, INDU, EMPL, ENVI

oikeusperusta: EY 71 art., EY 80 art., EY 155 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi jäsenvaltioiden ja kolmansien maiden välisiä suhteita meriliikenteen alalla sekä meriliikenteen alaan liittyvää toimintaa kansainvälisissä järjestöissä koskevasta neuvottelumenettelystä ja meriliikenteen sopimukseen liittyvästä valtuutusmenettelystä (KOM(96)0707 — C4-0194/97 — 97/0012(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI
lausuntoa varten: INDU, DEVE

oikeusperusta: EY 80 art. 2 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi luottolaitosten liiketoiminnan aloittamisesta ja harjoittamisesta (kodifioitu toisinto) (KOM(97)0706 — C4-0677/97 — 97/0357(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ECON

oikeusperusta: EY 47 art. 2 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi vaarallisten jätteiden polttamisesta annetun direktiivin 94/67/EY muuttamisesta (KOM(97)0604 — C4-0065/98 — 97/0314(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi tietyillä teillä kansainvälisessä liikenteessä raskaisiin tavarankuljetusajoneuvoihin sovellettavia ajorajoituksia koskevasta yhdenmukaistettujen sääntöjen avoimesta järjestelmästä (KOM(98)0115 — C4-0345/98 — 98/0096(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: REGI

oikeusperusta: EY 71 art. 1 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoitettavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun direktiivin 85/611/ETY muuttamisesta (KOM(98)0449 — C4-0464/98 — 98/0243(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ECON

oikeusperusta: EY 47 art. 2 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi arvopapereihin kohdistuvaa yhteistä sijoitustoimintaa harjoitettavia yrityksiä (yhteissijoitusyritykset) koskevien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten yhteensovittamisesta annetun neuvoston direktiivin 85/611/ETY muuttamisesta rahastoyhtiöiden ja lyhennettyjen tarjousesitteiden sääntelemiseksi (KOM(98)0451 — C4-0465/98 — 98/0242(COD))

lähetetty
asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ECON

oikeusperusta: EY 47 art. 2 kohta

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi Turkin taloudellista ja sosiaalista kehitystä tukevien toimien toteuttamisesta (KOM(98)0600 — C4-0670/98 — 98/0300(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: AFET
lausuntoa varten: BUDG, INDU

oikeusperusta: EY 179 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi työssään käyttämille työvälineille asetettavista turvallisuutta ja terveyttä koskevista vähimmäisvaatimuksista annetun direktiivin 89/655/ETY muuttamisesta toisen kerran (toinen direktiivin 89/391/ETY 16 artiklassa tarkoitettu erityisdirektiivi) (ETAn kannalta merkityksellinen teksti) (KOM(98)0678 — C4-0707/98 — 98/0327(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: INDU

oikeusperusta: EY 137 art. 2 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi tiettyjen tarttuvien spongiformisten enkefalopatioiden ehkäisyä ja valvontaa koskevista säännöistä (KOM(98)0623 — C4-0025/99 — 98/0323(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: AGRI

oikeusperusta: EY 152 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi neuvoston direktiivin 91/68/ETY muuttamisesta skrapien osalta (KOM(98)0623 — C4-0026/99 — 98/0324(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: AGRI

oikeusperusta: EY 152 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston suosituksiksi ympäristötarkastusten vähimmäisvaatimuksista jäsenvaltioissa (KOM(98)0772 — C4-0073/99 — 98/0358(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: JURI

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi satunnaispäästöistä aiheutuvaan meren pilaantumiseen liittyvästä yhteisön yhteistyöjärjestelmästä (KOM(98)0769 — C4-0075/99 — 98/0350(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI
lausuntoa varten: BUDG, REGI

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi mittayksikköjä koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä annetun neuvoston direktiivin 80/181/ETY muuttamisesta (KOM(99)0040 — C4-0076/99 — 99/0014(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: INDU
lausuntoa varten: ENVI

oikeusperusta: EY 95 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi moottoriajoneuvojen etualleajosuojasta koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä ja neuvoston direktiivin 70/156/ETY muuttamisesta (KOM(99)0032 — C4-0094/99 — 99/0007(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: INDU, REGI

oikeusperusta: EY 95 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi kolmansien maiden kansalaisten palkattuina työntekijöinä lähettämisen ehdoista rajat ylittävän palvelujen tarjoamisen puitteissa (KOM(99)0003 — C4-0095/99 — 99/0012(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: BUDG, LIBE, EMPL

oikeusperusta: EY 47 art. 2 kohta, EY 55 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi ilmassa olevan bentseenin ja hiilimonoksidin raja-arvoista (KOM(98)0591 — C4-0135/99 — 98/0333(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: ENVI

oikeusperusta: EY 175 art. 1 kohta

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston asetukseksi sosiaaliturvajärjestelmien yhteensovittamisesta (KOM(98)0779 — C4-0137/99 — 98/0360(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: EMPL
lausuntoa varten: BUDG, LIBE, JURI, PETI

oikeusperusta: EY 18 art., EY 42 art., EY 308 art.

— Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiiviksi myytäväksi tarkoitettujen elintarvikkeiden merkintöjä, esillepanoa ja mainontaa koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (kodifioitu toisinto) (KOM(99)0113 — C4-0212/99 — 99/0090(COD))

lähetetty

asiasta vastaavaan valiokuntaan: JURI
lausuntoa varten: ENVI

oikeusperusta: EY 95 art.

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

OSA II

Parlamentin hyväksymät tekstit

KTT 2/99**A5-0001/99****Päätöslauselma esityksestä korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioksi N:o 2/99 Euroopan yhteisöjen talousarvioon varainhoitovuodeksi 1999 – Pääluokka II (9109/99 – C5-0001/99)**

Euroopan parlamentti, joka

- ottaa huomioon EY:n perustamissopimuksen ja erityisesti sen 272 artiklan,
 - ottaa huomioon Euratomin perustamissopimuksen ja erityisesti sen 234 artiklan,
 - ottaa huomioon 21 päivänä joulukuuta 1977 annetun Euroopan yhteisöjen yleiseen talousarvioon sovellettavan varainhoitoasetuksen sellaisena, kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EY, EHTY, Euratom) N:o 2779/98 ⁽¹⁾, ja erityisesti sen 15 artiklan,
 - ottaa huomioon Euroopan unionin yleisen talousarvion varainhoitovuodeksi 1999, joka vahvistettiin lopullisesti 17. joulukuuta 1998 ⁽²⁾,
 - ottaa huomioon komission 8. kesäkuuta 1999 esittämän alustavan esityksen korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioksi N:o 2/99 varainhoitovuodeksi 1999,
 - ottaa huomioon neuvoston 21. kesäkuuta 1999 vahvistaman esityksen korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioksi N:o 2/99 varainhoitovuodeksi 1999 (9109/99 – C5-0001/99),
 - ottaa huomioon 6. toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten välisen sopimuksen talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta ⁽³⁾,
 - ottaa huomioon budjettivaliokunnan mietinnön (A5-0001/99),
- A. ottaa huomioon, että pääsihteeri/korkea edustaja nimitettiin 3. ja 4. kesäkuuta 1999 pidetyssä Eurooppa-neuvoston kokouksessa;
- B. ottaa huomioon, että laadittaessa neuvoston arvioita vuoden 1999 talousarviosta todettiin, että pääsihteeriä/korkeaa edustajaa koskevat pyynnöt esitettäisiin myöhemmin;
- C. ottaa huomioon, että pääsihteerin/korkean edustajan nimittämisestä johtuvat lisävaatimukset edellyttävät 1 pysyvää ura-alueisiin kuulumatonta virkaa, 3 tilapäistä virkaa (1 A2, 1 A3 ja 1 B1) sekä 7 pysyvää virkaa (3 A ja 4 C);
- D. ottaa huomioon, että neuvoston pääsihteeristö voi täyttää näiden virkojen perustamisesta johtuvat talousarvioon liittyvät vaatimukset neuvoston kokonaisbudjetista vuodelle 1999, ja siksi sekä tulot että menot säilyvät muuttumattomina,
1. Muistuttaa, että YUTP:n toiminnalliset menot kuuluvat pääluokan III alaluokkaan B8; toteaa, että ehdotetut 11 uutta pysyvää tai tilapäistä virkaa koskevat pelkästään hallinnollisia kuluja;
 2. Panee merkille, että talousarvioesitykseen ei ole esitetty tarkistuksia; pitää 21. kesäkuuta 1999 päivättyä esitystä korjaavaksi ja täydentäväksi talousarvioksi N:o 2/99 näin ollen hyväksyttynä;
 3. Kehottaa puhemiestä välittämään tämän budjettia koskevan päätöslauselman neuvostolle ja komissiolle.

⁽¹⁾ EYVL L 347, 23.12.1998, s. 3.

⁽²⁾ EYVL L 39, 12.2.1999.

⁽³⁾ EYVL C 172, 18.6.1999.

Perjantaina 23. heinäkuuta 1999

LÄSNÄOLOLISTA

23.7.1999

Allekirjoittaneet:

Ahern, Ainardi, Alyssandrakis, Andersson, Andrews, Aparicio Sánchez, Attwooll, Aviles Perea, Ayuso González, Bakopoulos, Balfe, Baltas, Beazley, Belder, Berend, Berenguer Fuster, van den Berg, Berger, Bernié, Berthu, Beysen, Bigliardo, Blak, Blokland, Bösch, van den Bos, Boudjenah, Boumediene-Thiery, Bourlanges, Bouwman, Bowe, Bowis, Breyer, Brie, Brok, Buitenweg, Bullmann, Bushill-Matthews, Busk, Butel, Camre, Carnero González, Cashman, Casini, Caudron, Caullery, Cederschiöld, Cercas Alonso, Cerdeira Morterero, Chichester, Cocilovo, Coelho, Collins, Colom i Naval, Corbett, Corrie, Cox, Cunha, Cushnahan, van Dam, Damião, Darras, Daul, De Clercq, De Mita, Deprez, de Sarnez, Désir, Deva, Di Lello Finuoli, Dillen, Dimitrakopoulos, Doyle, Ducarme, Duff, Efthymiou, Esclopé, Evans Jillian, Fabra Vallés, Färm, Farage, Fatuzzo, Fava, Ferrer, Fiebigler, Figueiredo, Fitto, Fitzsimons, Fontaine, Ford, Foster, Fraga Estévez, Frahm, Frassoni, Friedrich, Fruteau, Gahler, Garaud, García Orcoyen Tormo, Garot, Gasóliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giannakou-Koutsikou, Gill, Gillig, Goebbels, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, Gorostiaga Atxalandabaso, Graefe zu Baringdorf, Graça Moura, Gröner, Grosch, Grossetête, Gutiérrez Cortines, Hänsch, Hager, Hansenne, Harbour, Hatzidakis, Haug, Hautala, Heaton-Harris, Hedkvist Petersen, Helmer, Hermange, Hoff, Holmes, Hudghton, Hughes, van Hulten, Hulthén, Iivari, Ilgenfritz, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jeggle, Jöns, Jonckherr, Junker, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kaufmann, Kauppi, Keppelhoff-Wiechert, Khanbhai, Kindermann, Kinnock, Kirkhope, Klamt, Klab, Knörr Borrás, Knolle, Koch, Konrad, Korakas, Koukiadis, Koulourianos, Kratsa, Kreissl-Dörfler, Krivine, Kronberger, Kuckelkorn, Kuhne, van der Laan, Lagendijk, Lambert, Langen, Langenhagen, Lannoye, Laschet, Lavarra, Lechner, Lehne, Leinen, Lienemann, Linkohr, Lombardo, Lucas, Lüttge, Lund, Lynne, Maat, Maaten, McAvan, McCarthy, McCartin, MacCormick, McNally, Maij-Weggen, Malliori, Manders, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Mantovani, Marchiani, Marinos, Markov, Marques, Maset Campos, Martin David W., Martin Hans-Peter, Martínez Martínez, Martins Casaca, Mastorakis, Mathieu, Mauro, Mayer Hans-Peter, Medina Ortega, Meijer, Méndez de Vigo, Menéndez del Valle, Miguelez Ramos, Miller, Miranda, Modrow, Mombaur, Montfort, Moreira Da Silva, Müller Emilia Franziska, Müller Rosemarie, Mulder, Myller, Napoletano, Napolitano, Nassauer, Newton Dunn, Nicholson, Niebler, Nobilia, Nogueira Roman, Obiols i Germa, Ojeda Sanz, Okking, Olsson, Onesta, Oomen-Ruijten, Oostlander, O'Toole, Paasilinna, Paciotti, Pack, Paisley, Papayannakis, Patrie, Paulsen, Perez Alvarez, Pérez Royo, Perry, Pesälä, Piecyk, Pittella, Poettering, Pohjamo, Pomés Ruiz, Posselt, Prets, Procacci, Provan, Purvis, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Radwan, Rapkay, Raschhofer, Raymond, Redondo Jiménez, Rocard, Rod, Rodriguez Ramos, de Roo, Rothe, Roue, Rübige, Rühle, Sacconi, Sacrédeus, Saïfi, Saint-Josse, Sakellariou, Sánchez García, Santer, Sauquillo Pérez del Arco, Sbarbati, Scallon, Schleicher, Schmid Gerhard, Schmid Herman, Schmidt, Schmitt, Schörling, Schröder Ilka, Schröder Jürgen, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Simpson, Sjöstedt, Skinner, Smet, Sörensen, Sommer, Sornosa Martínez, Souchet, Souladakis, Sousa Pinto, Speroni, Staes, Stauner, Stenmarck, Sterckx, Stevenson, Stockmann, Stockton, Swiebel, Sylla, Tajani, Tannock, Taylor, Theato, Theonas, Theorin, Thorning-Schmidt, Thors, Thyssen, Titford, Titley, Trakatellis, Trentin, Tsatsos, Turchi, Uca, Vachetta, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Valenciano Martínez-Orozco, Vander Taelen, Van Orden, Varela Suanzes-Carpegna, Vattimo, de Veyrac, Villiers, Vinci, Virrankoski, Voggenhuber, Volcic, Walter, Watson, Watts, Weiler, Whitehead, Wiebenga, Wieland, von Wogau, Wuori, Wurtz, Wyn, Wynn, Zacharakis, Zimeray, Zissener